



香港警察年報 Hong Kong Police Review 2015



服務為本 精益求精

WE SERVE WITH PRIDE AND CARE

目錄 Contents

序言 Foreword	02
大事回顧 Memorable Events	06
精英薈萃 攜手滅罪 The Hand of Partnership	10
行動 Operations	12
總區指揮官匯報 Regional Commanders' Report	32
人事及訓練 Personnel and Training	44
監管處 Management Services	54
財務、政務及策劃 Finance, Administration and Planning	60
環保報告 Environmental Report	66
警務處架構 Organisation	74
附件及附錄 Annexes and Appendices	84



抱負 Vision

使香港繼續是世界上其中一個最安全及穩定的社會

That Hong Kong remains one of the safest and most stable societies in the world



- | | |
|---|---|
| 1 小艇隊 Small Boat Division | 17 反恐特勤隊 Counter Terrorism Response Unit |
| 2 快速應變部隊 Quick Reaction Force | 18 機場特警隊 Airport Security Unit |
| 3 鄉村巡邏隊 Rural Patrol Team | 19 警察機動部隊 Police Tactical Unit |
| 4 交通部 Traffic Formation | 20 香港輔助警察隊 Hong Kong Auxiliary Police Force |
| 5 交通督導員 Traffic Warden | 21 警犬隊 Police Dog Unit |
| 6 爆炸品處理課 Explosive Ordnance Disposal Bureau | 22 馬蓮菜 Malinois |
| 7 刑事部 Crime Wing | |
| 8 警察通訊員 Police Communication Officer | |
| 9 刑事部 Crime Wing | |
| 10 衝鋒隊 Emergency Unit | |
| 11 警察機動部隊 Police Tactical Unit | |
| 12 衝鋒隊 Emergency Unit | |
| 13 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit | |
| 14 軍裝巡邏小隊 Patrol Sub Unit | |
| 15 水警 Marine Police | |
| 16 特警隊 Special Duties Unit | |



目標 Common Purpose

為確保社會安穩，香港警隊務必：

- 維護法紀
- 維持治安
- 防止及偵破罪案
- 保障市民生命財產
- 與市民大眾及其他機構維持緊密合作和聯繫
- 凡事悉力以赴，力求做得最好
- 維持市民對警隊的信心

The Hong Kong Police Force will ensure a safe and stable society by

- upholding the rule of law
- maintaining law and order
- preventing and detecting crime
- safeguarding and protecting life and property
- working in partnership with the community and other agencies
- striving for excellence in all that we do
- maintaining public confidence in the Force



價值觀 Values

- 正直及誠實的品格
- 尊重市民及警隊成員的個人權利
- 以公正、無私和體諒的態度去處事和對人
- 承擔責任及接受問責
- 專業精神
- 致力提供優質服務達至精益求精
- 盡量配合環境的轉變
- 對內、對外均維持有效的溝通

- Integrity and honesty
- Respect for the rights of members of the public and of the Force
- Fairness, impartiality and compassion in all our dealings
- Acceptance of responsibility and accountability
- Professionalism
- Dedication to quality service and continuous improvement
- Responsiveness to change
- Effective communication both within and outwith the Force



序言 Foreword

盧偉聰 Mr Lo Wai-chung

警務處處長
Commissioner of Police

這是我於二零一五年接任警務處處長後首次為《香港警察年報》撰寫序言，我深感榮幸。二零一四年警隊經歷了各種艱苦試煉，尤其是在面對長達數月的非法佔領行動，但我們於二零一五年仍然於多項核心工作中取得驕人成就，實在難能可貴。雖然二零一六年初旺角發生了暴亂事件，但我深信警隊必定能夠繼續以堅毅不屈的精神，精益求精的態度，克服將來的種種嚴峻挑戰。

This is the first foreword I have been asked to write since becoming Commissioner of Police in 2015, and I am honoured to be able to do so. In many respects, 2014 brought some formidable challenges for the Force, especially with the illegal occupy movement protests that happened in the last few months. So, it is with great satisfaction that I am able to report that the Force was able to perform exceptionally well in our core duties in 2015 and, despite the Mong Kok riots, which took place in February 2016, I am fully confident that the Force will remain steadfast and will be able to cope with these challenges, which we will undoubtedly still face in the foreseeable future.





香港警隊一直竭盡所能，致力維護法紀，除暴安良。二零一五年，香港治安情況持續改善，整體罪案及暴力罪案數字都是上世紀七十年代以來的新低。劫案及爆竊案更分別是一九六九年及一九七零年以來最低。這些都是警隊上下共同努力的成果，同時亦印證了香港警隊的卓越表現，足以傲視同儕。

公共安全方面，年內於香港舉行的公眾活動較二零一四年減少。當中絕大部分公眾活動均以和平方式進行，而活動的組織者普遍都與警方保持良好溝通，以確保公共安全及公共秩序得以維持。警隊會一如以往，致力配合和協助市民進行所有合法的公眾活動。同時，警隊會密切留意日趨激進及暴力的示威活動，並確保警隊無論在裝備及訓練等方面，都能全面有效地處理有關活動。

環球恐怖活動的威脅是各地執法機構都十分關注的問題，亦是我作為警務處處長的首要行動項目之一。警隊會繼續與海外執法機構保持緊密合作，以保護香港免受恐襲威脅。至於道路安全方面，去年交通意外的傷亡數字有所上升。警隊會繼續打擊酒後和藥後駕駛，並致力促進長者及使用單車人士的安全。

作為一支現代化的專業警隊，我們十分重視警察服務的質素。透過實行各種預防投訴的針對性措施，警隊去年接獲投訴警察的數字持續下降。我樂見警隊人員都能以公正、負責任及專業的態度執

Firstly, I would like to mention the 'bread and butter' issues that are never far from a Commissioner's mind. The law and order situation continued to improve in 2015. Both overall crime and violent crime are at their lowest rates since the seventies. The number of robberies reported was the lowest since figures were first collated in 1969 and the number of burglaries was the lowest since 1970. These are excellent figures and they compare favourably with those of many other major cities in the world.

Public safety is, of course, an issue which is always the number one concern of many people in Hong Kong. In fact, year on year, the number of public order events dropped last year, whilst the Force continues to approve and facilitate the vast majority of notifications for public meetings and public processions. I was most pleased to see that these events were largely peaceful in 2015 and that the organisers were able to work closely with the police to ensure that their protests were lawful and did not compromise public safety and public order. However, we can all see a clear trend that some of the protests nowadays are becoming increasingly radicalised and violent. Nonetheless, I have every confidence that the Hong Kong Police will always ensure that it is fully prepared, especially in terms of equipment and training, to deal with these demonstrations.

As incidents have shown overseas, terrorism is a huge concern for all law enforcement agencies and, as such, it remains one of my operational priorities. The Force continues to work closely with local stakeholders and the international law enforcement community to keep Hong Kong safe from the scourge of terrorism. Another area that concerns the public is road safety. The number of traffic-related fatalities and injuries is on the rise, therefore, the Force will maintain its drive against drink and drug driving, whilst continuing to promote road safety for both elderly pedestrians and cyclists.

As a result of a concerted effort in the area of complaint prevention, the



行職務；更令人欣慰的是，即使面對困難及對抗性的情況，人員仍然能夠專業恰當地處理問題，並贏得市民大眾的讚許及支持。

香港警隊重視人才，並視所有人員，包括正規、文職及輔警同事，為警隊最重要的成員。警隊去年舉辦的各項招募活動均獲得市民的踴躍參與，正好證明警察工作仍有很大的吸引力。當中以協助少數族裔達到警隊入職要求的「寶石計劃」，以及透過運動為弱勢青少年灌輸正向價值觀的「奮進行動」，均向警隊提供不少有志投考警隊人士。

要做到「服務為本，精益求精」，專業高效的入職及在職訓練至為重要。年內，警隊獲認為國際教育評價協會的主要成員。另外，警隊的「正向情緒及心理韌性」培訓課程更於「二零一五年公務員優質服務獎勵計劃－內部支援服務」中榮獲金獎。

警隊深明「工欲善其事，必先利其器」，並銳意為人員提供精良的裝備及先進的技術，以協助人員以最佳表現應對將來的各種挑戰。其中負責警隊電腦系統數據保安的資訊保安管理系統，更榮獲國際標準化組織的專業認證。此外，警隊新成立的網絡安全及科技罪案調查科，除了大幅提升警隊在調查科技罪案及保護社區免受網絡攻擊等方面的專業能力外，亦顯著遏止了近年持續上升的科技罪案。透過主辦國際研討會探討跨境有組織罪行及情報主導警政等問題，警隊持續強化與海外持份者的交流合作，以有效打擊相關罪案。

自從接任警務處處長以來，我一直致力加強警隊與社會各界的互動溝通。年內，我們推出「香港警隊Facebook」專頁，以便更有效地促進與市民之間的了解。另一方面，警察傳媒聯絡隊正式成立，亦表明了警隊決心優化與傳媒的溝通合作。警隊於「二零一五年公務員優質服務獎勵計劃」

number of reportable complaints made against members of the Force continued to decline in 2015 as well. I am glad to see that officers recognise that complaints can be avoided if they carry out their duties in a fair, responsible and professional manner and it was heartening to see on social media several times last year officers being applauded for the professional manner in which they handled members of the public in difficult and confrontational situations.

The members of the Hong Kong Police – regular, civilian and auxiliary – are our most important asset. The highly successful recruitment drives in 2015 prove that we are still one of the most attractive employers in Hong Kong. It was most gratifying to see that two initiatives developed by Force volunteers, Project Gemstone, which helps members of local ethnic minority communities in Hong Kong obtain the qualifications necessary to join the Force, and Operation Breakthrough, which uses sport as a means to revitalise young people from disadvantaged backgrounds, continue to provide the Force with a steady stream of quality recruits.

Training, both recruit and in-service, is crucial to ensuring that the Force can provide the service which our community expects and deserves. In 2015, the Force became a Full Institutional Member of the International Association for Educational Assessment, whilst also being awarded a Gold Prize for Internal Service from the 2015 Civil Service Outstanding Award Scheme for our emotional fitness training programme.

In addition to training, we need to provide equipment and resources to address the challenges facing us and there have been notable developments in this area. Of particular note has been the ISO accreditation of our Information Security Management System, which helps ensure the safety and security of the data held on our computer systems. Furthermore, the setting-up of a new Cyber Security and Technology Crime Bureau significantly increased the Force's capability in protecting the community from cyber attacks and investigating technology crime, and was instrumental in arresting the steep increases in the number of reports of technology crime being made in recent years. To improve our crime fighting capability, the Force also hosted the Conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing.

Since I became the Commissioner, I have been striving to improve how the Force communicates with the public. In the autumn of 2015, the Hong Kong Police launched its page on Facebook to communicate more effectively with the public and, in December, to develop and improve its relationship with the media in a mutually beneficial manner, we set up

獲頒13個獎項，包括「最佳公眾形象銀獎」，更是我們矢志為市民提供最優質服務和努力實踐警民一家的最佳例證。

香港警隊的高效團結一直備受各界推崇。要做到團結一致，上下一心，警隊從多方面加強內部溝通。除利用傳統的溝通渠道，警隊亦會透過社交媒體，與職員關係主任及職方協會保持有效溝通。現時，警隊每月舉行職方協會會議，就新的政策建議進行討論；而職員關係主任會議亦由每兩個月一次改為每月一次。警隊管理層亦會透過不同的諮詢程序，加強職管雙方的合作和了解。自二零一五年夏季開始，我已藉着名為「處長早點有你」的活動，與超過300名主要為員佐級警務人員會面和交流。

另一方面，警隊的福利服務課對支援人員亦擔當重要的角色。在大型行動中，福利主任走訪各區，向有關人員提供適時的福利服務。除此之外，警察福利基金亦資助各項福利活動，以促進人員的身心健康。其中「家多一點點...+愛與溝通」計劃亦提供適切的支援，協助人員建立融洽的家庭關係和鄰里互助精神。

全賴同事們專業實幹，各司其職，二零一五年警隊服務市民和支援人員的工作均續創佳績。二零一六年初雖然在旺角發生了暴亂事件，但警隊每當面臨重大挑戰，都定必會全力以赴，排除萬難，昂步向前。展望將來，為協助人員在這瞬息萬變及日益複雜的工作環境中繼續乘風破浪，我們會致力向人員提供專業的訓練及精良的裝備，全力保障人員在執行職務時的安全。我相信藉着雙向而坦誠的內部溝通、與時並進的支援服務，再加上以民為本的社區警政，警隊必定能夠迎難而上，克服各種挑戰。我希望廣大市民繼續支持警隊的工作，共同令香港繼續成為世界上其中一個最安全及穩定的城市。

多謝各位。

the Force Media Liaison Cadre. Furthermore, in recognition of the service that we provide to the community, the Force scooped 13 awards at the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme, including a Silver Prize in the Best Public Image category.

Internal communication is equally important as well. The Force continues to harness social media to improve communications with staff relations officers and our staff associations. Monthly staff associations meetings are now being used to discuss policy initiatives prior to implementation and meetings with front-line staff relations officers are now held on a monthly basis, rather than bi-monthly as before. All members of senior force management regularly hold meetings with staff from all parts of the Force and, since the summer of 2015, I have personally hosted over 300 officers, mainly from the junior ranks, at my weekly and monthly breakfast sessions.

The Force's Welfare Services Group continues to provide an excellent service. Its officers are routinely deployed to hospital casualty wards during major incidents, so that speedy welfare services can be provided for those in need. Welfare is also a regular topic at unit training days. The Police Welfare Fund now subsidises activities to encourage officers to take more interest in sports and the arts, whilst the "Family Add More....+ Love and Communication Project" helps officers focus on the benefits of a stable, family-oriented lifestyle and is being used to strengthen a sense of neighbourliness in police quarters.

At the time of writing, obviously the Mong Kok riots are still fresh in all of our minds. Whilst I feel that the year 2015 was a successful one for the Force, particularly in terms of serving the community and developing and supporting our staff, this incident has reminded us all again that the operating environment remains extremely challenging, volatile and unpredictable. Therefore, we will continue to make all necessary efforts to ensure that our officers are adequately trained and equipped to deal with any eventuality confronting us. The safety of all officers performing their duties will always be my top priority. I am convinced that providing an environment, in terms of unhindered two-way channels of internal communication and sufficient and up-to-date equipment and training for our officers, coupled with actively engaging and communicating with all sectors of our community, shall remain the best way forward for the Hong Kong Police. I should like to call upon each and every member of the community to support the Force in this endeavour, as I am sure we all hold the future stability and prosperity of Hong Kong dear.

Thank you.



大事回顧 Memorable Events

03.2015

警隊獲「人才企業」榮譽

Force wins Manpower Developer Award

警隊獲僱員再培訓局嘉許為「人才企業」，證明警隊致力全面提升警隊的能力。

The Force wins the Employee Retraining Board's Manpower Developer Award, which recognises the Force's commitment to develop its talent.



03.2015



警隊成為國際教育評價協會會員

Force becomes Full Institutional Member of the International Association for Educational Assessment

警隊獲國際教育評價協會認可及註冊成為會員，有機會跟世界各地的教育專家、學者和考評人員作交流和合作。

The Force is accepted as a Full Institutional member of the International Association for Educational Assessment, giving the Force a platform for exchange and collaboration with experts, academics and practitioners from around the world.

25.03.2015

警隊獲「10年Plus同心展關懷」標誌

The Force wins the 10 Years Plus Caring Organisation Logo

警隊獲香港社會服務聯會頒發「10年Plus同心展關懷」標誌，以表揚警隊過去十年對關懷社區、員工和環境的承擔。

The Force is awarded the Ten Years Plus Caring Organisation Logo by the Hong Kong Council of Social Service, in recognition of the more than ten years in which it has been discharging its corporate social responsibility by caring for the community, Force members and the environment.



04.2015

警隊一百七十周年紀念水警展覽

Hong Kong Police Force 170th Anniversary Marine Police Exhibition

「警隊一百七十周年紀念水警展覽」展出一系列新舊制服、裝備、影片和圖片等，並有身穿舊水警制服的警員作步操表演。

The Force 170th Anniversary Marine Police Exhibition displays new and old uniforms and equipment alongside historical videos and photos, and parades performed by officers wearing old-style Marine Police uniforms.



27.04.2015

偽鈔展覽室重新啟用

Redesigned and renovated Counterfeits Exhibition Room opens

偽鈔展覽室經重新設計和裝修後，開放予執法機關、商業罪案調查課程學員，以及專責反假貨幣和假卡罪行的相關組織使用。

The redesigned and renovated Counterfeits Exhibition Room opens for the use of law enforcement agencies, trainees on commercial crime investigation courses, and other groups specialising in combating counterfeits.



11-13.05.2015

「跨境有組織罪案及情報主導的警務工作」會議 Conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing

商業罪案調查科與美國駐香港及澳門總領事館合辦「跨境有組織罪案及情報主導的警務工作」會議，旨在與其他地區就打擊跨境有組織罪案和大規模的跨境洗黑錢案交流知識和情報。

The Commercial Crime Bureau and the Consulate General of the United States, Hong Kong & Macau jointly host the Transnational Organized Crime & Information-led Policing Conference, to share knowledge and intelligence in combating against transnational organised crime and transnational money laundering.



26.06-05.07.2015

警隊參加世界警察消防運動會
凱旋而歸

**Force pulls off proud record in
World Police & Fire Games**

警隊參加「世界警察消防運動會」，共獲得三十一金、六十三銀和四十四銅的驕人成績。

The Force achieves a record number of medals -- 31 gold, 63 silver and 44 bronze -- at the World Police & Fire Games.



09.07.2015

心聆團隊成立十周年

10th Anniversary of Carelinks Cadre

警隊心聆團隊，自二零零五年成立至今，透過義務工作，在警隊推廣關懷文化和朋輩支持。

The Carelinks Cadre has devoted itself to promoting a caring culture and delivering peer support throughout the Force through its provision of voluntary services since 2005.



04.09.2015

公務員優質服務獎勵計劃警隊破紀錄囊括十三獎

**Force pulls off record achievement in Civil Service Outstanding Service
Award Scheme 2015**

警隊在「公務員優質服務獎勵計劃」榮獲破紀錄的十三個獎項，包括三個金獎、三個銀獎、兩個銅獎、兩個優異獎和三個特別嘉許獎。

The Force wins 13 awards in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme: three gold, three silver, two bronze, two meritorious awards and three special citation awards.



5.10.2015

警隊推出Facebook專頁 Launch of the Hong Kong Police Facebook Page

「香港警隊 Facebook」專頁是一個與公眾直接溝通和互動的平台，並且推廣警隊活動和宣揚滅罪信息。

The Police Facebook page which is a direct and interactive interface designed to reach out to the community promotes Force events and conveys anti-crime messages.



1.12.2015

警察傳媒聯絡隊成立 Establishment of the Force Media Liaison Cadre

警察傳媒聯絡隊成立，主要負責在行動現場提供協助，務求在不妨礙警隊工作和滿足傳媒採訪需要的情況下，便利傳媒採訪。

The Force Media Liaison Cadre is established with the aim of facilitating media activities on the ground and handling issues relating to press activities without the need to interrupt the operational work of frontline officers.



12.2015

警察談判組成立四十周年 40th Anniversary of the Police Negotiation Cadre

警察談判組自一九七五年成立以來，不斷透過談判拯救生命及為化解危機而努力。

The Police Negotiation Cadre has been pursuing its mission of saving lives and resolving crises through negotiation since 1975.





精英薈萃 攜手滅罪

The Hand of Partnership

警務處處長盧偉聰到盧旺達出席「第八十四屆國際刑警組織全體大會」。各國代表在會上討論並通過多項措施，以加強國際刑警的組織能力，提高服務效率和鞏固成員國之間的伙伴關係。

處長亦與國際刑警組織秘書長 Jürgen Stock 會面，鞏固警隊與國際刑警的合作關係。

Commissioner Lo Wai-chung attends the 84th INTERPOL General Assembly in Rwanda. Delegates discuss and endorse a series of measures for strengthening INTERPOL's organisation in order to serve members better and forge partnership. Mr Lo also meets INTERPOL Secretary-General, Mr Jürgen Stock, for strengthening co-operation with INTERPOL.



有組織罪案及三合會調查科代表團到越南主持「國際刑警有組織罪行亞太地區專家小組第十五次會議」。人員分享警隊打擊跨境非法收受賭注和賣淫活動的經驗。

A delegation led by Organized Crime and Triad Bureau (OCTB) chairs the 15th INTERPOL Asia-Pacific Expert Group Meeting on Organized Crime in Vietnam. OCTB officers share experience of combating cross-border illegal bookmaking and vice activities.



十人代表團訪問紐西蘭警隊，考察當地警隊處理精神困擾人士的跨機構合作模式、資訊保安系統和當地處理奶粉投毒恐嚇案的媒體策略。

A 10-member Force delegation visits the New Zealand Police (NZP), aiming to study the NZP's multi-agency approach to handle people suffering from mental distress, information security system and media strategy related to the New Zealand Infant Formula Contamination Threat.



前警務處處長曾偉雄與韓國國家警察廳次長李相元簽訂諒解備忘錄。這是韓國警察廳與香港警務處首次簽訂的執法機構層面合作協議，標誌着兩地警方在刑事調查、情報和警察訓練方面加強合作的決心。

Former Commissioner Tsang Wai-hung signs a Memorandum of Understanding (MOU) with the Korean National Police Agency (KNPA). This is the first time the Force signs a MOU with the KNPA at an organisational level, paving the way for better co-operation in criminal investigating, intelligence and police training.

副處長（行動）黃志雄率領代表團，出席粵港澳三地警方刑偵主管第二十一次工作會晤，就跨境犯罪趨勢、聯合行動、情報交流、刑事培訓，以及業務考察和交流等發表意見和討論。

Deputy Commissioner (Operations) Wong Chi-hung leads a delegation to attend the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting. Delegates express their views and actively engage in discussions on cross-boundary crime trend, joint operation, criminal investigation, as well as intelligence and training exchange.



警隊考察團訪問皇家馬來西亞警隊，拜訪專責培訓當地警務人員及處理公眾遊行和示威活動的聯邦後備隊伍訓練學校，又了解當地警方使用社交媒體與市民加強溝通和建立互信。考察團與當地警隊分享經驗，亦加強了兩地交流合作。

A delegation pays a study visit to the Royal Malaysia Police (RMP). The delegation visits the Federal Reserve Unit Training School which is responsible for handling protests or public events.

They are also briefed on the use of social media so as to strengthen communications with the public to enhance mutual understanding and nurture trust. Delegates share working experience with the RMP, strengthening their co-operation.



商業罪案調查科人員出席由國際刑警組織在法國舉辦的「第二屆社交工程詐騙專家組會議」。他們與其他地區代表就「社交工程詐騙」的最新趨勢交流情報，亦商討更緊密合作，打擊跨司法管轄區的金融罪行。

Commercial Crime Bureau officers attend the 2nd Social Engineering Fraud Expert Group Meeting of INTERPOL in France. They exchange intelligence with other delegates on the latest trend of Social Engineering Fraud and discuss about strengthening co-operation in combating cross-jurisdictional financial crime.



行動 Operations



建立伙伴關係 確保安全穩定

In Partnership to Ensure Safety and Stability

二零一五年整體治安情況維持平穩。整體罪案數字為 66 439 宗，其中 10 889 宗為暴力罪案，與二零一四年的 67 740 宗及 11 073 宗比較，分別下跌 1.9% 及 1.7%。整體罪案率及暴力罪案率（以每十萬名人口計算）分別由二零一四年的 935 及 153 宗下降至二零一五年的 909 及 149 宗。整體破案率及暴力罪案破案率則為 44.8% 及 60.8%，分別上升 1.4 個百分點及下跌 1.1 個百分點。

多項罪案錄得顯著跌幅，包括雜項盜竊、傷人及嚴重毆打、刑事恐嚇、爆竊、行劫、縱火、非禮和兇殺案；而二零一五年所錄得的行劫和爆竊案件數字則分別是自一九六九年及一九七零年以來最低。儘管整體罪案趨勢令人滿意，惟詐騙和勒索案分別錄得 5.6% 和 54.4% 的升幅，主要是社交媒體騙案和裸聊勒索案件數字上升所致。

The law and order situation remained stable in 2015. There were 66,439 recorded crimes of which 10,889 were classified as violent crimes, representing decreases of 1.9 per cent and 1.7 per cent respectively on the 67,740 and 11,073 cases in 2014. The overall crime rate and violent crime rate per 100,000 populations also improved to 909 and 149 respectively as compared to 935 and 153 in 2014. The detection rates stood at 44.8 per cent for overall crime and 60.8 per cent for violent crime, respectively up by 1.4 percentage points and down by 1.1 percentage points when compared with 2014.

The decrease in crime was attributable to significant reductions in miscellaneous theft, wounding and serious assault, criminal intimidation, burglary, robbery, arson, indecent assault and homicide. The number of robbery and burglary cases recorded in 2015 reached record lows respectively since 1969 and 1970. Running counter to this welcome trend, deception and blackmail were the two major categories reaching a rise of 5.6 per cent and 54.4 per cent, mainly attributable to the persistent increase in cases of social media deception and naked chat.



◀ 警方六月至九月期間進行大規模粵港澳三地聯合反罪惡行動，拘捕逾四千三百人，檢獲毒品和涉及非法活動的貨物總值約一億零二百萬元。

Police arrested over 4,300 people and seized dangerous drugs and illicit goods worth about \$102 million during a tripartite anti-crime joint operation mounted by the Hong Kong, Guangdong and Macao Police authorities between June and September.

有組織罪案及三合會活動

二零一五年，有組織罪案及三合會調查科繼續以情報主導行動，銳意打擊有組織及嚴重罪案和三合會的犯罪活動，特別是涉及嚴重暴力、有組織賣淫、非法放債、販運人口以及集團式偷車等罪行。年內，該科進行了六次臥底行動，打擊多個活躍的三合會社團，結果拘捕了440名與三合會犯罪活動有關的三合會成員。此外，該科亦瓦解了11個偷車集團，拘捕43人及尋回30輛失車。於二零一五年六月，該科拘捕多名與爆炸品有關的嚴重罪行的人。

有組織罪案及三合會調查科亦致力與其他司法管轄區的執法機構建立伙伴關係。六月至九月期間，該科聯同廣東及澳門警察機關，統籌一連串大規模的聯合掃蕩行動，以打擊三合會及有組織犯罪集團的跨境活動和堵截不法分子的收入來源。香港警方在行動中共拘捕4 343名涉及三合會罪行的人，並檢獲價值約 1.02 億元的毒品及其他非法物品。

刑事情報

刑事情報科繼續協助警隊推行以情報為主導的警政策略，打擊三合會及有組織犯罪活動。透過溝通渠道，與內地、澳門及海外的執法機關保持緊密的聯繫，及建立一個強大的情報交流系統。該科亦繼續為主

Organised Crime and Triads

In 2015, the Organized Crime and Triad Bureau continued to combat organised and serious crime and triad activities, particularly those involving cases of serious violence, syndicated vice, loan-sharking, human trafficking and syndicated vehicle theft, by means of a series of proactive intelligence-led operations. Six undercover operations against prominent triad societies were conducted, resulting in the arrest of 440 triad members for various triad-related offences. Eleven vehicle theft syndicates were also neutralised in the year, with 43 persons arrested and 30 vehicles recovered. In June, the Bureau arrested a number of individuals in relation to serious offences involving explosives.

Building and maintaining partnerships with law enforcement agencies from other jurisdictions remained a top priority. Between June and September, the Bureau co-ordinated a series of tripartite joint operations together with the Guangdong and Macao Police, which resulted in the arrest of 4,343 persons for various triad-related offences and the seizure of dangerous drugs and other illicit goods worth \$102 million.

Criminal Intelligence

The Criminal Intelligence Bureau (CIB) continued to play a pivotal role in implementing intelligence-led policing that proactively targeted triad and organised crime activities. Building on a robust system for intelligence exchanges, the Bureau liaised effectively with the Mainland, Macao, and overseas law enforcement



▲ 在跨境有組織罪案及情報主導的警務工作會議上，與會者對世界各地的知識和情報進行交流。

Attendees at the Transnational Organised Crime & Information-led Policing Conference share knowledge and intelligence in a global context.

要行動或嚴重罪案調查提供情報支援，又通過與海外執法機關合作舉辦培訓以提升人員的能力。該科同時負責管理有關三合會及賭博專家證人小組，以支援前線調查人員打擊相關的罪行。

商業罪案

商業罪案調查科(商罪科)繼續致力打擊香港及海外嚴重和複雜的訛騙案、偽造文件案和偽造金融票據案。

商罪科繼二零一四年在兩個跨司法管轄區的行動取得成效，成功打擊網上「裸聊」勒索案和電話騙案集團，年內繼續與其他執法機構合作，致力打擊集團式騙案和投資騙案。

「童叟無欺」防騙資訊平台自二零一四年推出以來，已推展至社會各界。商罪科以導師培訓方式擴大接觸面，向目標受眾包括年輕人灌輸有關知識，並與各公共機構和非政府機構合辦活動，從而有效發布防騙信息。

商罪科與本地及海外合作伙伴保持緊密工作關係。五月，該科與美國駐香港及澳門總領事館合辦為期三天的會議，多個本地和國際執法機構與檢控當局的代表出席，

agencies (LEAs) through communication. The Bureau also provided intelligence support for major operations and serious crime investigations, while also contributing to capacity building by providing training in collaboration with other LEAs. The two expert cadres on triads and gambling administered by the CIB continued to play an indispensable role in support of frontline investigators.

Commercial Crime

The Commercial Crime Bureau (CCB) remained prominent in tackling serious and complex cases of fraud, forgery and the use of counterfeit monetary instruments, both in Hong Kong and overseas.

Having built on the success of two cross-jurisdictional operations in 2014 that targeted “naked chat” blackmail cases over the Internet and a telephone deception syndicate, the Bureau continued collaborating with other LEAs to fight syndicated frauds and investment scams.

The scam prevention platform “Fight Scams Together”, launched in 2014, was expanded to engage new sectors of the community. A ‘train-the-trainer’ approach was adopted to maximise outreach to the target audience, which included young people, and joint initiatives with public organisations and NGOs were carried out that involved the dissemination of scam prevention messages.

The Bureau maintained close co-operation with local and international partners. A three-day conference on Transnational Organized Crime and Information-led Policing, co-hosted by the Bureau and the Consulate General of the United States, Hong Kong & Macau, was held in May. Representatives of local and international LEAs and

交流跨境有組織罪案及情報主導的警務工作。

網絡安全及科技罪案

網絡安全及科技罪案調查科(網罪科)前身為商業罪案調查科轄下的科技罪案組，該科自二零一五年升格成為刑事部轄下一個科級單位，並且增加人手，以有效打擊日益複雜的科技罪案，及確保本地網絡安全。隨着網罪科的成立，警隊打擊科技罪案和處理網絡安全事故的能力大大提升。

網罪科繼續與各持份者建立策略伙伴合作關係，於三月舉行以「攜手保護我們的網絡世界」為題的「二零一五年網絡安全研討會」，旨在與各相關持份者合力推廣網絡安全，超過230名來自80個本地機構及13個亞歐地區執法機關的人員出席。該科亦利用各社交媒體，讓市民適時掌握防罪和網絡安全資訊。

毒品

年內，毒品調查科繼續與內地及海外的執法機關合作打擊跨境販毒活動。該科聯同多個國家共採取了33個聯合行動，成功檢獲合共4 557公斤毒品、1.21公噸冰毒半製品及515公斤製毒化學原料。二零

prosecution authorities attended and shared the knowledge and intelligence in combating transnational organised crimes.

Cyber Security and Technology Crime

In order to effectively combat increasingly sophisticated technology crimes and maintain a safe cyberspace for Hong Kong, the former Technology Crime Division of the Commercial Crime Bureau (TCD CCB) was upgraded into a new Crime Wing bureau in 2015, under the name of the Cyber Security and Technology Crime Bureau (CSTCB). The CSTCB, with its extra manpower, has greatly enhanced the Force's ability to combat technology crimes and handle cyber security incidents.

CSTCB continued the work of the TCD CCB in establishing strategic partnerships with stakeholders. In March, the Bureau hosted the Cyber Security Symposium 2015 with the theme of "Safeguarding Our Cyber World Hand in Hand," aiming to strengthen the liaison network with stakeholders and promote a cyber security culture. Over 230 local participants (including representatives of 80 local entities) together with cyber crime investigators from 13 countries attended the symposium. The Bureau also disseminates useful technology crime and cyber security advice through social media.

Narcotics

The Narcotics Bureau continued to collaborate with Mainland and overseas LEAs in the fight against transnational drug trafficking. These strategic partnerships led to 33 successful joint operations in the year, resulting in the seizure of 4,557 kg of illicit drugs, 1.21 tonnes of semi-product of methamphetamine and 515kg of



▲ 網絡安全及科技罪案調查科於二零一五年成立，負責協調打擊科技罪行的工作。

The Cyber Security and Technology Crime Bureau was formed in 2015 to co-ordinate efforts in combating technology crimes.



▲ 毒品調查科於十月舉辦兩個國際財富調查課程。九十九名來自十三個司法管轄區及本地執法和監管機構的人員出席。

Narcotics Bureau organises two international financial investigation courses with the attendance of 99 participants from 13 jurisdictions and local law enforcement and regulatory agencies in October.

一五年，一共有 4 309 名人士因毒品罪名而被捕，當中因涉及甲基安非他明及氯胺酮而被捕的人數分別佔百分之 34.5% 及 25.4%。

該科在保安局的協調下，與其他持份者緊密合作，協助修訂相關法例，並就新興毒品制訂適時及有效的應對策略。十一月二十七日，「合成大麻素」的定義更新，把「NBOMe 化合物」納入《危險藥物條例》規管。

財富調查及情報

毒品調查科轄下的聯合財富情報組及財富調查組致力打擊清洗黑錢及恐怖分子融資活動。

聯合財富情報組繼續與海外伙伴交換財富情報，以及透過專為金融機構及指定的非金融企業及行業而設的講座，宣揚打擊清洗黑錢的信息。

precursor chemicals. In 2015, a total of 4,309 persons had been arrested for drug offences, 34.5 per cent relating to methamphetamine and 25.4 per cent relating to ketamine.

Under the co-ordination of the Security Bureau, the Narcotics Bureau worked closely with other stakeholders to facilitate legislative amendments and devise timely and effective intervention strategies in response to the emergence of new drugs. On 27 November, NBOMe compounds, a synthetic cannabinoid, was added to the First Schedule to the Dangerous Drugs Ordinance.

Financial Investigations and Intelligence

The Joint Financial Intelligence Unit (JFIU) and the Financial Investigations Division (FID) of the Narcotics Bureau remained committed to combating money laundering and terrorist financing activities.

The JFIU maintained close, effective international co-operation through exchanges of financial intelligence with its overseas counterparts. JFIU officers also took part in organising seminars for financial institutions and designated non-financial businesses and professions, at which anti-money laundering messages were conveyed.



▲「機靈先生」到訪幼稚園，透過有趣互動遊戲向小朋友講解基本的防罪知識。
Robotcop delivers basic crime prevention knowledge to kindergarten children in an interactive way.

▼耆樂警訊多名會員參觀防止罪案科的防盜設備展覽室，場面熱鬧。
Senior Police Call members pack the Crime Prevention Bureau Display room on their visit.



年內，財富調查組聯同警隊其他調查單位，成功令 121 名清洗黑錢的罪犯定罪，被限制及沒收的犯罪資產分別達 2.51 億及 1.39 億元。

該科亦積極參與「打擊清洗黑錢財務行動特別組織」、「亞洲／太平洋反清洗黑錢組織」以及「埃格蒙特集團」的國際會議。於二零一四年新成立的「洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估小組」，亦繼續為特區政府統籌本港相關風險的評估工作。

防止罪案

防止罪案科繼續利用不同的渠道，包括為海外遊客編印的防罪刊物、傳媒簡報會、研討會和保安設備展覽，並透過「警隊公眾網頁」、「香港警隊流動應用程式」、「香港警隊 YouTube 頻道」和最近推出的「香港警隊 Facebook」的宣傳，向市民提供預防罪案措施的專業建議。該科亦一直與保安業界維持伙伴合作，確保保安公司及其屬下保安人員提供優質服務。

聯絡事務

聯絡事務科一直與內地、澳門和台灣當局，以至國際刑警組織各成員國之間，建立緊密的伙伴關係。

The efforts of the FID, together with other investigation units in the Force, led to a total of 121 persons being convicted of money laundering offences in 2015. Criminal assets of \$251 million were restrained, and \$139 million confiscated.

The Bureau took part in the international conferences of the Financial Action Task Force, the Asia Pacific Group on Money Laundering, and the Egmont Group of Financial Intelligence Units. The newly established Money Laundering and Terrorist Financing Risk Assessment Unit continued to assist the Government in co-ordinating risk assessment exercises in Hong Kong.

Crime Prevention

The Crime Prevention Bureau continued to offer professional crime prevention advice through a wide range of publicity channels, including leaflets for overseas visitors, media briefings, seminars, and exhibitions of security equipment. These were supplemented by promotions through the Police Public Page, the Hong Kong Police Mobile Application, the Hong Kong Police YouTube Channel, and the recently rolled-out Hong Kong Police Facebook. The Bureau also continued its partnership with the security industry, helping ensure that security companies and their security personnel provide high quality services.

Liaison

The Liaison Bureau endeavours to establish a strong partnership with Mainland, Macao and Taiwan authorities and INTERPOL members.



▲ 聯絡事務科人員以中國國家中心局代表團成員身分出席在法國里昂舉行的第十一屆國際刑警組織國家中心局首長周年會議，商討打擊恐怖主義及有組織犯罪。

As members of the National Central Bureau (NCB) China, officers from Liaison Bureau attend the 11th INTERPOL Annual Heads of NCB Conference in Lyon, France, on fighting against terrorism and organised crime.



▲ 警隊代表團前往澳門，出席粵港澳三地警方刑偵主管第二十一次工作會晤，共商對策，為未來一年的刑事執法協作奠定總體方向。

A Force delegation attends the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of CID Meeting in Macao on cross-jurisdictional crime investigation with a view to further strengthening co-operation in the year to come.



▲ 聯絡事務科與國際刑警組織能力建設及培訓處合辦第六屆綜合工具及服務課程。

Liaison Bureau and INTERPOL Capacity Building and Training Directorate co-host the 6th INTERPOL Integrated Tools and Services Course.

年內，該科除了統籌警隊參加分別在澳門及北京舉行的「粵港澳三地警方刑偵主管第二十一次工作會晤」及「香港回歸後內地公安機關與香港警方合作第二十三次工作會晤」之外，更多次安排與全球策略伙伴的高層互訪，以及與海外執法機關簽署雙邊合作協議。

二零一五年，警隊分別與澳洲、柬埔寨、法國、韓國、荷蘭、新加坡等國家的警察局簽訂或續簽有關打擊國際罪行的諒解備忘錄。九月，該科與國際刑警能力建設及培訓處合辦「國際刑警第六屆綜合工具及服務課程」，這是首次有同類型培訓課程在香港舉行。課程旨在建立一個專家薈萃的團隊，互相分享使用國際刑警組織 I-24/7 工具的先進知識、搜查資訊方法，以及分享有關處理國際刑警組織資訊的規定。

法證支援

鑑證科繼續為警隊及其他執法機關提供專業的指紋鑑證、槍械法證服務，收集脫氧核糖核酸 (DNA) 及攝影服務。

During the year, the Bureau co-ordinated the Force's participation in the 21st Guangdong-Hong Kong-Macao Tripartite Heads of Criminal Investigation Department Meeting in Macao, and the 23rd Bilateral Meeting since Reunification between Mainland Public Security Authorities and Hong Kong Police Force in Beijing. It also arranged high-level visits to international strategic partners, and collaborated with overseas LEAs by signing bilateral agreements.

In 2015, Memoranda of Understanding were signed or renewed between the Force and several of its strategic partners, including Australia, Cambodia, France, Korea, the Netherlands and Singapore. In September, the Bureau co-hosted the 6th INTERPOL Integrated Tools and Services (IITS) Course with INTERPOL's Capacity Building and Training Directorate. It was the first time ever for such an INTERPOL course to be held in Hong Kong. The course aimed at bringing together a pool of experts to share advanced knowledge of INTERPOL's I-24/7 tools, data recording methodologies, and rules on data processing.

Forensic Support

The Identification Bureau continued to provide professional fingerprint examination, firearms related forensic services, deoxyribonucleic acid (DNA) collection and photographic services to the Force and other LEAs.

刑事紀錄

刑事紀錄科的「警務處姓名索引電腦系統」全日24小時為前線警務人員及其他政府部門提供服務。

Criminal Records

The Criminal Records Bureau continued to provide round-the-clock support services to frontline Police officers and other Government departments in relation to information available on the Police Operational Nominal Index Computer System.

虐待罪行

家庭衝突及性暴力政策組繼續為警隊制訂及執行有關虐兒、虐老、家庭暴力、親屬暴力和性暴力等案件的政策、程序及培訓事宜。該組繼續以跨部門及多專業模式協助前線單位處理該等案件。

Abusive Offences

The Family Conflict and Sexual Violence Policy Unit continued to formulate and implement Force policies, procedures and training on the handling of offences involving child and elder abuse, as well as domestic, family and sexual violence. The unit adopts a multi-agency and cross-sectoral approach to assist frontline units in tackling such offences.

重大事件調查及災難支援

「重大事件調查及災難支援系統」繼續協助警隊各單位以及其他政府部門處理大量數據及罪案資料，提升處理複雜調查的成效。

Major Incident Investigation and Disaster Support

The Major Incident Investigation and Disaster Support System continued to assist Force-wide units, as well as other Government departments, in the efficient management of large quantities of information to improve the effectiveness of complex investigations.

保護證人

保護證人組透過經驗分享繼續為多個海外執法機關在各個保護證人範疇上提供意見。

Witness Protection

The Witness Protection Unit continued to provide advice to overseas LEAs on matters concerning witness protection through experience sharing.



◀ 警隊推行的「指紋及掌紋活體掃描系統」獲得二零一五年公務員優質服務獎勵計劃 - 隊伍獎內部支援服務銅獎。

The Fingerprint and Palmprint Livescan System is awarded the Civil Service Outstanding Service Award 2015 - Bronze Prize in the Team Award (Internal Service).



◀ ▲ 反恐特勤隊進行反恐演習。
Counter Terrorism Response Unit conducts counter-terrorism exercise.

反恐怖活動及內部保安組

反恐怖活動及內部保安組負責策劃及執行警隊的反恐及內部保安政策。該組確保警隊時刻維持高水平的戒備，並與其他政府部門及公、私營機構保持緊密聯繫及協作，以應對恐怖主義的威脅。

作為警隊反恐架構中不可或缺的專責隊伍之一，該組轄下的反恐特勤隊除在指定地點執行反恐巡邏外，亦為香港各個敏感處所，包括重要基礎設施、集體運輸系統及重要建築物等提供防禦性守護。該隊不時與警隊內其他行動單位進行聯合演練，以提高各單位之互通性及對恐襲事故的應變能力。

警察搜查隊

行為辨識證書課程於二零一五年取得香港資歷架構認證，提升警察搜查隊及其他前線單位人員的專業能力。課程旨在提升人員觀察技巧，從人群中辨識恐怖分子。

Counter Terrorism and Internal Security Division

The Counter Terrorism and Internal Security Division is responsible for the planning and implementation of Force-level policies relating to counter terrorism and internal security. The Division ensures that the Force maintains a high level of readiness against the threat of terrorism, and to this end it liaises and co-ordinates its activities closely with other Government departments and private-public agencies.

One of the Force's primary resources for countering terrorism is the Counter Terrorism Response Unit, which forms part of the Division. In addition to conducting counter-terrorist patrols at designated locations, the Unit also provides defensive coverage for sensitive locations throughout the territory, including critical infrastructure sites, mass transportation systems, and other premises of significance. The Unit also regularly participates in joint training activities and exercises with other operational units of the Force as a means of enhancing its interoperability and response capability to any terrorist attack.

Force Search Unit

In 2015, a training programme leading to the Certificate in Behaviour Observation Techniques was accredited under the Hong Kong Qualifications Framework, which will help enhance the professionalism of officers of the Force Search Unit and other frontline units. This programme aims at improving officers' ability to detect potential terrorists in a crowd through the use of specialised observation and identification strategies.



警犬隊

年內，警犬隊共有116頭警犬訓練作巡邏、緝毒、追蹤或搜索爆炸品用途。警犬隊亦從公眾領養合適犬隻，訓練成為警犬，服務社群。警犬隊更於其總部設立了「警犬紀念園」為離世警犬撒灰及向他們的忠心服務致敬。

警察機動部隊總部

警察機動部隊總部為警隊提供各種內部保安、人群管理和維持公共秩序的培訓及各種戰術及指揮訓練。機動部隊提供的訓練與時並進，以配合香港公共秩序的形勢及不同的行動需要。在過去一年，警察機動部隊總部繼續為前線單位舉行一系列大型專題訓練，以應付各種可能發生擾亂公共秩序的情況。

為了分享訓練經驗及加強合作關係，警察機動部隊總部亦邀請其他執法部門人員，包括新加坡警察、澳門警察及內地公安部門參與為期四星期的警察機動部隊先修班訓練，訓練內容包括基本內部保安戰術、維持公共秩序管理理念和領導人才培訓。



▲ 警犬隊在其總部設立了「警犬紀念園」為離世警犬撒灰及向他們的忠心服務致敬。
The Police Dog Unit sets up a Police Dog Memorial Garden at its headquarters for ash scattering.

◀ 警犬隊在街上執行搜查任務。
The Police Dog Unit undertakes searches in the street.

Police Dog Unit

In 2015, the Police Dog Unit had 116 dogs trained for patrols, drug detection, tracking, and explosive searches. The Unit also adopted suitable dogs from members of the public to be trained as Police dogs. During the year, the Unit set up a Police Dog Memorial Garden at its headquarters to recognise the loyal service of its canine partners who have died, and where their ashes can be scattered.

Police Tactical Unit Headquarters

The Police Tactical Unit (PTU) Headquarters provides training to the Force on internal security, crowd management, public order policing tactics, a range of tactical issues and command skills. Over time, the training provided by the Unit has evolved significantly to meet the changing needs of the public order environment in Hong Kong. In the past year, PTU Headquarters has continued to provide a series of large-scale thematic training sessions to frontline units which have prepared them for handling potential public disorder situations in a professional manner.

Officers from other LEAs (including the Singapore Police Department, the Macao Police Department and the Public Security Bureau of Mainland China) participated in the four-week PTU Cadre Course training, which covers basic internal security tactics, public order policing theory and leadership development. In the process, they were able to share their training experience and strengthen regional working relationships.

年內，機動部隊除了提供額外人員支援前線單位處理大型行動外，還邀請不同的組織，其中包括少年警訊及耆樂警訊，參觀大隊結業典禮的總彩排，藉此加強警方與社群的聯繫。

為了配合警務處處長首要行動項目及2014-2016年度策略方針第二項，警察機動部隊總部為各項訓練注入了新元素，當中包括：(一)藍帽子精神；(二)領袖的七種特質；以及(三)處理公眾活動的十大原則。警察機動部隊總部透過上述的新元素參加二零一五年度公務員優質服務獎勵計劃，成功獲得監管/執行服務隊伍獎銀獎及特別嘉許(積極回應)獎項。

爆炸品處理課

爆炸品處理課的核心職能是處理爆炸品，包括安全拆除第二次世界大戰遺留的未爆彈藥；此外，該課亦與警務處轄下其他組別、政府其他部門及全球的執法機構攜手合作，為香港提供重要的反恐能力。過去一年，該課亦曾經在維多利亞公園及瑪麗醫院等地方安全拆除第二次世界大戰期間遺留的大型未爆彈藥。

During the year, PTU Headquarters has continued to provide additional manpower in support of frontline units handling various major operations. To strengthen the relationship between the Police and the community, various community groups (including Junior Police Call and Senior Police Call) were invited to the final rehearsals for the PTU Companies' Passing-out Parades.

PTU Headquarters has been implementing new PTU training principles in support of the Commissioner's Operational Priorities and the 2014-16 Force Strategic Direction 2. These new training principles are (i) One PTU Spirit, (ii) Seven Leadership Attributes, and (iii) Ten Public Order Events Policing Principles. Following the application of these training principles, PTU Headquarters took part in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015, and was awarded a Silver Prize and a Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the 'Regulatory/Enforcement Service' Team Award.

Explosive Ordnance Disposal Bureau

In addition to its core role of explosive ordnance disposal, including rendering safe unexploded ordnance from World War II, the Explosive Ordnance Disposal (EOD) Bureau provides a critical counter-terrorism capability for Hong Kong - working in partnership with other units within the Police Force, other Government departments, and LEAs around the world. During the year, the Bureau rendered safe a number of bombs from World War II, including items discovered at the Victoria Park and Queen Mary Hospital.



▶ 爆炸品處理課主要負責處理爆炸品，包括安全拆除第二次世界大戰遺留的未爆彈藥。

Explosive Ordnance Disposal Bureau is responsible for all bomb work including rendering safe unexploded ordnance from World War II.

◀ 警察機動部隊獲二零一五年度公務員優質服務獎勵計劃監管/執行服務隊伍獎銀獎及特別嘉許(積極回應)獎項。

The Police Tactical Unit was awarded a Silver Prize and a Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the Regulatory/Enforcement Service Team Award in the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015.





◀ 警察高空工作隊時刻為前線人員提供在特別位置的行動支援。
The Force Rope Access Cadre provides support to frontline staff in various tasks involving unusual positioning.

警察高空工作隊

為能更佳反映其專業能力，警察高空工作隊於二零一五年將其英文名稱正名為 Force Rope Access Cadre (FRAC)。年內，警察高空工作隊繼續推行行動安全概念，透過為指揮官們提供在特別位置的工作行動支援服務及訓練，並在參與前線行動時時刻確保警方有能力在特別位置執法，同時又為不同的警隊單位以及其他政府部門的特別專隊人員提供相關行動方法及安全的訓練課程。

專業發展方面，警察高空工作隊於三月造訪了澳大利亞聯邦警察隊，與其專家小組進行技術交流。而四名警察高空工作隊人員更遠赴英國成功獲得英國認可的「個人保護裝備檢核人員」資格。該等經驗及專項資歷不但能優化警隊高空工作指引、深化警隊專業性，同時亦進一步優化警察高空工作隊在高空行動中擔任技術及安全顧問的角色。

警察公眾聯絡組

為配合警隊公眾聯絡策略，警察公眾聯絡組透過有效溝通，與學者、持份者及相關團體保持長遠協作關係，以確保公眾活動得以和平進行。年內，該組多次為前線人員舉辦不同訓練、分享會及工作坊，並於大型公眾活動中向各區警民關係主任及前線指揮人員提供現場聯絡支援。

Force Rope Access Cadre

To better reflect its professional competence, the Force Abseiling Cadre revised its English name in 2015 to the Force Rope Access Cadre (FRAC). During the year, FRAC continued to promulgate operational safety by supporting commanders at training sessions and in tasks that involved unusual physical situations. FRAC also offered Operational Access/Safety Technique courses to different operational units within the Force, as well as to participants from other Government departments.

On the professional development front, representatives of FRAC visited the Specialist Response Group of the Australian Federal Police in March as part of a good practice benchmarking operation. In addition, four FRAC members were accredited as 'Personal Protective Equipment (PPE) Inspectors' in the United Kingdom. Their experience and qualifications have proved valuable in implementing the official Guidelines on Police Work-at-Height, and helped raised the professionalism of the Force. The gaining of these qualifications has also reinforced the role of FRAC as a consulting party for Operational Work-at-Height Technique and Safety in the Force.

Police Public Engagement Office

The Police Public Engagement Office (PPEO) maintains effective communication with, and fosters long-term relationships with, academics, stakeholders and relevant organisations, with the ultimate goal of facilitating peaceful public events. During the year, the PPEO organised training, sharing sessions and workshops for frontline officers, while also providing on-site liaison support to Police Community Relations Officers and frontline commanders during major public order events.



◀ 警察談判組由警務人員自願兼任，透過談判拯救生命及化解危機。

The Police Negotiation Cadre comprises volunteer Police officers who serve as secondary duty to save life and resolve crisis situation through negotiation.

警察談判組

警察談判組由超過70名秉承「至誠」、「仁德」及「委身」精神的警務人員自願兼任，全日24小時候命，透過談判拯救生命及化解危機。警察談判組負責於恐怖活動、脅持人質、企圖自殺，以及大型公眾活動中運用談判技巧處理危機。

為提升人員的專業能力及加強與國際間的合作，該組定期與重要持份者進行聯合演習，並派員參與國際談判會議和訓練。該組同時為其他紀律部隊成員、社工、學校校長及從事精神健康行業的專業人員等舉辦危機談判及自殺危機介入工作坊。

二零一五年標誌着警察談判組成立的40周年。警察談判組會繼續以「仁者不憂」的信念，致力成為世界上最卓越的談判隊伍之一。

訓令支援組

訓令支援組是警隊反恐活動應變組織的重要部分。支援組的主要職能是製作比例模型，以協助反恐活動策劃和訓示。近年，該組亦參與多個重大事件的調查及聆訊。

Police Negotiation Cadre

The Police Negotiation Cadre (PNC) consists of over 70 dedicated volunteer Police officers, who share the common values of 'Passion', 'Noble' and 'Commitment'. It provides a round-the-clock contingency service for the purpose of saving lives and resolving crisis situations through negotiation. Given the PNC's crisis intervention capabilities, it is deployed to handle terrorist and criminal hostage incidents as well as for suicide intervention and negotiations at major public order events.

As a way of enhancing its professionalism and fostering international co-operation, the PNC conducts regular joint exercises with key local stakeholders and participates in international negotiators' conferences and training programmes. The PNC also organises crisis negotiation and suicide intervention workshops for members of other disciplinary services, as well as social workers, school principals and mental health professionals.

The year 2015 marked the 40th Anniversary of the PNC. After 40 years of service, the PNC remains committed to upholding its motto 'Who Cares Wins', and continues to work wholeheartedly towards achieving its vision of being a globally respected professional crisis negotiation unit.

Briefing Support Unit

The Briefing Support Unit is an integral part of the Force's counter terrorist response capabilities. The primary role of the Unit is to construct models to scale in support of operational planning, and to conduct briefings on terrorist incidents. In recent years, the Unit has contributed to investigations and inquests in relation to a number of major incidents.

警隊護送組

在二零一五年警隊護送組共動員 240 次，涉及 1 114 工作日。護送任務涵蓋到訪各國要員、中國人民解放軍駐香港部隊、武器彈藥、葬禮及貴重財物。

年內，護送組舉辦了兩次成員選拔，共有 34 名人員參與，當中，有 13 名人員被挑選參與一個為期五天的電單車要員護送訓練課程。

為了加強合作及分享良好護送技巧，四名警隊護送組人員於年內前往坎培拉澳洲警隊進行訪問交流。

職業安全健康隊

職業安全健康（職安健）隊現時有 19 名成員，他們的資格均獲得英國職業安全及健康學會認可。其主要職能是為警隊成員提供風險評估、風險管理及意外調查的訓練，以確保警隊全面切實遵行《職業安全健康條例》的要求。

年內，職安健隊的成員已為超過 800 名警隊成員提供相關資格訓練及為超過 1 800 名警察學院的學員提供基本職安健介紹。成員於六月參加了在韓國舉行的第三十一屆國際職業衛生會議。

警察牌照課

警察牌照課負責處理及代表警務處處長發出各種牌照及許可證、社團註冊、處理相關的查詢、檢討及推行有關的政策、與其他發牌當局在牌照事務上保持聯繫和管理公眾活動的政策。

牌照課經重組後，由公眾活動支援組專責制訂與公眾活動相關的政策，支援前線人員並與各持份者保持溝通。

Force Escort Group

In 2015, the Force Escort Group (FEG) delivered 1,114 man-days in escort operations. In total, these involved 240 mobilisations, including the escort of visiting VIPs and People's Liberation Army Hong Kong Garrison, escort for the transportation of arms and ammunition, and valuable property, and escort for funeral services.

During the year, the FEG conducted two selection exercises involving 34 officers. Of these, 13 were selected to attend a five-day Motorcycle VIP Escort Training course.

To further strengthen co-operation and share good practice relating to escort tactics with other jurisdictions, four FEG officers visited the Australian Federal Police in Canberra during the year.

Occupational Safety and Health Cadre

The Occupational Safety and Health Cadre currently has 19 members, each of whom is accredited by the Institution of Occupational Safety and Health, United Kingdom. The Cadre's primary responsibility is to provide Force members with training in risk assessment, risk management and accident investigation, thus ensuring Force-wide compliance with the Occupational Safety and Health Ordinance. During the year, the Cadre provided training leading to occupational safety and health qualifications for over 800 Force members, along with safety induction training for over 1,800 new recruits at the Hong Kong Police College. In June, members of the Cadre attended the 31st International Congress on Occupational Health held in Korea.

Police Licensing Office

The Police Licensing Office is responsible for processing and issuing various types of licences and permits on behalf of the Commissioner of Police. It also processes the registration of societies, handles licence-related enquiries, reviews and implements various licensing policies, and facilitates the work of other licensing authorities. In addition, the Office oversees Force policy relating to public order events.

Upon restructuring of the Office, a dedicated Public Order Events Support Section is responsible for staffing policy on matters pertaining to public order events, providing support to frontline officers as well as conducting liaison with stakeholders.



警察牌照課負責處理及代表警務處處長發出各種牌照及許可證、社團註冊及處理相關的查詢。

The Police Licensing Office is responsible for processing and issuing various types of licences and permits on behalf of the Commissioner of Police as well as processes the registration of societies, handles licence-related enquiries.

二零一五年，牌照課共上載987份公眾活動所施加的條件到香港警務處網頁。有關資料亦可於「香港警隊流動應用程式」中瀏覽。另外，牌照課處理了58 459宗保安人員許可證申請，85宗按摩院牌照申請，218宗當舖商牌照申請，以及5 859宗酒牌申請。

為配合政府的人口政策以釋放本地的勞動力，保安及護衛業管理委員會自二零一五年十二月中起，把乙類保安人員許可證的年齡上限由六十五歲提高至七十歲。在資源增加的配合下，牌照課已全面推行相關政策。

年內，牌照課為酒牌局成員及相關政府部門，安排了兩次實地視察領有酒牌處所，了解這類處所的最新情況。而《2015年應課稅品(酒類)(修訂)規例》亦已於八月生效，現有酒牌的牌照年期最長由一年延伸至兩年。牌照課聯同前線人員已採取相應措施，協助順利推行相關政策。

In 2015, the Office uploaded a total of 987 sets of conditions imposed in respect of notifiable public order events to the Police website. This information could also be accessed via the Hong Kong Police Mobile Application. In addition, the Office processed 58,459 applications for security personnel permits, 85 applications for massage establishment licences, 218 applications for pawnbroker licences, and 5,859 applications for liquor licences.

The Office has also begun providing full support and additional resources for the implementation of the Government's policy initiative to unlock the potential of the local work force, under which in mid-December 2015 the Security and Guarding Services Industry Authority raised the upper age limit for Category B Security Personnel Permits from 65 to 70.

In August, the Dutiable Commodities (Liquor) (Amendment) Regulation 2015 (which extends the maximum validity period of a liquor licence from one to two years) took effect, and the Office helped facilitate the smooth implementation of the new policy. The Office also arranged two visits to liquor licensed premises for members of the Liquor Licensing Board members and representatives of relevant Government departments, at which it offered an overview of the latest situation regarding these premises.

► 為了讓市民更深入了解警隊工作及防罪信息等，警察公共關係科推出「香港警隊Facebook」專頁與市民溝通。

With a view to fostering community engagement and conveying anti-crime messages, the PPRB launches the new Hong Kong Police Facebook page.



警察公共關係科

警察公共關係科繼續與傳媒機構和社會各界緊密合作，鼓勵市民協助警方維持治安。為發放突發事件信息而設的電子互動平台亦已全面啟動，全日24小時向傳媒提供有關警方動向的資訊。警察公共關係科亦於十二月成立警察傳媒聯絡隊，目的是促進警方與傳媒互相了解與尊重，以及在行動期間加強溝通。

為了讓市民更深入了解警隊工作及防罪信息等，該科繼續透過網絡及社交媒體平台，包括警隊公眾網頁、「香港警隊流動應用程式」、「香港警隊YouTube頻道」及於十月推出的「香港警隊Facebook」專頁與市民溝通。

年內，該科出版《警聲》雙周刊、《少年警訊》月刊和《香港警察年報》，亦製作《警訊》、《英文警訊》及《警察快訊》，以報道罪案趨勢及介紹防止罪案措施。

另外，該科亦協助本地和海外的電視台及電影製作公司製作與警務工作有關的電視劇集、紀錄片和電影，並就外景拍攝事宜與有關政府部門聯繫。該科亦協助撲滅罪行委員會策劃和推行宣傳運動。

Police Public Relations Branch

The Police Public Relations Branch (PPRB) continued its partnership initiatives with both the media and the community at large, as a means of enlisting public support for the work of the Force. This included making information about Police activities available to the media on a 24-hour basis, via its interactive electronic platform. In December, a new Force Media Liaison Cadre was set up to foster mutual understanding and respect between the Police and the media, and enhance their interaction in operational situations and environments.

With a view to fostering community engagement and conveying anti-crime messages, the PPRB has continued to utilise Internet and social media platforms across the year, including the Police Public Page, the Hong Kong Police Mobile Application, and the Hong Kong Police YouTube channel. In October, these were supplemented by the new Hong Kong Police Facebook page.

Publications of the PPRB that appeared during the year included a fortnightly newspaper, *OffBeat*, a monthly Junior Police Call Newsletter, and the annual Hong Kong Police Review. In addition, Police Magazine, Police Report and Police Bulletin were broadcast to provide information about crime trends and crime prevention measures. The PPRB also assisted local and overseas TV broadcasters and film production companies in producing TV dramas, documentaries and films related to Police work, and liaised with relevant Government agencies in relation to location filming. The PPRB also helped the Fight Crime Committee in planning and implementing its publicity campaigns.



▲ 警察公共關係科「耆樂警訊」計劃繼續透過多元化形式向長者宣揚防罪及個人安全信息。計劃涵蓋21個警區，有超過5 300名會員。

The PPRB Senior Police Call Scheme continued to promote the message of crime prevention and personal safety to the elderly, in a scheme that includes over 5,300 members in 21 Police districts.

公眾參與

警民關係主任向市民宣傳警隊政策和重點，而「少年警訊」計劃和「警察學校聯絡計劃」則是警隊與青少年的溝通橋樑。

各警區籌辦多樣化活動，吸引區內非華裔社羣參與。油尖警區與元朗警區分別推出「寶石計劃」和「喜瑪拉雅計劃」，加強與非華裔人士的聯繫，並為他們提供語文訓練。由西九龍總區開始推行的「裔意通」計劃為使用警察報案室服務的非華裔人士提供7種常用的非華裔語言即時傳譯服務。於二零一五年，該計劃已擴展至10間報案室。警隊亦於14個警區聘用警察社區聯絡助理，以便警隊與非華裔社羣建立長久的聯繫。

警察公共關係科「耆樂警訊」計劃繼續透過多元化形式向長者宣揚防罪及個人安全信息。計劃涵蓋21個警區，共有超過5 300名會員。

年內，共有80名市民獲頒好市民獎。獎勵計劃由警務處舉辦，香港總商會贊助，旨在嘉許協助警隊撲滅罪行的市民。

Engaging the Community

The Police Community Relations Officers acted as important channels by which members of the public were kept informed about Police policies and operational priorities. Meanwhile, the Junior Police Call scheme and the Police School Liaison Programme served as valuable bridges between the Police and Hong Kong's young people.

Throughout the year, various Police districts organised programmes designed to engage Non-Ethnic Chinese (NEC) members of the community. Yau Tsim District and Yuen Long District launched Project Gemstone and Project Himalaya respectively, each of which included initiatives to engage their local NEC communities and provide Chinese language training opportunities. Project Translink, initiated by Kowloon West Region, provides instant interpretation services in seven common NEC languages so that NEC residents can easily file reports at Police report rooms; in 2015 this service was extended to cover ten report rooms. In addition, Police Community Liaison Assistants were recruited in 14 Police districts, tasked with helping build long-term relationships between the Police and members of the NEC community.

The PPRB Senior Police Call Scheme continued to promote the message of crime prevention and personal safety to the elderly, in a scheme that includes over 5,300 members in 21 Police districts.

This year, 80 members of the public received awards under the Police's 'Good Citizen Award' scheme (sponsored by the Hong Kong General Chamber of Commerce), in recognition of the help they provided to the Police in fighting crime.

運輸課

警隊於二零一四年引進安全駕駛輔助記錄系統，透過裝置數個攝錄鏡頭於警車上，以提升警隊駕駛人員的安全。警隊於本年度檢視了安全駕駛輔助記錄系統的效能，結果顯示該系統有效地減少交通意外時人員的傷亡及正面地改變司機的駕駛態度。該系統除已廣泛地裝設在更多四輪車輛上外，並正考慮進一步應用於警察大型電單車上，期望能夠為交通意外中較容易受傷的電單車司機帶來更多保護。

香港輔助警察隊

香港輔助警察隊繼續支援正規警隊執行人群管理及區段巡邏工作。年內，輔助警察隊繼續招募社會各階層志願人士投身輔警行列，對象包括在職人士及本地大學生，以組成一支約四千名包括各階級的隊伍支援正規警隊。

Transport Division

In 2014, the Enhanced Driver Safety System (EDSS) was introduced with the aim of improving driving safety in Police vehicles by, among other initiatives, installing cameras on vehicles. During 2015, a review of EDSS noted that the system had resulted in a reduction in the number of casualties from traffic accidents involving Police vehicles, and had had a beneficial influence on the attitudes of drivers. Given this positive review, the system has been further extended to include more four-wheel Police vehicles. Currently, consideration is also being given to including large motorcycles in EDSS with a view to offering more protection to the officers who ride them, and who are comparatively more vulnerable to injury in traffic accidents.

Hong Kong Auxiliary Police Force

The Hong Kong Auxiliary Police Force supports the frontline crowd management operations and beat patrol duties of the regular Force. In 2015, volunteers from all walks of life continued to be sought to join the Auxiliary Force; those joining included men and women in full-time employment and university students. The Auxiliary Force now comprises about 4,000 members of all ranks integrated with the regular Force.



▲ 四十名協助警方撲滅罪行的市民二月二十四日在「好市民獎頒獎典禮」上獲嘉許。

Forty citizens who had helped the Police fight crime were commended at the Good Citizen Award Presentation Ceremony on February 24.

總區指揮官匯報

Regional Commanders' Report



港島總區

Hong Kong Island Region



東九龍總區

Kowloon East Region



西九龍總區

Kowloon West Region



新界北總區

New Territories North Region



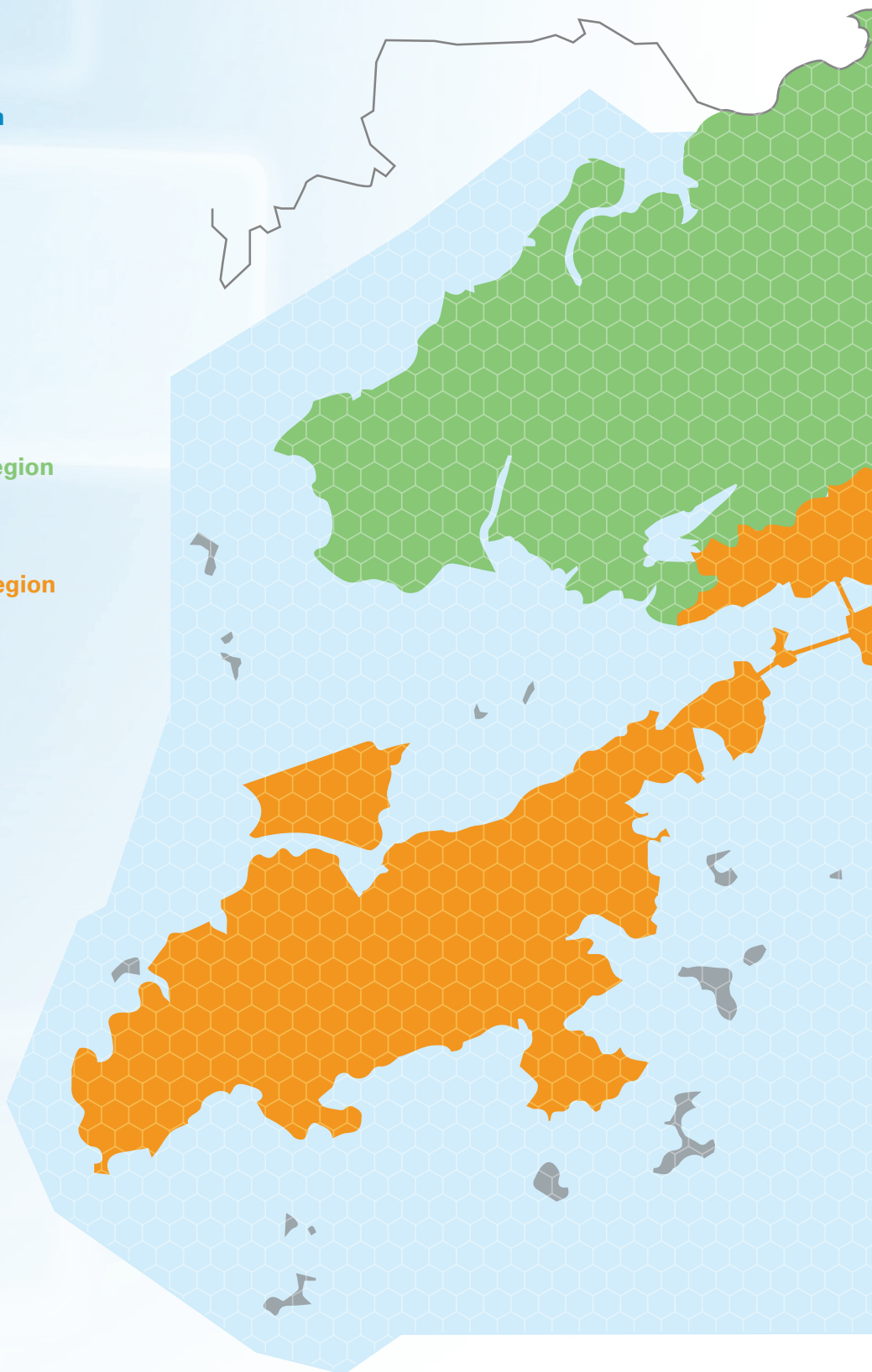
新界南總區

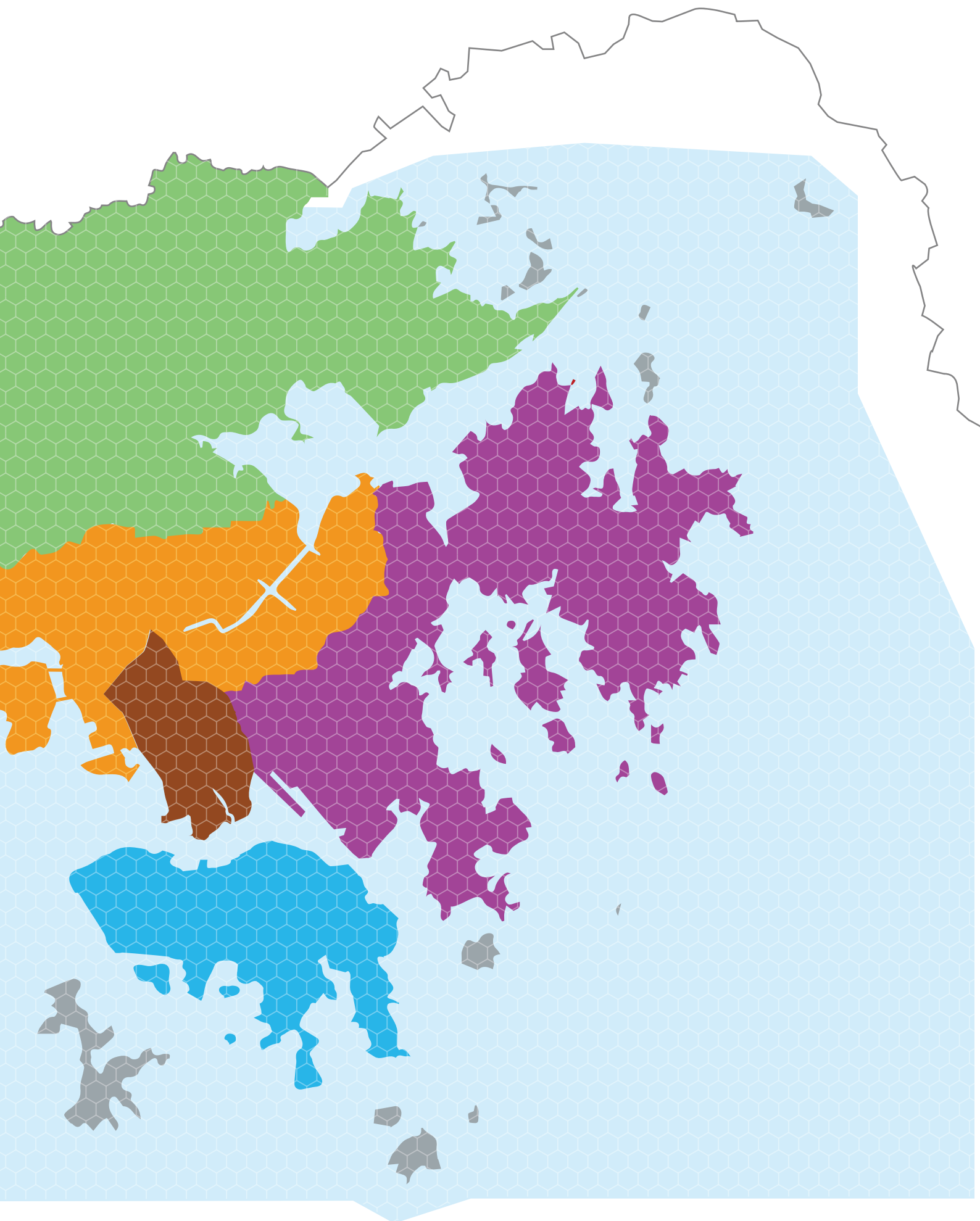
New Territories South Region



水警總區

Marine Region





維護法紀 維持治安

Upholding the Principles of Law and Order

二零一五年，各總區繼續致力維護法紀及維持治安，以「服務為本，精益求精」的承諾服務香港市民。警隊透過社群參與和多機構合作模式，推動以情報為主導的撲滅罪行工作。警隊亦推出一系列的宣傳運動和教育活動以提高市民防罪和道路安全意識。

In 2015, the Regions continued to devote their efforts to upholding the principles and practice of maintaining law and order to serve all sections of society in Hong Kong with pride and care. The Force continued to place great emphasis on engaging various sectors of the community and adopting proactive multi-agency partnerships to promote crime prevention work. The intelligence-led fight against crime was supported by a series of publicity campaigns and educational programmes to promote public awareness of crime prevention and road safety.



▲ 處長盧偉聰(中)、副處長(行動)黃志雄(左)和副處長(管理)周國良(右)在記者會上回顧二零一五年香港罪案情況。

Commissioner Lo Wai-chung (centre), Deputy Commissioner (Operations) Wong Chi-hung (left) and Deputy Commissioner (Management) Chau Kwok-leung (right) reviewed the crime situation of Hong Kong at a press conference.



► 港島交通部人員向學生宣傳道路安全信息。
Officer from Traffic Hong Kong Island conveys road safety messages to students.

◀ 在蘭桂芳推行「白武士計劃」，讓警務人員與業內人士緊密合作，以確保有效管理街道。

Project White Knight is rolled out in Lan Kwai Fong for officers working closely with local traders and stakeholders to ensure effective street management.



港島總區

港島總區繼續致力於公眾活動舉行期間維持公共秩序及保障公共安全。我們尤其着重與主辦單位和其他相關人士建立伙伴關係，藉此確保公眾活動的管理能符合所有參與人士的期望。

社群參與仍然是總區的重要項目，我們加強與地區撲滅罪行委員會和其他相關人士的聯繫，以建設一個更安全和穩定的社會。在蘭桂坊推行的「白武士計劃」，總區與業內和其他相關人士緊密合作，以確保有效管理街道，並讓大眾享受舒適的環境。

與學校、青少年團體和非政府機構建立緊密伙伴關係亦是總區的主要目標。人員致力發展青少年的領袖潛能及鞏固他們的正面價值觀，藉此幫助青年人充分裝備自己以面對人生的挑戰。同時，我們竭力保障弱勢社群的福祉。總區正推行「耆常青」計劃，旨在加深社會對腦退化症和精神病患者的認識，並採取積極措施以減低這些人士走失的風險。

Hong Kong Island Region

The Region continued its commitment to maintaining public order and safety during public order events. To this end, we have placed increasing emphasis on building partnerships with organisers and other stakeholders, to ensure that events are managed to match the requirements of all involved as well as the expectations of the community at large.

Community engagement has continued to be a key theme, with the Region reinforcing its ties with District Fight Crime Committees and other stakeholders to build a safer and more secure society. Project White Knight in Lan Kwai Fong is an example in which officers have been working closely with local traders and other stakeholders to ensure effective street management while at the same time maintaining a pleasant leisure environment.

Building strong partnerships with schools, youth groups, and non-government organisations (NGOs) is a key objective of the Region. Officers are committed to developing young people with leadership potential, and reinforcing positive values in young people with a view to helping them prepare for life's challenges. Meanwhile, we have also worked to safeguard the wellbeing of more vulnerable groups. Project Evergreen has been launched to enhance awareness of the people suffering from dementia or mental illness and taking proactive measures to reduce the risk of these vulnerable individuals go missing.



▲ 水警到達事發現場參與滅火救援行動。

The Marine Police approach the incident scene for joining a fire-fight and rescue operation.



▲ 水警的緊急登岸平台協助遇險人士從危險的海岸線安全撤離，獲得二零一五年公務員優質服務獎勵計劃金獎及特別加許(創新意念)。

The development of an emergency landing platform to assist with the safe evacuation of people from a hazardous shoreline was awarded a Gold Prize & Special Citation Award (Innovation) at the Civil Service Outstanding Services Award Scheme 2015.

透過加強社群聯繫，總區的整體罪案率下跌，尤以搶劫、爆竊及其他暴力罪案數字錄得明顯下降。

多項施工中的基建項目加劇了中環商業區和總區內各主要交通幹道的交通擠塞情況。各人員努力不懈以確保交通暢順。此外，警方亦積極鼓勵道路使用者和行人注意交通安全，減少嚴重交通意外的發生。

水警總區

水警負責維持香港特別行政區水域的治安，及確保191公里長的海上邊界線的完整性，也為1 651平方公里的香港水域和多個島嶼提供警政服務。水警船隊擁有115艘警察船艇，是為了配合各種極具挑戰性的海上情況執行多項行動而設。

二零一五年，水警展開了一項大規模的船艇更換計劃，大約65%的船艇已被更換。許多須更換的船艇已服役超過二十年，警政上急速轉變的需求及科技的進步，促使新船艇的出現。

新設計吸納「加強效能及提升潛力」檢討中提出的改善之處，讓船隊為迎接將來的挑戰作出充分準備，範圍包括改善

The forging of stronger ties with all these groups has produced impressive results, with the Region recording a general decrease in crime rates, and notable reductions in incidences of robbery, burglary and violent crimes.

The large number of infrastructure projects under construction has compounded traffic congestion in the Central Business District and other major thoroughfares of the Region, and officers have worked tirelessly to maintain smooth traffic flow. In addition, various engagement initiatives with both road-users and pedestrians have helped decrease the number of serious traffic accidents recorded.

Marine Region

The Marine Police are responsible for maintaining law and order within the waters of the HKSAR, and for ensuring the integrity of its 191 kilometre-long sea boundary. It has policing responsibility for the 1,651 square kilometres of Hong Kong waters, including its many islands. Its fleet of 115 vessels is designed to carry out a range of operational tasks in a variety of challenging maritime conditions.

In 2015, the Marine Police embarked on an ambitious programme to replace approximately 65 per cent of the vessels in its fleet. Many of the vessels to be replaced have been in service for over 20 years. The rapidly changing nature of policing activities together with technological advances have called for new vessel designs.

Designs for new vessels will incorporate improvements identified by the 'Capability Enhancement and Capacity Building' review. This review was part of the wider aim to deliver a fleet well prepared for future challenges across a range of activities, which include improving water sports safety, carrying out anti-smuggling and illegal immigration

水上活動安全，反走私及非法入境工作，以至保障香港行政界線的安全。

此外，強化船隊也說明了水警在處理災難救援時所擔當的重要角色，例如在發生涉及大量傷者的撞船或沉船海上事故所作出的應變措施；水警亦是香港面對海上恐怖分子威脅的第一道防線。水警的緊急登岸平台協助遇險人士從危險的海岸線安全撤離，獲得二零一五年公務員優質服務獎勵計劃金獎及特別嘉許（創新意念）。

水警擁有香港最大型的政府部門船隊，長期駐守在香港遼闊的水域。水警港外警區和水警海港警區除了執行他們的核心職務外，更會就商船、漁業和環境保護方面持續協助其他政府部門執法。我們與離島社區及航海人士進行的社群為本計劃，進一步提升服務水平以達致市民的期望。

東九龍總區

二零一五年，東九龍總區整體罪案率持續平穩，與二零一四年相比，稍微下跌1%。主要罪行包括傷人及嚴重毆打案件的跌幅尤為顯著。總區繼續推動社群參與，採取共同協作模式，展開警務工作，以應對不同的罪案和社區議題。

work, and protecting the security of Hong Kong at the boundary of administration.

Fleet enhancements will also address the roles in disaster relief, which include responding to maritime incidents such as a collision or sinking at sea involving multiple casualties, and acting as a robust first line of defence against the threat of sea-borne terrorist attacks. The development of an emergency landing platform to assist with the safe evacuation of people from a hazardous shoreline was awarded a Gold Prize & Special Citation Award (Innovation) at the Civil Service Outstanding Services Award Scheme 2015.

The Marine Police has the largest fleet of any government department in Hong Kong, enabling it to maintain a wide and permanent presence in the waters of Hong Kong. Apart from their core duties, Marine Outer Waters and Marine Port Districts have continued to assist other government departments in enforcing the laws relating to merchant shipping, fisheries, and environmental protection. Community focused programmes in conjunction with both island and seafaring communities have provided further opportunities to enhance services and meet community expectations.

Kowloon East Region

In 2015, the overall crime rate in Kowloon East Region remained stable, registering a one per cent decrease compared with 2014. Several key crimes, including wounding and serious assault, registered significant decreases. The Region continued to adopt an engagement and partnership approach to its policing, to more effectively address various crime and community issues.



▲ 東九龍總區人員在裕民坊派發反電話騙案傳單。
Kowloon East officers distribute leaflets on anti-telephone deception at Yue Man Square.



▲ 東九龍交通部人員向到訪行動基地的少數族裔學生介紹鐳射測速儀。
During the visit to Kowloon East Operational Base, Traffic Kowloon East officers introduce Laser Speeding Gun to NEC students.

除打擊三合會、販毒及青少年罪行外，總區還致力遏止激增的「假扮內地官員」電話騙案。為強化市民大眾的意識，總區聯同長久合作伙伴及新加入的界別，如各電訊服務供應商，推出一連串宣傳活動，包括向市民發布防罪訊息，提高他們的警覺性。同時，總區加強跨境合作，以便交換情報及採取執法行動。此類電話騙案的舉報數字最終錄得明顯下降。在一次涉及亞洲多地的行動中，警方成功瓦解一個跨國集團，拘捕超過400名疑犯，與香港及內地省份4 000宗騙案有關。

為爭取市民大眾對警務工作的支持，東九龍總區發起一系列多機構合作模式及以社區為本的計劃，推動社群參與，攜手減罪，並及早識別瀕臨犯罪邊緣的青少年。此外，總區積極推行各項為非華裔人士而設的融合計劃，例如「REACH」和「融和金字塔」計劃等，令總區與非華裔人士的關係更緊密。

隨鐵路網絡急速擴張，市民大眾對服務的期望越來越高，警隊在執行職務及推行政策時必面對更多挑戰。鐵路警區繼續與各持份者保持密切合作，加強人群管理的行動能力及應變力，以應付整體運輸系統中出現的一般保安事宜及重大事故。此外，總區會持續就運作實踐及資源分配作出檢討，以配合未來警政需要。

二零一五年，多項大型運動、文化及節日慶祝活動在啟德郵輪碼頭舉行，吸引大批群眾。總區積極主動參與此類大型活動有關的警務工作、交通管理及協調，以確保公眾安全及維持治安。

秀茂坪警區安達臣道新公共屋邨及社區設施的發展計劃自二零零八年展開。共22座的兩個公共屋邨正在興建中，預期人口增長為17%，總區將新設兩條份以應付未來社區（尤其針對罪案及交通管理方面）的警務需要。

Apart from combating triad activity, drug trafficking and youth crimes, the Region made substantial efforts to counter a dramatic upsurge in 'Pretending to be a Mainland Official'-type telephone deceptions. To enhance public awareness of this problem, the Region worked in co-ordination with its long-term partners and recently engaged sectors, such as telecommunications service providers to carry out publicity initiatives such as the dissemination of crime alert messages to the public. Cross-boundary co-operation, involving the exchange of intelligence and joint enforcement actions, was also enhanced. As a result, reports of this type of telephone scam dropped significantly. A transnational syndicate was successfully neutralised, with the arrest of over 400 suspects responsible for 4,000 scam cases in Hong Kong and Mainland provinces in an Asia-wide operation.

Kowloon East Region has initiated a number of multi-agency, community-based programmes to generate community support for its policing initiatives, engage the public in fighting crime, and identify youth at risk of drifting into criminality. In addition, various non-ethnic Chinese (NEC) engagement projects, such as Project Reach and Project Harmonious Pyramid, have been vigorously pursued, all of which are helping to enhance the Region's relationship with the NEC community.

The rapid expansion of the railway network, along with rising expectations over service provision, will without doubt give rise to a more diverse and challenging policing environment. Railway District continues to work closely with various key stakeholders to strengthen its operational capacities in the areas of crowd management policing, response readiness for major incidents, and general security of the overall transport system. Operational practices and the allocation of resources are constantly being reviewed in anticipation of future policing needs.

The Kai Tak Cruise Terminal has developed into a popular public attraction. Increasing numbers of major sporting, cultural and festive events were held in 2015. The Region has taken a proactive role in policing, traffic management and facilitation for these events, helping ensure that public order and public safety is maintained.

Two new public housing estates, consisting of 22 blocks, and community facilities are being constructed in Anderson Road in Sau Mau Ping District and will result in a 17 per cent population increase in the District. To meet future policing needs, especially in the areas of crime and traffic management, two new beats will be created.



▲ 耆樂警訊透過舉辦各式各樣活動，以宣揚減罪信息。
Senior Police Call organises a wide range of activities to spread anti-crime messages.

沿將軍澳南海濱長廊有一大片單車徑範圍，單車安全因而是總區持續關注的其中一項交通議題。東九龍交通部聯同區議會及香港交通安全會，推出一連串活動，加強宣傳單車安全的信息。

西九龍總區

二零一五年的整體罪案率維持穩定，而大部分主要罪案，如搶劫和爆竊的罪案數字均下跌。然而，網上詐騙及勒索案件的數字上升，為警方帶來更多的挑戰。

總區一向積極推行社區伙伴協作，務求建立一個安全的環境。總區各項「販商約章」正是警民合作的最佳例子，竭力減少街頭及搵快錢罪案。「警衛先鋒計劃」繼續擴展且取得成效，透過與專業的保安人員溝通和合作，在社區擴大刑事情報網絡。



▲ 寶石計劃旨在推動本地與非華裔人士的融合。
Project Gemstone aims at promoting integration of local and NEC communities.

Cycling safety remains a key traffic concern for the Region due to the cycling track network along the Tseung Kwan O South Waterfront Promenade. Traffic Kowloon East has worked together with District Councils and the Hong Kong Road Safety Association in conducting a number of educational activities for raising public awareness of cycling safety.

Kowloon West Region

In 2015, the overall crime rate remained stable, with the majority of major crime categories (such as robbery and burglary) recording reductions. However, challenges have arisen in cases of online deception and blackmail.

The Region has continued to leverage community partnerships to help deliver safe and secure environments. The various Hawker Charters within the Region are good examples of collaborations with community to reduce street-level and quick cash crimes. The successful Operation Vanguard has continued, with new partnerships being developed with professional security vendors to expand community efforts in gathering criminal intelligence.



▲ 小學生參觀尖沙咀警署，了解警隊的工作。

Primary school students visit Tsim Sha Tsui Police Station to get to know more about the Force work.



▲ 新界南總區展開破風行動，透過加強打擊利用年輕人犯案集團的行動和舉辦防罪活動，以防止年輕人誤入法網。

New Territories South Region launches Operation Stormbreaker which helps preventing young people from being involved in criminal activities by stepping up law enforcement action against gangs and organising crime prevention activities.

至於針對邊緣青少年和非華裔人士而推行的計劃，則有賴社區人士的支持和參與。「拯救者行動」採取各政府部門與非政府機構合作的模式進行，向青少年宣揚重要的防罪信息。另外，「裔意通」計劃以電話會議形式為非華裔報案人提供即時傳譯服務；「寶石計劃」旨在推動本地與非華裔人士社群的融合。

「少年警訊」和「耆樂警訊」繼續致力透過舉辦各式各樣的活動，建立更安全的社區。

長者往往是交通意外中容易受傷的一群。有鑑於此，警方實施「曜日行動」，提高長者對道路安全的意識。

新界南總區

二零一五年，新界南總區的罪案情況維持穩定，整體罪案數字下跌 1.9%，而暴力罪案及搵快錢罪案分別錄得 2.2% 及 4.1% 的跌幅。

Initiatives aimed at youth-at-risk and NEC have continued to benefit from committed support by the community. Project Retriever Plus has leveraged synergies between various Government departments and NGOs to deliver a strong crime prevention message to young people. Meanwhile, Project Translink has been rolled out to provide instant telephone interpretation services for the NEC community members making reports to report rooms while Project Gemstone aims at promoting integration of local and NEC communities.

Both the Junior and Senior Police Calls have continued with their diverse and wide-ranging efforts to make their communities safer.

Given the special vulnerability of elderly pedestrians, Operation Sunlighter was implemented during the year to raise road safety awareness among this group.

New Territories South Region

In 2015, the crime situation in New Territories South Region remained stable. A 1.9 per cent decrease in the overall number of crimes was recorded, with violent crime and quick cash crime reducing by 2.2 per cent and 4.1 per cent respectively.



▲「寰宇一家」為非華裔學生安排能力培訓、體育和防罪活動，一方面提升警方對他們的認識，同時加強彼此溝通。

Project One World provides NEC students with opportunities to take part in capability building, sports and crime prevention activities, raising officers' understanding of NEC population as well as enhancing communication.



▲ 機場警區在機場管理局舉辦的「優質顧客服務頒獎典禮」中獲頒多個獎項。

Airport District receives awards in the Customer Service Excellence Programme Award Presentation Ceremony hosted by the Airport Authority Hong Kong.

總區展開「破風行動」，藉以為青少年建構一個安全的社區。除加強打擊利用青少年犯案的犯罪集團外，總區與非政府機構及學校合辦了一系列防罪活動，至今已有超過 16 900 名學生和 3 200 名青年參與。

沙田警區亦為青少年推出「建造者計劃」。透過參觀著名企業、舉辦成功人士經驗分享會及安排參與義工服務等多元化活動，擴闊青少年的視野及培養他們的社會責任，同時爭取他們支持警方撲滅罪行。

總區繼續主動聯絡非華裔社群。「高峰計劃」及「寰宇一家」為非華裔學生提供能力培訓、體育及防罪活動。這些計劃同時提升人員對非華裔社群的認識，並加強雙方的溝通網絡和伙伴關係。

The Region launched Operation Stormbreaker to help build a safer community for young people. Apart from stepping up law enforcement action against gangs that recruit young people for criminal purposes, a series of crime prevention activities was jointly organised by the Region, NGOs and schools that attracted participation by over 16,900 students and 3,200 local youths.

Shatin District also introduced an initiative for young people called Project Builder. This project has delivered a wide range of activities, including visits to well-known enterprises, experience-sharing sessions given by successful professionals, and opportunities to participate in volunteer activities. All of these were designed to broaden the horizons of local youth and develop their sense of social responsibility, while at the same time enlisting their support for the Police in fighting crime.

The Region continued with its efforts to engage the NEC community. Project Go Front and Project One World provided NEC students with opportunities to take part in capability building, sports and crime prevention programmes. These projects were also valuable in raising officers' awareness of the needs of the NEC population, and generally in enhancing communication networks and partnerships.



▲ 新界北總區舉行反青少年罪行的嘉青行動。
New Territories North Region launches the Operation Megastrongth to prevent juvenile crime.

總區堅持不懈地於社區層面預防罪案。沙田警區透過「玄鐵計劃」，與區內屋苑管理公司和保安員合作，收集情報及利用電子郵件發送防罪信息。大嶼山警區亦推出「快馬行動」，協調社區力量以打擊針對工程地盤和遊客的「搵快錢」案件。

新界北總區

二零一五年，新界北總區的治安形勢繼續保持平穩，與去年比較，整體罪案數字下跌3%。

使用違禁藥物仍是總區所關注的問題。為了打擊販毒活動和堵截毒販收入來源，總區今年進行了兩次大型臥底行動，共拘捕百多名與毒品及三合會罪行有關的人，並檢獲大量毒品及攻擊性武器。

為了讓學生認識參與非法活動的危險性，總區採用早期介入的方法。大埔警區在五月推出了「覓途計劃」，向學生傳遞防罪的信息。元朗警區則推出「陽光計劃」，透過推廣健康生活模式來提倡紀律和防止罪案，亦到學校舉辦針對青少年罪行的講座。「屯門警區減罪街跑計劃」，鼓勵區內青少年跑步及聯繫需要支援的青年。



▲ 警員在深圳灣口岸協助跨境學童過關。
Police officer takes care of cross boundary students at Shenzhen Bay Port.

The Region continued to work tirelessly to combat crime at the community level. Shatin District introduced Project MegaSafeguard, in which estate management companies and security personnel worked together with the Region in gathering intelligence and disseminating crime prevention messages to residents via email. Lantau District also launched Project Fastmarker, which co-ordinated community efforts to tackle quick cash crimes against construction workers and tourists.

New Territories North Region

In 2015, the crime situation in New Territories North Region remained steady, with overall crime decreasing by three per cent.

The use of illicit drugs has remained a concern in the Region. Two major decoy operations were run during the year to combat drug trafficking activities and intercept sources of income. These led to the apprehension of more than 100 people for dangerous drugs and triad related offences, and the seizure of a significant quantity of dangerous drugs and weapons.

The Region has adopted an early intervention approach in its work educating students about the dangers of being involved in illegal activities. In May, Tai Po District launched Project Mapmarker to disseminate crime prevention messages to students. Yuen Long District carried out Project Sunshine which encouraged the adoption of a healthy lifestyle as a means of developing self-discipline and preventing crime and hosted seminars in schools on the subject of juvenile crime. The Tuen Mun Fight Crime Street Running Programme



◀ 新界北總區舉行大型跨部門行動，以測試及加強總區的緊急應變計劃。

A large scale multi-departmental operation is conducted to test and enhance the New Territories North Region's contingency plans.

由於元朗警區的非華裔社群龐大，總區繼續推行「喜瑪拉雅計劃」，旨在對有志加入警隊的非華裔青少年給予鼓勵，並為他們提供訓練；今年便有首名尼泊爾籍學員獲得招聘。元朗警區亦在九月與非華裔社群的領袖舉行跨部門聯絡會議，以處理他們所關注的問題。總區亦在十一月舉行了一次非華裔社群聯絡聚會，讓非華裔社區領袖和宗教領袖與總區指揮官及其他高級人員商討現時的治安形勢和防罪措施。

除了遏止罪案及防止罪案發生，總區亦作好準備，應付重大事故及災難。總區於四月舉行大型跨部門行動，有超過五百五十名來自不同政府部門的人員及私營機構持份者參與，以測試及加強新界北總區的緊急應變計劃。

在過去一年，新界北與社區緊密聯絡，致力攜手打擊罪案，搶劫和入屋犯法等主要罪案因而分別減少12.5%及6.3%。透過社會不同階層的參與、積極主動執行遏止罪案行動及舉辦防止罪案教育項目，新界北會繼續與社區採取伙伴的模式，使香港成為一個安全和穩定的城市。

attracted local young people taking part in running activities, and in the process successfully engaged the youth-in-need.

Yuen Long District, which has a large NEC community, continued with Project Himalaya, to encourage and provide training for NEC young people with an interest in joining the Police Force. A Nepalese who was a member of Project Himalaya joined the Force. Yuen Long District also hosted an inter-departmental liaison meeting with NEC leaders in September, at which NEC community concerns were aired. The Region hosted an NEC Community Liaison Gathering in November, at which NEC community leaders and imams discussed with the Regional Commander and other senior officers issues relating to the current crime situation and crime prevention.

In addition to its crime control and prevention activities, the Region continued to maintain its readiness to respond to potential major disasters and related events. In April, a large scale multi-departmental operation was conducted to test and enhance the Region's contingency plans. Over 550 participants from various Government departments and private sector stakeholders attended.

Over the year, the Region liaised and worked closely with the community in its fight against crime. As a result, the key crimes of robbery and burglary decreased by 12.5 per cent and 6.3 per cent respectively. By engaging in partnership with different sectors of community, and by carrying out proactive crime control operations and crime prevention education programmes, the Region will continue its efforts to keep Hong Kong a safe and stable city through social partnership.



The background of the entire page is a photograph of a police band marching in formation. They are wearing light blue shirts and dark trousers, carrying brass instruments. They are marching on a paved area with a lush green hill in the background. The image is partially covered by a large, stylized blue graphic on the right side, consisting of overlapping curved lines and squares.

人事及訓練

Personnel and Training

重視人才 關心社會

People is Our Treasure,
Community Our Concern

警隊非常重視招募優質人才和培訓人員，務求令他們能稱職地執行警隊的策略方針。警隊關心社會，尤其關懷弱勢社群，故警隊繼續鼓勵人員在公餘時間履行社會責任。

The Force takes recruiting high calibre candidates and staff development most seriously in order to ensure that its staff are capable of carrying out the Force's strategic directions. As the Force cares about the community, and the deprived in particular, it continues to promote the practice of social responsibility amongst Force members in their leisure time.



▲ 警隊學長計劃鼓勵大學生畢業後加入警隊。

The Police Mentorship Programme inspires undergraduates to join the Force after graduation.



► 警隊定期舉辦招募日，為考生提供一站式服務。
The Force organises Recruitment Day regularly to provide one-stop service for candidates.

◀ 教育及職業博覽的參觀者於警隊攤位了解警務工作。
Education and Careers Expo visitors learn about policing duties at the Force booth.



人力資源

警隊清楚了解一流人力資源管理在協助人員發揮最佳表現和致力服務社群的重要性。就此，警隊有深入及全面的策略和穩健的機制，以維持警隊效能。警隊以平等機會原則，投放資源提升發展人員的才能，為初級督察及警員提供職業發展途徑。

作為特區的一個主要僱主，警隊繼續深化與社會各界的伙伴關係，並致力接觸有志投考警隊的人士。在二零一五至一六財政年度，警隊透過多項活動進行招募，包括目標導向招募活動，例如為大學生而設的警隊學長計劃及輔警大學生計劃、招募講座、招募日、教育及職業博覽、為非華裔投考人士而設的夏令營及轉介制度，及為青少年制服團體及少年警訊籌辦的活動。警隊善用資訊科技作招募，以社交媒體作發布招募信息的平台，並於警察招募網頁推出海外考生資訊專頁以吸引海外投考人。

Human Resources

The Force knows well the importance of first-class human resources management to induce its people to achieve outstanding results and endeavour their best for the community. To this end, the Force has established a thorough and comprehensive strategy with robust systems to maintain Force effectiveness. The Force invests heavily in raising the level of the staff's competencies on an equal opportunity basis, providing structured career paths for junior inspectors and constables.

As a major employer in the city, the Force has continued to strengthen the partnership cultivated with various sectors of the community and to reach out to potential applicants for Police posts. During the 2015/16 financial year, the Force recruited officers through a host of target-oriented recruitment initiatives, including Police Mentorship Programme (PMP), Auxiliary Undergraduate Scheme (AUS) for undergraduates, recruitment seminars, recruitment days, Education and Careers Expo, Summer Day Camp and referral system for non-ethnic Chinese applicants, and activities for youth uniformed groups and Junior Police Call. The Force also adopted tech-savvy recruitment by making use of social media platforms to disseminate recruitment messages and 'Overseas Corner' was created in Recruitment Homepage to attract overseas applicants.



- ◀ 福利服務科開展「家多一點點... + 愛與溝通」計劃，加強警察宿舍的鄰里互助精神。
The Welfare Services Group launched the 'Family Add More...+ Love and Communication Project' to strengthen the neighborhood support amongst residents in police quarters.
- ▼ 警隊人員在公餘時間積極參加慈善活動。
Members of the Force actively participate in charity events in their leisure time.



另外，警隊學長計劃自二零零四年推出以來，繼續吸引本港大學及大專院校學生畢業後立即加入警隊，至今已有約250名學員加入成為見習督察。同時，警察招募組亦為有較多非華語學生的中學舉辦職業講座，鼓勵學生將來投身有意義的警務工作。

由二零一五年四月至十二月期間，警隊取錄了100名見習督察及1,100名學警。

培養關懷文化

人事部在警隊內外推動健康及互相關懷的文化。二零一五年，警隊獲得香港社會服務聯會頒發「十年Plus同心展關懷」標誌，肯定警隊過去連續十年就關懷社區、員工和環境所作出的貢獻。此外，43間警署獲確認加入「無障礙友善企業/機構名單」。

福利服務課透過面談、探訪及相關計劃和活動，協助警隊人員處理健康、家庭及工作上的問題。年內，福利服務課於警務人員宿舍推行「家多一點點... + 愛與溝通」計劃，加強居民的鄰里互助精神。

另外，亦與基督教家庭服務中心轄下真光苑長者地區中心合作，讓宿舍居民探訪中心內長者，發揮關愛社區的精神。

Since PMP was launched in 2004, it has continued to inspire undergraduates from local universities and tertiary institutions to join the Force immediately after their graduation. As a result, about 250 mentees have joined the Force under the programme as Probationary Inspectors. In addition, the Police Recruitment Division organises career talks for secondary schools with non-Chinese speaking students in order to encourage them to pursue a worthwhile Police career.

Between April and December in 2015, 100 Probationary Inspectors and 1,100 Recruit Police Constables were enrolled.

Nurturing a Caring Culture

Personnel Wing spearheads the promotion of a caring and healthy culture within and beyond the Force. In 2015, the Force received the 10 Years Plus Caring Organisation Logo from the Hong Kong Council of Social Service in recognition of the Force's contribution to caring for the community, employees and environment over the past 10 consecutive years. In addition, 43 police premises were included in the List of Barrier-free Company/Organisation.

The Welfare Services Group helps Force members manage their health, family and work-related problems through interviews, visits and health-related projects and activities. During the year, the Group implemented the 'Family Add More...+ Love and Communication Project' to strengthen the neighbourhood support amongst residents in police quarters. The Group has also co-organised with the True Light Villa District Elderly Community Centre of the Christian Family Service Centre to facilitate the residents of police quarters to visit the elderly in the centre.

年內，該課提供警察福利基金津貼，以協助香港警務處退役同僚協會、香港水警退休人員會、皇家香港警察協會(英國)及香港警察退役人員協會(加拿大)推廣健康生活模式的各項活動。

心理服務課積極推廣心理健康，為人員提供專業輔導及危急事件心理支援服務。在「日峰行動」後，該課舉行了164場正向工作坊，以協助人員增強心理韌力、強化信心、專業及團隊精神。該課續以T.A.K.E.(T照顧你的身體、A自我肯定、K知己知彼、及E鍛練情緒韌力)訓練模式，協助人員在心理及生理上裝備自己，處理公眾活動。該訓練模式獲頒二零一五年公務員優質服務獎勵計劃銀獎。

年內，負責統籌前線人員膳食、運輸及物資的中央協調中心經整合和進一步調整後，將有助未來讓前線指揮官適時為前線人員提供食物。

職員關係課繼續與四個警隊職方協會緊密合作，反映職方對服務條件及福利方面的意見，包括前線人員所面對的困難，發揮着關鍵的作用。高級管理層及前線人員有效的內部溝通，增加互信及了解，並促進團隊精神，從而激勵員工更好地服務社會。

伙伴合作 推動社會責任

為把警隊的關懷文化推展至社區，警隊鼓勵成員在公餘時間履行社會責任，實踐「服務為本，精益求精」。

在社區工作方面，香港警察義工服務隊於年內再次獲社會福利署頒發義務工作嘉許金獎及最高服務時數優異獎(公眾團體)，以表揚32支義工服務隊伍的傑出貢獻。個人、小組和家庭義工組別共獲頒發金獎120個、銀獎182個及銅獎224個。

During the year, the Group provided Police Welfare Fund subventions for the Hong Kong Police Old Comrades' Association, the Hong Kong Marine Police Retirees' Association, the Royal Hong Kong Police Association in England and the Hong Kong Police Old Comrades' Association (Canada) to organise healthy lifestyle activities for retirees.

The Psychological Services Group promotes psychological wellness in the Force and provides professional counselling service and critical incident psychological support to its members. A total of 164 Positivity Workshops were conducted after Operation SOLARPEAK to build resilience, positive relationships, a sense of pride and cohesiveness amongst Force members. The T.A.K.E. model (Treat Your Body, Appreciate Your Role, Know Your People, and Endure Hard Feelings) continued to be used in equipping officers with the necessary psychological knowledge and skills in public order events, and the model received a Silver Prize of the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme.

In the year, the central co-ordinating body overseeing catering, transport and logistics was consolidated and further fine-tuned for deployment by frontline commanders in future operations.

The Staff Relations Group continues to work closely with the four Police staff associations and plays a pivotal role in reflecting their views on various issues of conditions of service and welfare, including difficulties faced by frontline officers. The effective internal communication between senior management and frontline staff engenders trust, mutual understanding and team spirit, motivating staff to do even better in serving the community.

In Partnership for Social Responsibility

Reflecting the motto of 'We Serve with Pride and Care', the Force continues to extend its care to the community and promote the practice of social responsibility amongst Force members in their leisure time.

In regard to community work, the Hong Kong Police Volunteer Services Corps was again presented with the Gold Award for Volunteer Service and the Merit of Highest Service Hours Award (Public Organisations) by the Social Welfare Department for the outstanding contributions of its 32 volunteer teams. Individual, group and family volunteers were presented with a total of 120 gold, 182 silver and 224 bronze awards in 2015.



偵緝訓練中心人員向香港學術及職業資歷評審局的國際評審小組成員介紹研發中的三維訓練軟件「證道」。

Detective Training Centre officer introduces to the HKCAAVQ's International Accreditation Panel member the three-dimensional training software 'Detective Boulevard'.



▲ 考評中心十月舉行首屆考評研討會。

The Examinations and Assessment Centre organises the Inaugural Examinations and Assessment Seminar.

◀ 「國際行動學習小組」第二次研討會參與者參觀水警總區總部。

Participants of the IALG Seminar Two visit Marine Regional Headquarters.

捐血拯救生命與警隊保障市民生命財產的宗旨相輔相承，人事服務及職員關係科積極與各總區和單位合辦捐血活動。二零一五年共收集得1 616個血液單位，超越了二零一四年的803個單位。於十二月份作出的捐贈骨髓呼籲，共有九十位同事分別在兩個捐血日成功登記。

在保護環境方面，除了支持政府的環境管理及綠色生活措施外，警隊於二零一五年繼續鼓勵人員支持捐衣助人運動，共收集127 230公斤的衣物、玩具、電腦及電器交予救世軍，義賣所得捐獻給有需要人士。

與外間培訓伙伴加強合作

香港警察學院（警察學院）一貫致力加強與本地、內地和海外的培訓伙伴的聯繫和合作。

警察學院的海外培訓協作地位備受國際肯定，獲享負盛名的Pearls in Policing邀請，於三月主辦「國際行動學習小組」的第二次研討會，接待了十二名來自歐洲、美洲、亞洲、澳洲、紐西蘭及加拿大的高

To promote corporate social responsibility among Force members in saving lives in another way, Personnel Service & Staff Relation Branch has actively approached Regions to organise blood donation activities. The total collection in 2015 was 1,616 blood units, which has exceeded the yearly record of 803 units in 2014. When called upon to register for bone marrow donation in December, 90 officers made registration during the two blood donation days.

As part of the Force's commitment to environmental conservation, Force members continued to support the Government's Green Management and Green Living initiatives in 2015, in particular the Used Clothing Collection Campaign. A total of 127,230 kilogrammes of clothing, toys, computers and electrical appliances were collected for the Salvation Army with re-sale proceeds going to the needy.

Collaboration with External Training Partners

The Hong Kong Police College (the College) endeavors to develop its relationship with local, Mainland and overseas training partners.

In March, the College was invited by Pearls in Policing to host the International Pearl Fishers Action Learning Group (IALG) Seminar Two. During the Seminar, twelve senior police leaders and four programme management team members from Europe, America, Asia, Australia, New Zealand and Canada exchanged views on 'Shaping innovation through partnerships'.

級警官和四名項目管理成員，就「共同創新」課題進行商議。

警察學院於二零一五年先後與「香港應用科技研究院」、「香港物流及供應鏈管理應用技術研發中心」及「香港醫學專科學院」三間機構簽訂諒解備忘錄，就培訓科技計劃的研究及發展達成合作協議。

偵緝訓練課程獲專業資歷認證

於二零一四年，警察學院的基礎訓練課程成功通過職業資歷評審。警察學院再接再厲，偵緝訓練的三個專業證書課程及三個高等文憑課程成功通過由具法定地位的香港學術及職業資歷評審局的全面評審，獲取專業資歷認證。二零一六年起，督察級人員在完成標準刑事調查課程後，可獲頒資歷架構第五級別的專業證書；警長及警員則會獲頒發第四級別的專業證書。在刑事單位成功完成「在職學習」後，督察級人員將會進一步獲頒第五級別的高等文憑，而警長及警員亦會獲頒第四級別的高等文憑。

致力提升考評機制的專業水平

考試和評核是警隊訓練質素保證機制的重要一環。三月，代表警隊的考評中心成功獲得世界著名的國際教育評價協會認可及註冊成為會員，確保警察學院在教育評審方面達至國際水平。香港警隊是全球首個獲得該會籍的警隊。考評中心十月舉辦了首屆「考評研討會」，並邀請其他政府部門及紀律部隊人員出席。為提升專業能力，考評中心將繼續派員參加有關考試和評核的海外和本地訓練課程。

To explore collaboration opportunities with reputable institutes for research and development of the Learning Technologies projects, the College had signed Memoranda of Understanding with the Hong Kong Applied Science & Technology Research Institute Company Limited, Hong Kong Research & Development Centre for Logistics and Supply Chain Management Enabling Technologies Limited, and the Hong Kong Academy of Medicine.

Professional Accreditation of Detective Training

Riding on the success of the vocational accreditation of the foundation training programmes under Hong Kong Qualifications Framework (QF) in 2014, the College turned a new chapter in detective training by obtaining professional accreditation for its Standard Criminal Investigation Course with three corresponding Professional Certificate Programmes and three Advanced Diploma Programmes endorsed by the statutory Hong Kong Council for Accreditation of Academic and Vocational Qualifications (HKCAAVQ). From 2016, inspectorate graduates of the Standard Criminal Investigation Course will be awarded the Professional Certificate at QF Level 5, while sergeants and constables will be awarded the Professional Certificates at QF Level 4. Upon completion of the required Workplace Learning, they will be further awarded the Advanced Diploma at QF Level 5 (for inspectorate) and QF Level 4 (for sergeants and constables) respectively.

Enhancing Professionalism of the Examinations and Assessment Mechanism

Examinations and assessment are a key component in the Force Training Quality Assurance Mechanism. In March, Examinations and Assessment Centre (E&AC), representing the Force, was accepted as a Full Institutional member of the world-renowned International Association for Educational Assessment (IAEA), which brings the Police College on par with other reputable international institutions in the area of educational assessment. The Force is the first police service in the world to be granted the Full Institutional membership by the IAEA. In October, E&AC organised the Inaugural Examinations and Assessment Seminar, which was attended by counterparts of other Government departments and disciplined services. With a view to enhancing professional capabilities, staff of E&AC will continue to attend overseas and local training in examinations and assessment.

加強實務警政研究

為了提高警務策略的專業水平及推廣以實證為本的警政，警察學院在二零一五年推出「名譽研究學人計劃」，委任著名學府的學者成為警察學院名譽研究學人，與警隊進行協作，共同研究一些當今的重要警務事項，推動以明智決策及創新思維去制定警務管理和行動，並發展以科技輔助的警政策略。

在二零一五年，警察學院及香港理工大學協作完成了一個有關「神經心理學測試」的培訓研究，目的是減少警察電單車發生交通事故。另外，警察學院亦正與香港大學香港賽馬會防止自殺研究中心進行協作，共同研究有關自殺、企圖自殺和自我傷害等案件的情況及趨勢，希望能藉此拯救生命。

Research Enhanced Applied Policing

To enhance professionalism and to promote evidence-base policing, the College launched the 'Honorary Research Fellowship Scheme' in 2015. Under this scheme, distinguished researchers from reputable universities are appointed as Honorary Research Fellows to conduct collaborative research with the Force on critical and contemporary policing issues, with a view to facilitating the formulation of informed decision as well as innovative ideas for policing administration and operations, and to developing technology-enabled policing strategies. In 2015, the College and the Hong Kong Polytechnic University completed a collaborative research project on Neuropsychological tests supported intervention training with the purpose of reducing police motorcycle traffic accidents. Moreover, the College and the Hong Kong Jockey Club Centre for Suicide Research and Prevention of the University of Hong Kong are currently conducting a research project on monitoring and examining episodes and trend of suicide, attempted suicide, and self-harm, with a view to saving lives.

「正向情緒及心理韌性」培訓課程

警隊一向重視警務人員心理質素及情緒管理方面的訓練。自二零一四年，警察學院與香港中文大學合辦「正向情緒及心理韌性」培訓課程予全警隊各級同事。訓練課程的目的，是希望幫助人員培養「正向思

Emotional Fitness Training

The Force attaches great importance to training officers' psychological quality and emotion regulation. Since 2014, the College has collaborated with the Chinese University of Hong Kong to launch Emotional Fitness Training to all ranks of Force members. The objective of this training programme is to enhance officers to

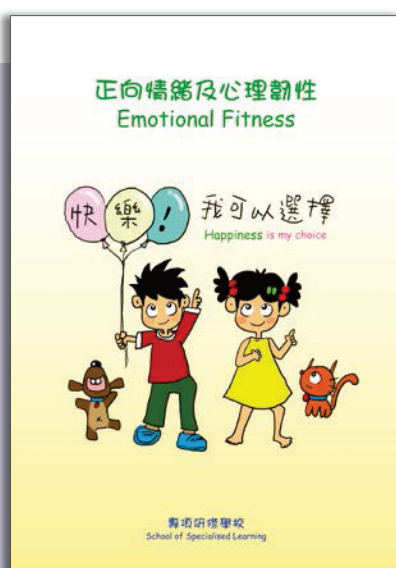


◀ 警察學院學員致力推動社群參與，在探訪活動中認識精神上無行為能力人士的需要。

New recruits learn to engage the community and understand the needs of mentally incapacitated persons through visits.

- ▶「正向情緒及心理韌性」培訓課程旨在幫助人員培養「正向思維」及提升「抗逆力」。

The Emotional Fitness Training programme aims at developing officers positive thinking and stronger emotional resilience.



- ▲警察樂隊為香港失明人互聯會的成員演奏。

Members of Hong Kong Federation of the Blind enjoy the Police Band's performance.

維」及提升「抗逆力」。人員很高興發現培訓課程不但可以幫助他們改善與家人和同事的關係，更重要的是可以強化他們的心理素質，向市民提供更優質的服務。這個培訓計劃不僅深受內部歡迎，而且還在二零一五年公務員優質服務獎勵計劃中獲得隊伍組（內部支援服務）金獎。

develop more positive thinking and stronger emotional resilience. Officers were glad to see the positive effect of the training in improving their relationships with family and colleagues, and more importantly, helping them provide better service to the public. This training programme has received positive feedback internally, and also won the Gold Prize of Internal Service Team Award in the 2015 Civil Service Outstanding Service Award Scheme.

社群參與

警察學院透過基礎訓練課程的培訓項目及親身體驗，讓一眾見習督察及學警了解，如何在現實生活及多變的社會環境下推動社群參與。除了透過本身見習督察及學警課程中已包含的義工服務外，警察學院亦積極支持外展活動及社群參與項目。學員亦透過不同訓練及活動加深對精神上無行為能力人士的認識。

Community Engagement

Training and experience in engaging the community have featured in the College's foundation training to enhance trainees' understanding and appreciation of the operating environment and the constantly changing needs of the community. Apart from the structured community service programme being incorporated into the probationary inspectors and recruit police constables training, the College strived to conduct outreach programme and support community engagement activities through active participation in frontline formations. The new recruits also increased their knowledge in dealing with mentally incapacitated persons.

警察樂隊

由銀樂隊與風笛隊組成的警察樂隊，除了在官方活動提供音樂表演之外，也在公共關係活動有着重要的角色，每年的演出工作達五百多場。在五月二十七日，五十多個香港失明人互聯會的視障成員參觀警察學院和警察樂隊演奏。

Police Band

The Police Band, comprising a Silver Band and a Pipe Band, not only provides music at official events, but also plays an important role in public community relation programmes fulfilling over 500 engagements every year. On May 27, fifty visually impaired members of the Hong Kong Federation of the Blind visited the College and enjoyed a performance by the Police Band.



公務員優質服務獎勵計劃 201

Civil Service Outstanding Service Award Scheme





監管處 Management Services

專注創新、誠信、
專業和精益求精

Fostering Innovation, Integrity,
Professionalism and
Continuous Improvement

資訊系統部支援警隊策略性規劃、開發、裝設和管理資訊及通訊科技應用程式和基礎設施，亦負責研究及測試各種新興科技，包括更多網上服務，以配合未來的運作需要，讓警隊為市民提供專業的服務。服務質素監察部則繼續在警隊推廣誠信、專業發展和創新文化。

The Information Systems Wing provides support to the Force in strategic planning and in the development, implementation and management of information and communications technology (ICT) applications and infrastructure. The Wing is also responsible for exploring and testing emerging technologies – including online services – that can suit the future operational needs of the Force, and enable it to maintain the high standards of its professional policing services to the public. The Service Quality Wing continues to foster the values of integrity, professional development and innovation across the Force.

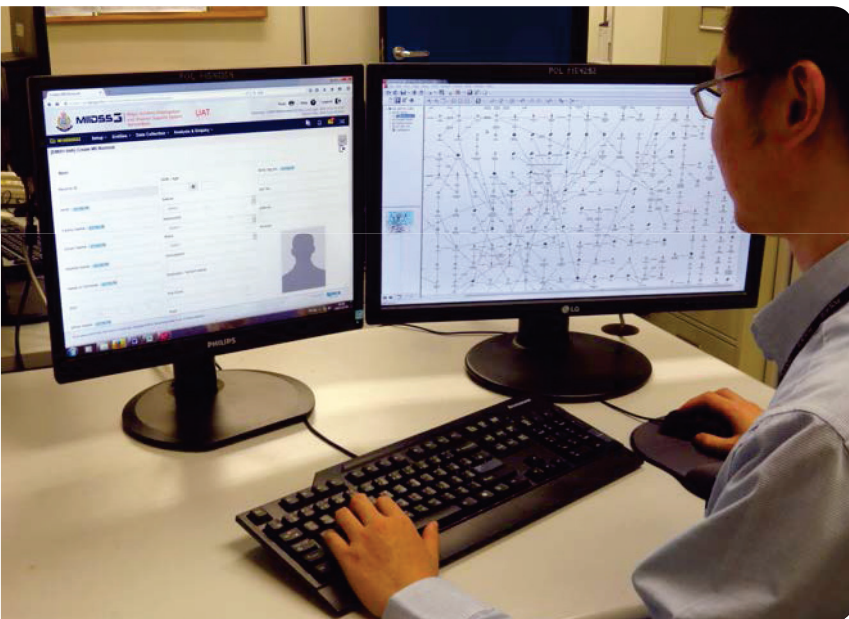


▲ 資訊系統部獲BSI英國標準協會頒發資訊保安管理系統認證ISO 27001:2013

Information Systems Wing is accredited ISO 27001:2013 (Information Security Management System) by British Standard Institution

▼ 聯合數碼通訊平台獲得公務員優質服務獎勵計劃部門合作獎優異獎。
Unified Digital Communications Platform is awarded Meritorious Award under category Partnership Award in Civil Service Outstanding Service Award Scheme.





新的第三代重大事件調查及災難支援系統配備先進的數據分析工具和有效的數據收集設施，以提升警隊進行以下工作的效率和效能，包括偵查罪案、辨認災難事故死難者，以及追查分析在疫症爆發期間曾接觸病患的人士。

A new Third Generation of Major Incident Investigation and Disaster Support System equipped with advanced data analysis tools and effective data collection facilities is deployed to improve the efficiency and effectiveness of crime incident investigation, disaster victim identification and contact tracing analysis during epidemic outbreak.

資訊系統部

二零一五年，資訊系統部推行案件管理及調查系統(第1A階段)，以新模式編製案件統計報告。案件管理及調查系統預期在二零一六年取代通用資訊系統，新系統將涵蓋所有刑事部、交通單位及軍裝部的案件，供人員進行各項工作，包括調查、偵辦和防止罪行。案件管理及調查系統將提供嶄新的電子報案中心服務，讓市民在網上報案或提供罪案資料。

虛擬工作站計劃在二零一五年年中開始在深水埗區試行，並預期於二零一六年在西九龍總區全面推行。長遠而言，警隊研究將這項科技推展至所有單位，以取代桌面電腦。

二零一五年，警隊根據資訊及通訊科技系統策略檢討，制定了二零一五至二零二零年資訊及通訊系統策略方案，以推行下一代資訊及通訊科技基礎設施和應用程式，以及更換999指揮及控制系統。該方案的重點是更新現有系統和科技，以維持現有服務、增設以民為本的電子服務，以確保警隊資訊及通訊系統的資訊保安和資料互通維持在最高水平。

Information Systems Wing

In 2015, the Information Systems Wing implemented the Case Management and Investigation System (CMIS) Phase 1A, which allows the compilation of case related statistical reports in a new format. CMIS, which is targeted for replacing the Communal Information System by 2016, will cover all cases handled by the Crime Wing, Traffic units, and the Uniform Branch, and will provide officers with clear workflows for investigating, detecting and preventing crime cases. In the future, CMIS will be expanded to provide the public with a new e-Report Centre service to report cases and provide crime information online.

Virtual Workstations (VWs) pilot has commenced in Sham Shui Po District since mid 2015 and its full implementation in Kowloon West Region is targeted for 2016. In the long run, the Force is looking eventually to replace its desktop computers by expanding this technology across the Force.

In 2015, on the basis of the Information and Communications Technology (ICT) Systems Strategy Review, the Force formulated an Information and Communications Systems Strategy Plan for 2015-2020. This includes plans both to implement the next generation of ICT infrastructure and applications, and to replace the current Command and Control '999' system. The plan focuses on updating existing systems and technologies to maintain the standard of services, adding new "citizen-centric" e-services, and ensuring that Force ICT systems function at the highest levels of information security and data interoperability.



▶ 每季出版的預防投訴簡訊包含了最新的投訴趨勢和改善服務的重點。

E-Newsletter is issued on a quarterly basis to update frontline officers on complaint trends and areas for improvement.

▶ 內部調查課定期發放《預防貪污及不當行為簡訊》，激勵人員達至高誠信水平。

IIO publishes 'Corruption and Misconduct Prevention Bulletin' to uphold the highest standards of integrity in the Force.



服務質素監察部

服務質素監察部的工作目標是繼續以全方位向警隊各級人員推廣誠信、專業精神、精益求精及積極創新的文化。

二月公布的《環境審視報告》啟動了警隊新一輪策略規劃周期，警隊會於二零一六年一月公布《策略方針及策略行動計劃2016-2018》，以應對未來三年可能出現的挑戰。

警隊審查程序已在六月全面推出，成為單位日常工作的一部分。該審查程序根據一個國際認可的審查模式，因應警隊的獨特行動環境而改良制定。審查程序配合警隊的策略管理架構，定期對各單位的工作、表現及成效進行全面而有系統的檢討。推行至今，該審查程序已找出不少良好工作方法，供人員分享和學習，務求為市民提供優質服務。

警隊於「二零一五年公務員優質服務獎勵計劃」中取得驕人成績，在合共四十四個獎項中，勇奪十三個獎項，即三個金獎、三個銀獎、兩個銅獎、兩個優異獎及三個

Service Quality Wing

In 2015, the focus of the Service Quality Wing remained on promoting integrity, professionalism, continuous improvement and innovation in all facets and at all levels within the Force.

The publication of the Environmental Scan Report in February set in motion a strategic planning cycle that ran throughout the year, culminating in January 2016 with the promulgation of the Strategic Directions and Strategic Action Plan 2016-2018. This plan will help the Force address upcoming challenges in the coming three years.

The Force Inspection Process was fully rolled out in June, and has become an integral part of the overall management responsibilities of the formations. Based on an internationally recognised model and adapted to cater to the Force's unique operational environment, the process provides for a comprehensive and systematic review of a formation's activities, performance and results in alignment with the Force Strategic Management Framework. To date, the process has yielded a number of initiatives for Force-wide sharing to ensure continuous improvement in the standards of service provided to the public.

The Force attained 13 out of a total of 44 awards under the Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015. The awards for the Force comprised three gold, three silver, two bronze, two meritorious awards and three special citation awards, including the

特別嘉許獎，當中包括部門「最佳公眾形象獎」銀獎在內。是次獲得多項殊榮除了激勵了警隊士氣外，還充分肯定了警隊各單位一直致力為市民提供優質服務所付出的努力和成果。

投訴及內部調查科

投訴及內部調查科由投訴警察課及內部調查課組成。

在法定的兩層處理投訴警察機制下，投訴警察課處理市民就警隊成員提出的所有投訴，並全力配合獨立監察警方處理投訴委員會（監警會）履行《監警會條例》訂明的各項職能。

對投訴警察課而言，二零一五年是繁忙及充滿挑戰的一年，特別是要處理由非法「佔領行動」所衍生的大量針對警察的投訴。為確保有關投訴調查能專業及公正地進行，投訴警察課成立了特別調查隊伍處理所有有關投訴個案。

雖然面對各種挑戰，我們樂見投訴數字在過去數年持續下降。於二零一五年，投訴警察課接獲 1 547 宗須匯報投訴，較去年減少 31.8%。這成果反映各警區投放於預防投訴工作及提升人員的個人及專業質素的成效。

為維持警隊公信力，投訴警察課在過去一年，透過製作電子版的預防投訴簡訊及外訪計劃，致力提升前線警務人員的專業水平及調整市民對警隊服務的期望。每季出版的預防投訴簡訊包含最新的投訴趨勢，改善服務的重點及投訴警察課推出最新的預防投訴措施。而外訪計劃旨在加強與各單位前線人員溝通，建立一支以服務為本的警隊。

為維持公眾對警隊的信心，內部調查課繼續深化《警隊誠信管理綜合綱領》及透過優化《警隊誠信管理策略》的基本項目，進一步鼓勵人員恪守行為指引，秉持正直及誠實的警隊價值觀。

Silver Prize in the departmental 'Best Public Image Award'. These sterling achievements are encouraging to all members of the Force, particularly because they represent positive public recognition of the Force's efforts in striving for service excellence.

Complaints and Internal Investigations Branch

The Complaints and Internal Investigations Branch comprises the Complaints Against Police Office (CAPO) and the Internal Investigations Office (IIO).

Under the statutory two-tier Police complaints system, CAPO handles all complaints lodged by the public against Force members and renders full support to the Independent Police Complaints Council (IPCC) in the performance of its functions under the 'IPCC Ordinance'.

2015 was a busy and challenging year for CAPO, in particular the large number of complaints against the Police stemming from the illegal 'occupy movement'. To ensure the professionalism and impartiality of the complaint investigations, CAPO established special investigation teams to handle all those complaints.

Despite the challenges encountered, we are pleased to observe the continuous downward complaint trend over the past several years. In 2015, CAPO received 1,547 reportable complaints, representing a decrease of 31.8 per cent as compared to last year. The result is a direct reflection of the achievement of the complaint prevention initiatives taken by all the Police formations and enhancement of the personal and professional qualities of Force members.


In order to maintain the credibility of the Force, over the past year, CAPO endeavoured to enhance the professionalism of frontline officers and manage public expectation of Police service through the publication of the educational e-Newsletter and Outreach Programme. E-Newsletter was issued on a quarterly basis to update frontline officers on complaint trends, areas for improvement and new CAPO initiatives. The outreach programme consolidated communication with all frontline units to strive for a service-oriented Force.

To maintain public confidence in the Force, the IIO continued to institutionalise the 'Integrated Integrity Management Framework' and inspire officers to live up to the Force values of integrity and honesty in accordance with behavioural guidelines through the enhancement of Baseline Activities under the 'Force Strategy for Integrity Management'.



中環香港

POLICE OFFICERS' CLUB



財務、政務及策劃

Finance, Administration and Planning

提升服務質素和效率

Enhancing delivery, efficiency
and service excellence

在二零一五年，財務部繼續執行謹慎的財務資源管理政策，並下放財務管理權力給掌管預算的人員。政務部致力提高各種支援服務的效率和成本效益，並持續促進文職職系中的員工關係。策劃及發展部繼續致力於有效地發展和推行各項工程，以完善警隊設施和提高服務水平。

In 2015, the Finance Wing continued with its responsibility of managing the Force's financial resources, and to place financial authority in the hands of budget holders. The Administration Wing worked on increasing the efficiency and cost-effectiveness of a number of its supporting services, while at the same time sustaining its efforts to promote and maintain good staff relations in the civilian grades. The Planning and Development Branch continued to provide efficient support to the development and implementation of capital works projects for enhancing Police facilities and professional services to the community.



▲ 處長盧偉聰定期與不同部門的同事會面，聆聽意見。
Commissioner Lo Wai-chung meets with staff from different formations regularly to listen to their views.



▲ 副處長(管理)周國良與文職人員會面，加強溝通。
Deputy Commissioner (Management) Chau Kwok-leung meets civilian staff to enhance communication.

財務部

截至二零一六年三月三十一日的財政年度內，警隊總開支預計為168億元，約佔政府年度總預算的4.6%。其中薪金及津貼約佔140億元，餘款則用於部門開支及非經常帳項。而各類罰款及其他收費預計帶來約5.84億元的收入。

警務處採用整筆撥款方式管理開支，將以往各個分目的開支歸納在同一運作開支分目內。警隊無須事先申請批核，便可將分目內的各類開支調配運用，讓警隊在資源管理決策方面更為靈活。

政務部

警隊文職人員的編制約4 600人，負責行政、秘書及技術支援等工作，協助警隊運作。為了精簡程序、善用資源和提升效率，政務部於年內推行多項措施，包括精簡秘書職系人員及二級工人的調配、把辦公室助理員服務外判，以及靈活調配文職人員擔任新職務。

策劃及發展部

位於何文田的車輛扣留及驗車中心已於十月遷往九龍灣常怡道23號，優化設施包括一個有蓋汽車檢驗工場、新器材、泊車及配套設施等。

Finance Wing

The total expenditure of the Force for the financial year ending March 31, 2016, has been estimated at \$16.8 billion, equivalent to about 4.6 per cent of the Government's total budget for the year. Of this figure, salaries and allowances account for about \$14 billion, with the rest being contributed by departmental expenses and capital items. Fines, penalties and other fees and charges are expected to produce about \$584 million in revenue.

Under the One-line Vote arrangement, expenditure that was previously divided under various traditional sub-heads is now pooled under the single sub-head of operational expenses. This arrangement gives the Force the flexibility to reallocate funds among categories under the sub-head without having to seek prior approval, thus streamlining resource management and decision-making.

Administration Wing

The Force has a civilian establishment of around 4,600 staff, who provide administrative, secretarial and technical support services for Police operations. In 2015, a number of initiatives were undertaken with the aim of streamlining procedures, optimising the deployment of resources, and enhancing overall efficiency. These included rationalising deployment of secretarial staff and Workmen II, outsourcing Office Assistant services, and flexibly deploying civilian staff in response to new responsibilities arising.

Planning and Development Branch

The Kowloon Police Vehicle Detention and Examination Centre was relocated from Homantin to 23 Sheung Yee Road, Kowloon Bay in October. The new pound provides upgraded facilities including a covered vehicle examination workshop, new equipment/appliances, car parking and auxiliary facilities.



◀ 位於九龍灣的車輛扣留及驗車中心提供優化設施，包括一個有蓋汽車檢驗工場、新器材、泊車及配套設施。

The Police Vehicle Detention and Examination Centre in Kowloon Bay provides upgraded facilities including a covered vehicle examination workshop, new equipment/appliances, car parking and auxiliary facilities.



▲ 原址重置後警官俱樂部的模擬圖片。
Perspective view of the reinstated Police Officers' Club.



▲ 警察體育遊樂會展示警官會所歷史長廊。
Police Sports and Recreation Club displays the Police Officers' Club History Corridor.

位於銅鑼灣鴻興道的警官俱樂部已於八月移交路政署拆卸，以配合興建沙田至中環綫工程，原址重置工程預期在二零二零年年底完成。而位於界限街警察體育遊樂會的會所改善工程，已於四月竣工。

油麻地分區警署將遷往友翔道三號，以配合中九龍幹線的隧道工程。新警署預期於二零一六年年初完成，為行動人員及市民提供現代化設施，包括以服務為本的「新一代報案室」。

位於通州街與東京街西交界正在興建中的西九龍法院大樓將設有相關警察及拘留設施。當法院大樓在二零一六年第四季啓用後，警隊會將目前置於荃灣裁判法院及死因裁判法庭的警察設施遷至新大樓。

To facilitate the construction of the Shatin to Central Link, the Police Officers' Club at Hung Hing Road, Causeway Bay was handed over to Highways Department in August for demolition and is anticipated to be reinstated in situ by end of 2020. The enhancement works in the Police Sports and Recreation Club at Boundary Street have been completed in April.

The existing Yau Ma Tei Divisional Police Station will be relocated to 3 Yau Cheung Road to facilitate the construction of the Central Kowloon Route tunnel. Upon completion by early 2016, the new station, which includes a service-oriented New Generation Report Room, will provide modern facilities for operational staff and members of the public.

The West Kowloon Law Courts Building under construction at the junction of Tung Chau Street and Tonkin Street West will provide associated Police accommodation and detention facilities. Upon commissioning of the building in the fourth quarter of 2016, the Police accommodation currently at Tsuen Wan Magistrates' Court and Coroners' Courts will be reprovisioned to the new building.



▲ The Yau Ma Tei Divisional Police Station is relocated to 3 Yau Cheung Road to facilitate construction of the Central Kowloon Route tunnel.

油麻地分區警署將遷往友翔道三號，以配合中九龍幹線的隧道工程。



▲ 西九龍法院大樓模擬圖片。
Perspective view of the West Kowloon Law Courts Building.

► 位於粉嶺的芬園已婚警察宿舍重建，以舒緩警察員佐級職員宿舍嚴重短缺的情況。

The existing Fan Garden Police Married Quarters in Fanling is redeveloped to provide more quarters for Junior Police Officers.



為進一步增強東九龍總區的警政效能，以應付東九龍轉型及人口增加，警隊正積極籌建位於啟德協調道的新東九龍總區總部及行動基地暨牛頭角分區警署。該大樓將採用多項節能措施及可再生能源科技，並將提供最新的行動設施及以客為本的優質服務。

位於粉嶺的芬園已婚警察宿舍將會重建，以舒緩警察員佐級職員宿舍嚴重短缺的情況。新宿舍將於二零二零年前提供約一千一百個單位予員佐級人員。

設於新過境管制站的警察設施工程，包括廣深港高速鐵路西九龍總站、港珠澳大橋，及蓮塘／香園圍項目工程，均在進行當中。

To augment the policing capability in pace with the transformation and surge of population in Kowloon East, the new Kowloon East Regional Headquarters and Operational Base cum Ngau Tau Kok Divisional Police Station at Concorde Road, Kai Tak is under active planning. The project will incorporate various environmentally sustainable designs and provide up-to-date operational facilities and quality client-based services to members of the public.

With a view to alleviating the substantial shortfall of quarters for Junior Police Officers, the existing Fan Garden Police Married Quarters, Fanling will be redeveloped to provide about 1,100 new units for Junior Police Officers before 2020.

The development of Police facilities at various new boundary crossings, namely the West Kowloon Terminus for the Guangzhou-Shenzhen-Hong Kong Express Rail Link, the Hong Kong-Zhuhai-Macao Bridge and Liantang-Heung Yuen Wai, is in progress.



The background of the cover features a green-tinted photograph of a modern urban environment. In the foreground, there is a paved walkway with a dark metal railing, bordered by lush green bushes and yellow flowers. In the background, a multi-story residential building is visible. The entire image is overlaid with a series of concentric, semi-transparent green circles that create a sense of depth and movement.

環保報告

Environmental Report

邁向更清新的環境

Towards a Cleaner Environment

我們的目標是通過教育及宣傳提高警隊人員的環保意識，並鼓勵他們參與保護環境的工作。我們與有關機構合作，在警隊內推廣環保管理措施，包括遵行《清新空氣約章》、相關的環保法例及實務守則。

Our mission is to enhance the environmental awareness of Force members through education and publicity initiatives, and to encourage them to play a part in preserving the environment. We collaborate with various organisations to promote good environmental management practices within the Force, which include being compliant with the Clean Air Charter and with all relevant green legislation and codes of practice.





- ◀ 警隊簽署《惜食約章》，以培養人員惜食文化。
The Force signs the Food Wise Charter so as to instill food wise culture.

環保管理

警隊以適當的方法致力保護環境。我們提倡人員抱持對環境負責的態度，在執行工作時有效地使用資源、減少消耗和防止污染。

環保管理督導委員會於1999年8月成立，由財務、政務及策劃處處長擔任主席，成員包括各主要單位的紀律及文職人員代表。督導委員會是警隊內負責監督和處理節約能源及環保管理事宜的核心組織，監察範圍包括紙張、信封、電力、食水、燃氣和燃油的耗用量及廢紙收集情況。在總區及區層面，環保管理是有關議會的常議項目。

2015 年的環保表現

節約能源

能源審核

為改善警察樓宇用地的能源效益，警隊於二零一五年委託機電工程署為轄下20個警隊樓宇用地進行能源審核，以便因應這些樓宇用地在行動和技術方面的特點尋找能源管理機會。

Green Management

The Force is committed to taking appropriate steps to preserve the environment. We encourage our members to adopt an environmentally responsible attitude towards the efficient use of resources, waste minimisation and pollution prevention in the course of their work. The Steering Committee on Green Management, chaired by the Director of Finance, Administration and Planning and made up of disciplined and civilian representatives from Major formations, has been operating since August 1999. It serves as a focal point for monitoring and addressing energy saving and environmental management areas within the Force, such as the consumption of paper, envelopes, electricity, water, gas and fuel, and the collection of waste paper. At region and district levels, green management is a standing item in forums.

Environmental Performance in 2015

Energy Conservation

Energy Audit

To improve the energy efficiency of Police premises, Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) was engaged to conduct energy audits for 20 Force premises in 2015, at which energy management opportunities specific to the operational and technical characteristics of these premises were identified.

照明裝置

警隊已廣泛使用節能燈泡及光管，並把辦公室和公用地方非必要的照明燈拆除，以減少能源消耗。樓梯、公用走廊及升降機大堂已安裝附有使用感應器的低瓦數光管，以改善照明裝置的能源效益。繼二零一三年就東九龍總區辦公大樓所設泛光燈的行動需要進行檢討後，警隊已致力減低警察樓宇所設的泛光燈數目，以減少用電量。警隊亦設置可隨季節轉變而調節的時間掣，以控制泛光燈的照明時段；又使用發光二極管(LED)燈泡，改善辦公大樓所設泛光燈的能源效益。

節省用電措施

為減少不必要的能源耗用量，警隊實施多項環保內務管理措施，例如把辦公室地方分隔成不同的電力控制區、採用可編程序的時間掣以便在辦公時間後關掉辦公室電器、安裝時間掣以控制公用地方的空調供應、定期清洗空調系統以提高能源效益、在冬季關掉額外的製冷機、以節能的變凍量控制系統代替舊窗口式空調機、縮短升降機的運作時間，以及降低氣體鍋爐的水溫。此外，警隊在警察樓宇引入太陽能熱水系統和節能熱水爐，以改善熱水系統的能源效益。

警隊各餐廳也實行環保管理措施，在機電工程署及膳食承辦商協助下，警察總部餐廳管理委員會已重新劃分警察總部膳食銷售處的照明和空調供應區域。在餐廳內無顧客使用的地方和休息時段，照明和空調暫停運作。

員工環保意識

環保管理概念已納入各警察訓練課程及活動內。警隊定期在簡報會、會議和訓練日向人員簡介環保管理事宜，以加強他們的環保意識。警隊亦鼓勵人員參與各項環保

Lighting Installation

Energy-efficient light bulbs are widely used in the Force. Unnecessary lighting in offices and common areas was removed to reduce energy consumption. Low wattage tubes with occupancy sensors were installed in staircases, common corridors and lift lobbies to improve the energy efficiency of lighting fittings. Following a review of the operational needs of compound floodlights conducted in Kowloon East Region in 2013, efforts were made to minimise the number of active floodlights in Police premises to reduce electricity consumption. Timers were installed to control the period that the floodlights operated, with adjustments according to seasonal changes. LED bulbs were also used to improve the energy efficiency of compound floodlights.

Electricity Saving Measures

Some of the green housekeeping measures implemented to avoid unnecessary energy consumption included dividing office areas into separate electricity control zones, using programmable timer switches to switch off office electrical appliances after office hours, installing timers to control the supply of air-conditioning in common areas, conducting regular cleaning of air-conditioning systems to enhance their energy efficiency, turning off additional chillers during winter, replacing old window-type air-conditioners with energy-efficient variable refrigerant volume systems, shortening the operation hours of lifts, and reducing the water temperature of gas boilers. Solar water heating systems and energy-efficient water heaters were introduced in Police premises to improve the energy efficiency of the water heating systems.

Canteens were also a target for the application of green management principles. With the help of EMSD and the catering contractor, the Police Headquarters Canteen Management Committee re-programmed the lighting and air-conditioning supply zones catering outlets. Lighting and air-conditioning were suspended in unoccupied areas and during break times.

Environmental Awareness among Staff

Green management concepts have been incorporated in various Police training programmes and activities. Force members were regularly briefed on green management issues during briefings, meetings and training days to increase their environmental

活動，例如西九龍總區所有單位於二零一五年七月至十一月舉行慳電比賽，以及新界南總區總部於二零一五年第三季舉行海報設計比賽。

此外，警隊委任「環保大使／環保糾察」，以提倡環保措施、加強各人員對環保內務管理措施的認識，以及定期檢查所有照明燈和電器。各警署亦舉辦植樹活動，以培養員工對綠化和美化警署環境的興趣。

回收物資循環再用

警隊轄下26個警察樓宇用地已參加由環保署舉辦的「工商業廢物源頭分類計劃」。除了推行廢物減量的內務管理措施外，我們已實行回收廢紙、鋁罐及膠樽、玻璃樽、炭粉盒和廢置食用油的計劃。

在新警察建築物進行的措施

新警察樓宇用地繼續以節約能源及環保作為重點。

新油麻地警署已採用多項環保措施。該建築物採用各種節能裝置和可再生能源技術，例如樓宇外形創新以增加空氣流通、有蓋平台的樓底特高和中庭設有中央庭院

awareness. Force members were also encouraged to participate in various green activities, such as an electricity saving competition held between July and November 2015 among all formations within the Kowloon West Region, and a poster design competition ran by the New Territories South Regional Headquarters in the third quarter of 2015. 'Green Ambassadors / Green Wardens' were appointed to advocate green initiatives, raise staff awareness of green housekeeping measures, and conduct regular inspections of all lights and electric appliances. Planting activities were also organised by various Police stations to raise the interest of staff in greening and to make the station environments more attractive.

Recycling Programmes

Twenty-six Force premises have joined the Programme on Source Separation of Commercial & Industrial Waste organised by Environmental Protection Department. In addition to waste minimisation housekeeping practices, recycling programmes for waste paper, cans and plastic bottles, glass bottles, cartridges and waste cooking oil have been introduced.

Initiatives in New Police Buildings

Energy conservation and environmental friendliness continued to be prominent themes in the design and construction of new police premises.

A number of greening initiatives have been incorporated into the new Yau Ma Tei Police Station. The building incorporates various energy efficient features and renewable energy technologies, such as an



◀ 警隊轄下26個警察樓宇參加由環保署舉辦的「工商業廢物源頭分類計劃」，推行廢物減量措施。

Twenty-six Force premises join the Programme on Source Separation of Commercial & Industrial Waste organised by the Environmental Protection Department for waste minimisation.



新油麻地警署會進行屋頂綠化和垂直綠化，以及備有園景設施，以收環保和美化之效。
The new Yau Ma Tei Police Station has greening on rooftop and vertical greening as well as landscape features for environmental and amenity benefits.

以提供天然通風和光線、裝設水冷式製冷機(淡水)，以及冷水循環系統裝設自動監控系統。該建築物的設計盡量使用再生能源和再造成分高的環保建築物料，並會進行屋頂綠化和垂直綠化，以及備有園景設施，以收環保和美化之效。此外，亦會裝設冷凝水及雨水循環系統，以作灌溉植物之用。

新落成的警察設施，包括九龍灣警察車輛扣留及檢驗中心和警察體育遊樂會新附屬大樓，均採用各種節能裝置，例如採用節能光管連電子式鎮流器和照明控制系統、動態感應器、戶外燈光裝置配備日光感應器/ 定時控制器、出口指示牌安裝發光二極管(LED)燈，以及可開啟的窗戶以助自然通風。

參與有關機構的活動

警隊繼續推廣與救世軍合辦的「舊衣回收運動」，並參加世界自然基金會舉辦的「地球一小時2015」熄燈活動。二零一五

innovative building form for maximum air ventilation, a double height covered terrace and central courtyard to maximise natural ventilation and lighting for the central atrium, water-cooled chillers (fresh water), and an automatic demand control chilled water circulation system. The design also maximises the use of renewable energy and green building materials with a high recycling content. There will be greening on the rooftop and vertical greening, as well as landscape features designed to bring environmental and amenity benefits. Condensate water and a rainwater recycling system will be used for irrigating the planting.

Newly completed Police facilities, including the Kowloon Bay Police Vehicle and Examination Centre and the new Annex Building of Police Sports and Recreation Club have adopted various energy efficient features, such as energy efficient fluorescent tubes with electronic ballast and lighting controls, occupancy sensors, daylight sensors / timer controls for external lighting, LED type exit signs, and natural ventilation through the installation of openable windows.

Engagement with Stakeholders

The Force continued to promote the Used Clothing Collection Campaign, jointly organised with the Salvation Army, and also participated in the hour-long Lights Out Event – Earth Hour 2015

年，警隊與香港生產力促進局合作，在策略地點安裝電動車充電器，鼓勵使用電動車。

室內空氣質素

警隊參與室內空氣質素檢定計劃，並委託認可的室內空氣質素檢定證書簽發機構，為建築樓面面積逾1萬平方米、設有機械通風及空調系統的辦公地方，定期進行室內空氣質素檢查。二零一五年，警隊轄下19個警察樓宇用地，包括警察總部、各總區總部和多間警署，已進行室內空氣質素檢查。未來數年，警隊會繼續選出轄下樓宇，以量度室內空氣質素和進行相關的改善工程。

未來工作

警隊會繼續在日常工作遵守三用原則：「物盡其用、廢物利用、循環再用」，並會密切監察各項節約能源措施的效益。為支持政府的環保政策，警隊會繼續研究各種方法，進一步促進環保管理。

organised by the World Wide Fund for Nature. In 2015, the Force co-operated with the Hong Kong Productivity Council in installing electric vehicle chargers at strategic locations with the aim of encouraging the use of electric vehicles.

Indoor Air Quality

The Force participated in the Indoor Air Quality (IAQ) Certification Scheme and engaged the accredited IAQ Certificate Issuing Body to carry out regular IAQ inspections of offices with construction floor areas exceeding 10,000 square metre that are served by mechanical ventilation and air conditioning systems. In 2015, IAQ inspections were conducted at 19 Force premises, including the Police Headquarters, Regional Headquarters and various Police stations. Police premises will continue to be selected in coming years for IAQ inspections and related improvement works.

The Way Forward

The Force will continue to follow the 3-R principles – Reduce, Re-use, Recycle – across its daily operations, and the effectiveness of the energy saving measures adopted in the Force will be monitored closely. To support Government policy on environmental protection, the Force will continue to explore ways to further expand and encourage green management principles.



警務處架構 Organisation



警務處架構

警務處處長

- 就警隊的管理及工作效率向香港特別行政區行政長官負責
- 警務處處長由兩名副處長協助

副處長(行動) 主管行動處和刑事及保安處

副處長(管理) 督導人事及訓練處、監管處和財務、政務及策劃處

Organisation

The Commissioner of Police

- is responsible to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region for the administration and operational efficiency of the Force
- is assisted by the Deputy Commissioner (Operations) and the Deputy Commissioner (Management)

The Deputy Commissioner (Operations) heads the Operations Department and the Crime and Security Department

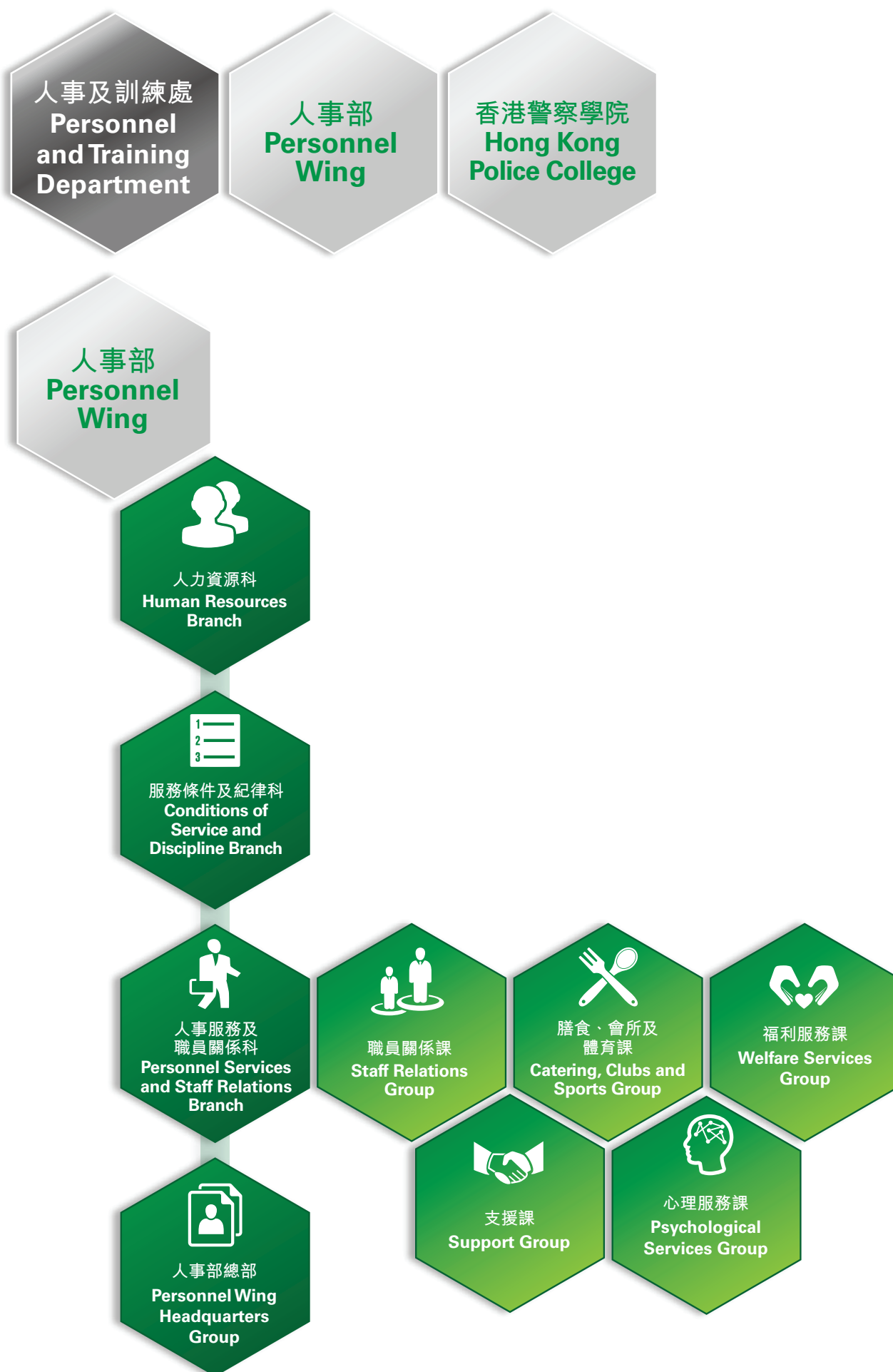
The Deputy Commissioner (Management) heads the Personnel and Training Department, the Management Services Department, and the Finance, Administration and Planning Department











香港警察學院
Hong Kong
Police College



基礎訓練學校
School of
Foundation
Training



專業發展學校
School of
Professional
Development



專項研修學校
School of
Specialised
Learning



行政及支援科
Administration
and Support
Division



人力資源及財務科
Human Resources
and Finance Division
Group



偵緝訓練中心
Detective
Training Centre



考評中心
Examinations
and Assessment
Centre



警察駕駛及
交通訓練中心
Police Driving and
Traffic Training
Centre



研究中心
Research Centre





1. 香港警隊高層架構一覽表 Organisation Chart of Force Headquarters Directorate	86
2. 甲部門(行動處)架構表 Organisation of "A" Department (Operations)	88
3. 乙部門(刑事及保安處)架構表 Organisation of "B" Department (Crime and Security)	89
4. 丙部門(人事及訓練處)架構表 Organisation of "C" Department (Personnel and Training)	90
5. 丁部門(監管處)架構表 Organisation of "D" Department (Management Services)	91
6. 戊部門(財務、政務及策劃處)架構表 Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)	92
7. 陸上總區總部架構表 Organisation of Land Regional Headquarters	93
8. 水警總區總部架構表 Organisation of Marine Regional Headquarters	94

1. 編制人數與實際人數 (截至二零一五年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2015)	95
2. 二零一五年授勳與嘉獎 Honours and Awards 2015	95
3. 二零一五年授勳與嘉獎名單 Honours and Awards 2015 – List of Recipients	96
4. 二零一五年警務處處長嘉獎名單 Commissioner's Commendations in 2015 – List of Recipients	97
5. 二零一五年香港警隊獲頒獎項 Awards Received by the Force in 2015	98
6. 香港警務處人員編制分布表 (截至二零一五年十二月三十一日) Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)	100
7. 香港輔助警察隊人員編制分布表 (截至二零一五年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)	102
8. 二零一四及二零一五年各總區舉報罪案數字 Crimes Reported by Region, 2014 and 2015	103
9. 二零零六至二零一五年罪案表 Crime Charts 2006 – 2015	105
10. 二零一四及二零一五年報案與破案數字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2014 and 2015	107
11. 二零一五年按年齡組別及性別統計的被捕人數 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2015	108
12. 二零一四及二零一五年交通意外及傷亡統計數字 Traffic Accidents and Casualties, 2014 and 2015	109
13. 二零一四及二零一五年涉及司機的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2014 and 2015	110
14. 二零一四及二零一五年交通違例檢控統計數字 Traffic Prosecutions, 2014 and 2015	110
15. 二零一五年投訴警務人員個案 (截至二零一五年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2015 (as at 31.12.2015)	111

1. 香港警隊高層架構一覽表

Organisation Chart of Force Headquarters Directorate





輔警總監
COMMDT HKAPF
姚仰龍
YIU Yeung-lung

支援部 Support Wing

行動部 Operations Wing

警察總區(六個) Police Regions (6)

刑事部 Crime Wing

保安部 Security Wing

人事部 Personnel Wing

香港警察學院
Hong Kong Police College

資訊系統部
Information Systems Wing

服務質素監察部
Service Quality Wing

財務部 Finance Wing

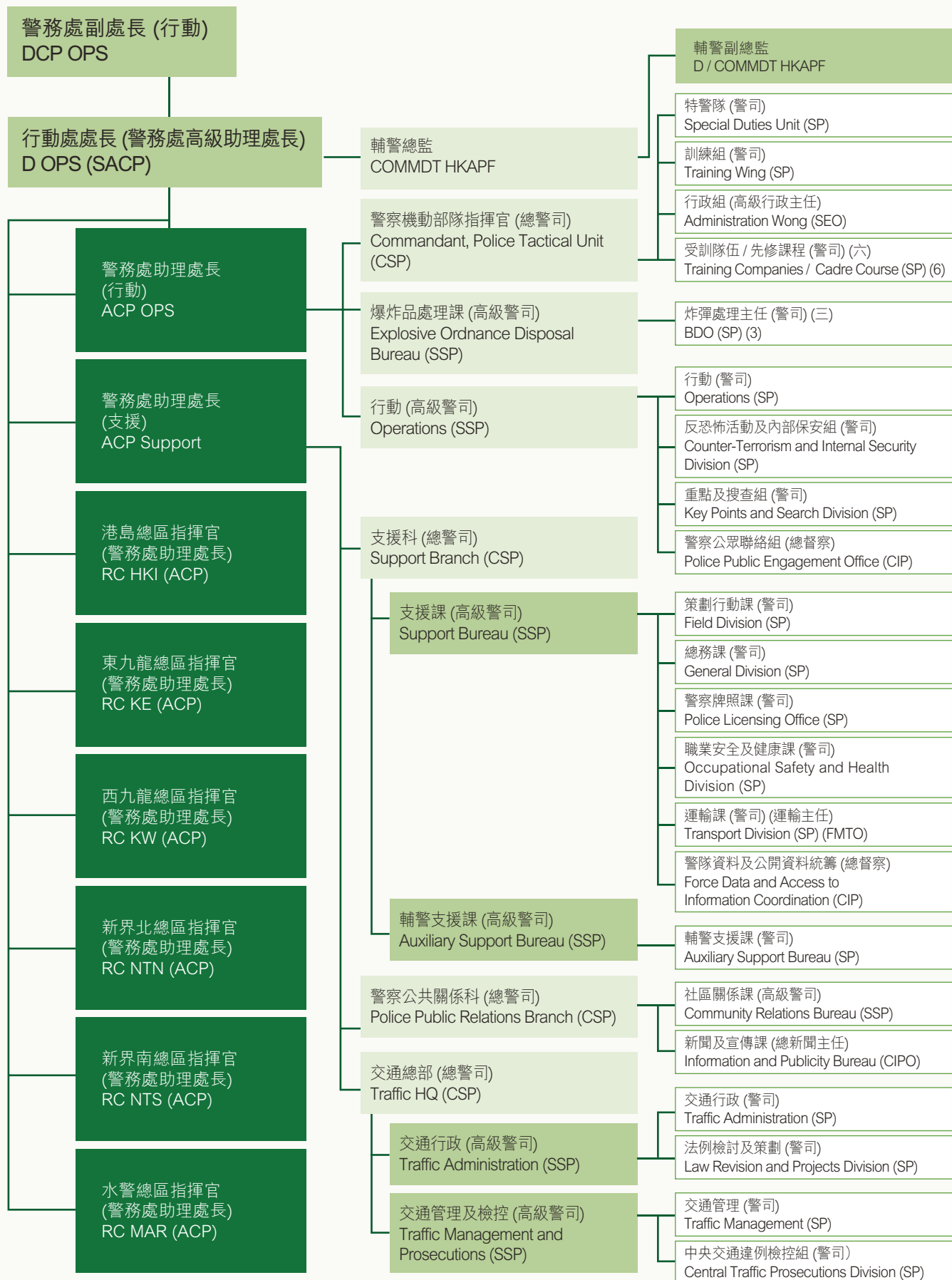
政務部 Administration Wing

策劃及發展部
Planning and Development Branch

Key to Annexes and Appendices

ACP	Assistant Commissioner of Police
ADAS	Assistant Director, Accounting Services
AO	Administrative Officer
AFWO	Assistant Force Welfare Officer
AUX	Auxiliary
BDO	Bomb Disposal Officer
CEO	Chief Executive Officer
CIPO	Chief Information and Publicity Officer
CIP	Chief Inspector of Police
COMMDT HKAPF	Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
CMSO	Chief Management Services Officer
CP	Commissioner of Police
CPCO	Chief Police Communications Officer
CPTR	Chief Police Translator
CSM	Chief Systems Manager
CSO	Chief Supplies Officer
CSP	Chief Superintendent of Police
CTE	Chief Telecommunications Engineer
D C&S	Director of Crime and Security
D/COMMDT HKAPF	Deputy Commandant, Hong Kong Auxiliary Police Force
DC	District Commander
DCP MAN	Deputy Commissioner of Police (Management)
DCP OPS	Deputy Commissioner of Police (Operations)
DFAP	Director of Finance, Administration and Planning
DMS	Director of Management Services
D OPS	Director of Operations
DPT	Director of Personnel and Training
DRC	Deputy Regional Commander
EO	Executive Officer
FMTO	Force Motor Transport Officer
HKI	Hong Kong Island
HQ	Headquarters
KE	Kowloon East
KW	Kowloon West
MAR	Marine
NTN	New Territories North
NTS	New Territories South
RC	Regional Commander
SACP	Senior Assistant Commissioner of Police
SOLO	Senior Official Languages Officer
SEO	Senior Executive Officer
SFTO	Senior Force Training Officer
SEWO	Senior Force Welfare Officer
SGT	Sergeant
SSGT	Station Sergeant
SIP	Senior Inspector of Police
SP	Superintendent of Police
SPCP	Senior Police Clinical Psychologist
SPEO	Senior Principal Executive Officer
SSM	Senior Systems Manager
SSP	Senior Superintendent of Police
STC	Senior Technical Consultant
STA	Senior Treasury Accountant
STE	Senior Telecommunications Engineer
TA	Treasury Accountant
UB	Uniform Branch

2. 甲部門（行動處）架構表 Organisation of “A” Department (Operations)

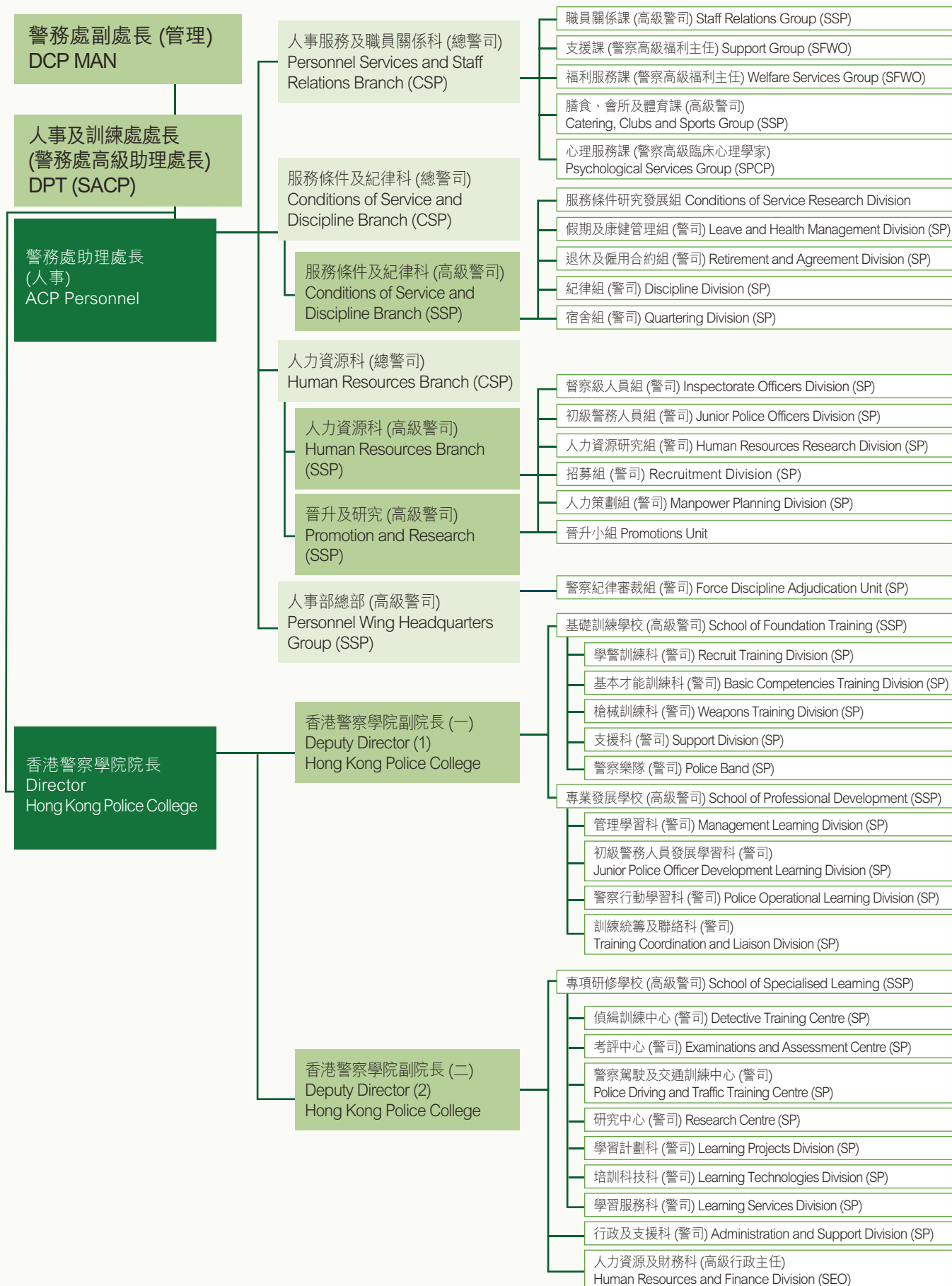


3. 乙部門（刑事及保安處）架構表

Organisation of "B" Department (Crime and Security)

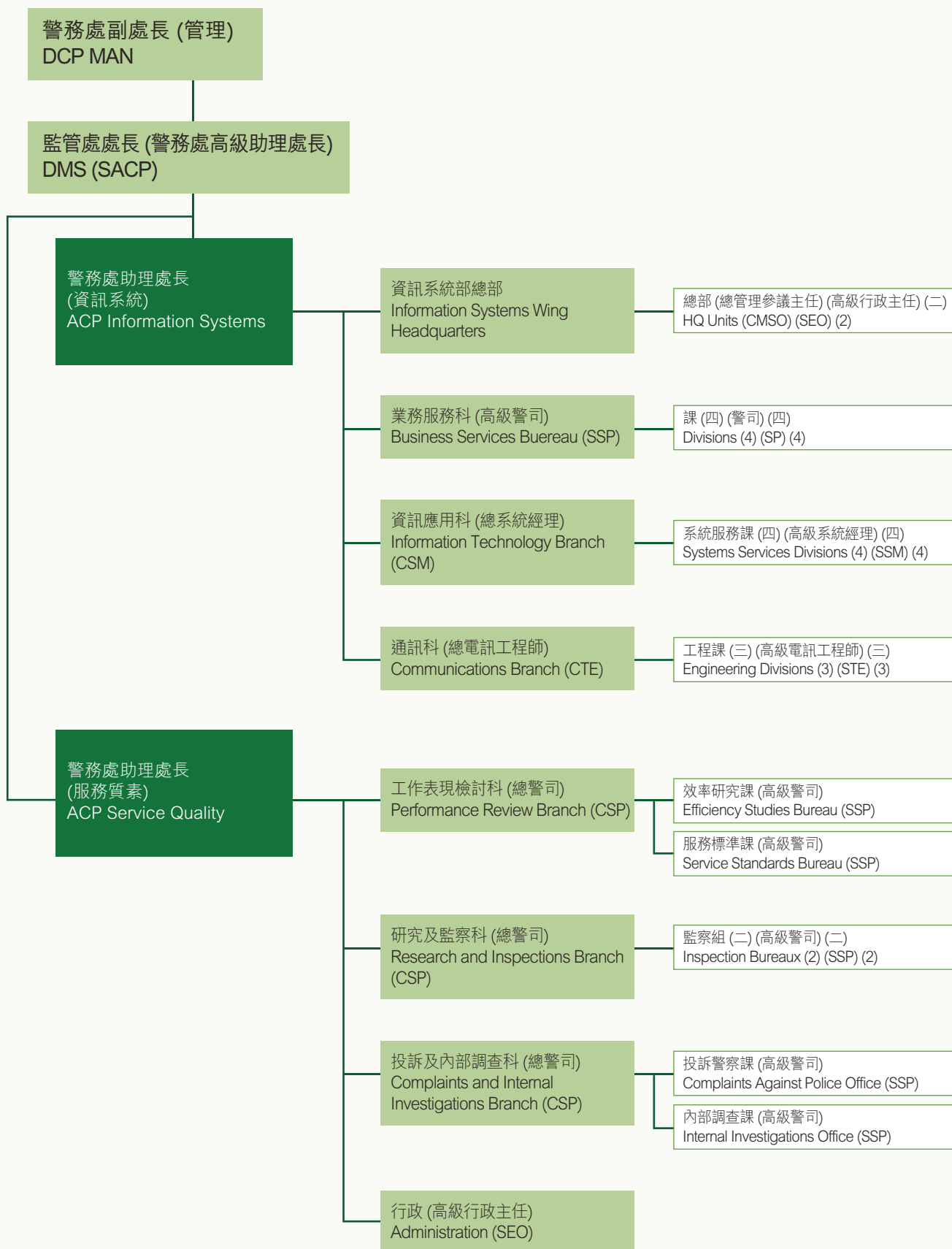


4. 丙部門（人事及訓練處）架構表 Organisation of “C” Department (Personnel and Training)



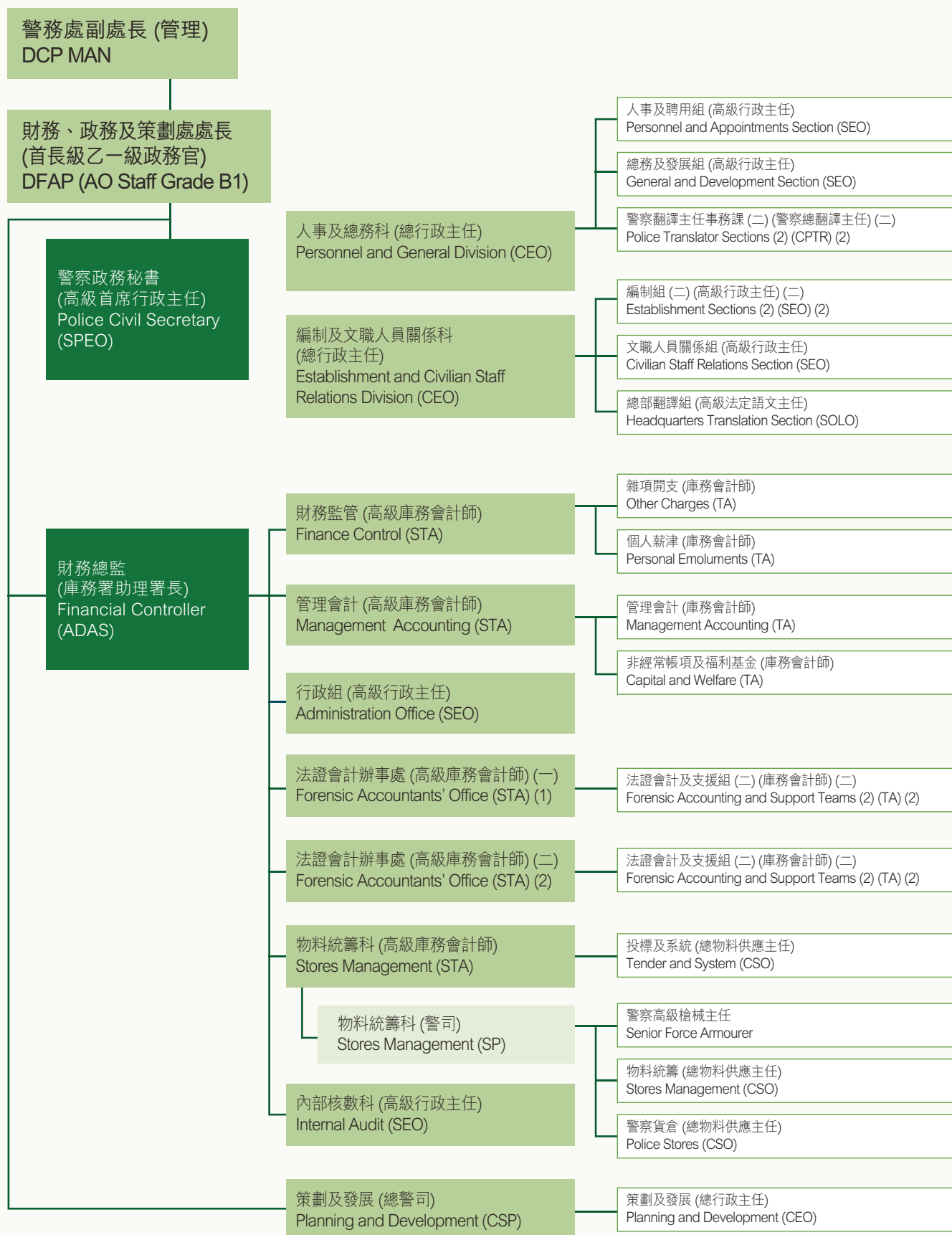
5. 丁部門(監管處)架構表

Organisation of "D" Department (Management Services)

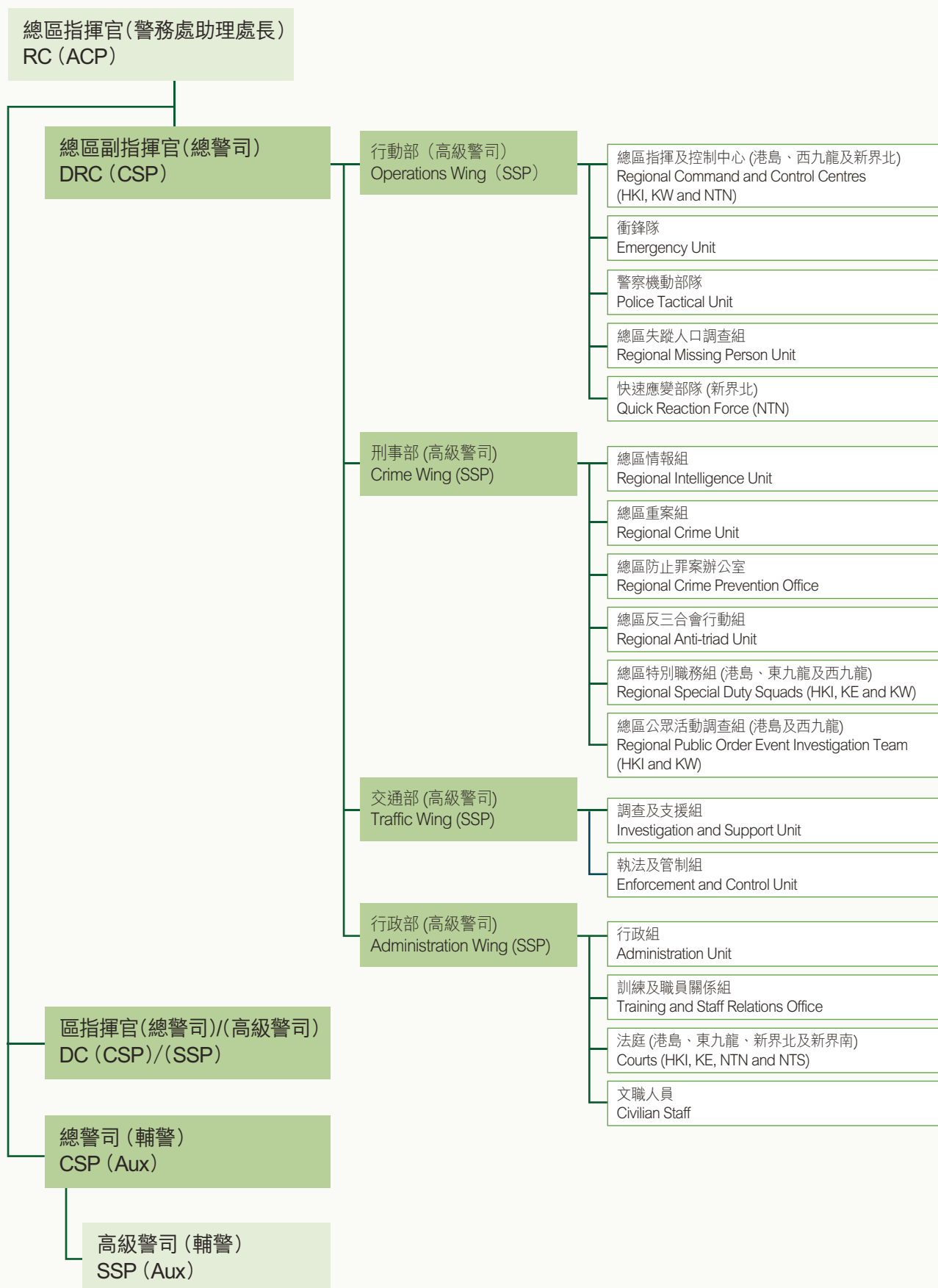


6. 戊部門(財務、政務及策劃處)架構表

Organisation of "E" Department (Finance, Administration and Planning)



7. 陸上總區總部架構表 Organisation of Land Regional Headquarters



8. 水警總區總部架構表 Organisation of Marine Regional Headquarters



1. 編制人數與實際人數(截至二零一五年十二月三十一日) Establishment and Strength (as at 31.12.2015)

		編制 Establishment	實際人數 Strength
香港警務處	Hong Kong Police Force		
憲委級人員	Gazetted Officer	433	442 [#]
督察級人員	Inspectorate	2 475	2 311
初級警務人員	Junior Police Officer	26 003	25 758
合計	Total	28 911	28 511

文職人員	Civilian staff	4 571	4 300
-------------	-----------------------	--------------	--------------

香港輔助警察隊	Hong Kong Auxiliary Police Force		
憲委級人員	Gazetted Officer	36	20
督察級人員	Inspectorate	214	111
初級警務人員	Junior Police Officer	4 250	3 320
合計	Total	4 500	3 451

[#] 包括退休前休假的14名人員。

Including 14 officers on pre-retirement leave.

2. 二零一五年授勳與嘉獎 Honours and Awards 2015

	警司級 及以上人員 Superintendent and above	督察級 人員 Inspectorate	初級 警務人員 Junior Police Officer	文職人員 Civilian Staff	合計 Total
金紫荊星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	1	—	—	—	1
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	1	—	—	—	1
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	4	—	—	—	4
銅英勇勳章 Medal of Bravery (Bronze)	—	—	1	—	1
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	14	3	5	—	22
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government Service	—	—	—	1	1

3. 二零一五年授勳與嘉獎名單 Honours and Awards 2015 - List of Recipients

金紫荊星章 Gold Bauhinia Star (GBS)	曾偉雄先生	Mr TSANG Wai-hung
銀紫荊星章 Silver Bauhinia Star (SBS)	馬維驊先生	Mr MA Wai-luk
香港警察卓越獎章 Hong Kong Police Medal for Distinguished Service	羅夢熊先生	Mr LO Mung-hung
	吳徐鳳英女士	Mrs NG TSUI Fung-ying
	李伯樂先生	Mr John Paul RIBEIRO
	孟義勤先生	Mr Peter Roderick MORGAN
銅英勇勳章 Medal of Bravery (Bronze)	呂鵬雄先生	Mr LUI Pang-hung
香港警察榮譽獎章 Hong Kong Police Medal for Meritorious Service	張德強先生	Mr CHEUNG Tak-keung
	張季祈先生	Mr CHEUNG Kwai-kee
	劉賜蕙女士	Miss LAU Chi-wai, Edwina
	林曼茜女士	Ms LAM Man-sai, Evelyn
	陳健雄先生	Mr CHAN Kin-hung, Albert
	歐陽照剛先生	Mr AU YEUNG Chiu-kong
	麥力高先生	Mr Iain Fraser McNICOL
	馮樂智女士	Ms FUNG Lok-chi, Millie
	朱漢強先生	Mr CHU Hon-keung
	鄭福全先生	Mr CHENG Fuk-chuen, Paul
	曾松基先生	Mr TSANG Chung-kei, Ben
	馬信光先生	Mr MA Shun-kwong
	李康民先生	Mr LI Hong-man
	許桂生先生	Mr HUI Kwai-sang, Albert
	鍾逸祥先生	Mr CHUNG Yat-cheung
	張少倫先生	Mr CHEUNG Siu-lun
	王四順先生	Mr WONG Sai-shun
	林志棠先生	Mr LAM Chi-tong
	伍振輝先生	Mr NG Chun-fai
	陳祖光先生	Mr CHAN Cho-kwong
	陳偉文先生	Mr CHAN Wai-man
	呂啟文先生	Mr LUI Kai-man
行政長官公共服務獎狀 Chief Executive's Commendation for Government Service	徐佩宏博士	Dr TSUI Pui-wang, Ephraem

4. 二零一五年警務處處長嘉獎名單

Commissioner's Commendations in 2015 - List of Recipients

總警司 Chief Superintendent	
周秉樂先生	Mr CHAU Ping-sun, Benson
鄭耀武先生	Mr CHENG Yiu-mo
張建光先生	Mr CHEUNG Kin-kwong
許鎮德先生	Mr HUI Chun-tak
吳淑芬女士	Ms NG Suk-fun, Cecilia
高級警司 Senior Superintendent	
盧國基先生	Mr B.A. LOWCOCK
陳俊樂先生	Mr CHAN Joon-sun, Johnson
陳綺麗女士	Ms CHAN Yee-lai
趙詠蘭女士	Ms CHIU Wing-lan
蔡展鵬先生	Mr CHOI Chin-pang, Frederic
朱漢強先生	Mr CHU Hon-keung
霍樂生先生	Mr FOK Lok-sang
何偉康先生	Mr HO Wai-hong, Albert
葉智強先生	Mr IP Chi-keung, Ronald
鮑湛誠先生	Mr J.H. BETTS
江敏強先生	Mr KONG Man-keung
李國忠先生	Mr LEE Kwok-chung
呂錦豪先生	Mr LUI Kam-ho
馬錦波先生	Mr MA Kam-po, Borden
曾正科先生	Mr TSANG Ching-fo, Anthony
警司 Superintendent	
施德博先生	Mr A.M. STEEPLE
喬冠龍先生	Mr G.M. KILLEN
周衍鴻先生	Mr CHAU Hin-hung
關競斌先生	Mr KWAN King-pan
顧又奇先生	Mr KAO Yau-ki, Michael
林樹榮先生	Mr LAM Shu-wing
劉德明先生	Mr LAU Tak-ming, Sam
吳樂俊先生	Mr NG Lok-chun, Jim
吳偉漢先生	Mr NG Wai-hon
鄧淑珍女士	Ms TANG Suk-chun
游乃強先生	Mr YAU Nai-keung
楊文彬先生	Mr YEUNG Man-pun
總督察 Chief Inspector	
陳嘉怡女士	Ms CHAN Ka-yi, Ada
鍾志明先生	Mr CHUNG Chi-ming
方志堅先生	Mr FANG Chi-kin
何銘恩先生	Mr HO Ming-yan

總督察 Chief Inspector	
葉靜文女士	Ms IP Ching-man
關競斌先生	Mr KWAN King-pan
李文耀先生	Mr LEE Man-yiu
廖珈奇先生	Mr LIAUW Ka-kei
辛子健先生	Mr SAN Tze-kin
黃志威先生	Mr WONG Chi-wai
葉智鍵先生	Mr YIP Chi-kin, Patrick
高級督察 Senior Inspector	
陳華剛先生	Mr CHAN Wah-kong, Eddie
陳偉文先生	Mr CHAN Wai-man
陳榮先生	Mr CHAN Wing
周翔文先生	Mr CHAU Cheung-man
伍偉基先生	Mr NG Wai-kei, Wilkie
黃秀君女士	Ms WONG Sau-kwan
游凱玲女士	Ms YU Hoi-ling, Kelly
容萬川先生	Mr YUNG Man-chuen, Jonathan
警署警長 Station Sergeant	
鄭振立先生	Mr CHANG Chun-lap
姚國強先生	Mr YIU Kwok-keung
警長 Sergeant	
陳卿川先生	Mr CHAN Hing-chuen
陳家鴻先生	Mr CHAN Ka-hung
陳諾祺先生	Mr CHAN Lok-ki
陳文樂先生	Mr CHAN Man-sun
張智鵬先生	Mr CHEUNG Chi-pang
張翔善先生	Mr CHEUNG Tseung-sin
馮展恒先生	Mr FUNG Chin-hang, Joseph
林志威先生	Mr LAM Chi-wai
林天恩先生	Mr LAM Tin-yan
高級警員 Senior Police Constable	
黃偉基先生	Mr WONG Wai-kay
警員 Police Constable	
陳兆輝先生	Mr CHAN Siu-fai
鍾健誠先生	Mr CHUNG Kin-shing
羅永雄先生	Mr LAW Wing-hung
胡騰謙先生	Mr WU Tang-him
總新聞主任 Chief Information Officer	
古雪儀女士	Ms KO Suet-yee, Monica

5. 二零一五年香港警隊獲頒獎項 Awards Received by the Force in 2015

獎項 Awards		獲獎單位 Recipient(s)
08.02.2015	2015 保良局慈善步行 2015 Po Leung Kuk Charity Walk 1. 籌款金獎 Fund-raising Golden Award 2. 隊伍最高籌款獎 Highest Donation Award (Team) 3. 隊伍最高參與人數獎 Highest Number of Participants Award (Team)	香港警務處 Hong Kong Police Force
05.03.2015	2014/15 機場安全嘉許計劃－優良安全建議 2014/15 Airport Safety Recognition Scheme - Good Safety Suggestion	機場警區 Airport District
19.03.2015	僱員再培訓局「人才企業」 Manpower Developer Award of the Employee Retraining Board	香港警務處 Hong Kong Police Force
25.03.2015	「十年Plus同心展關懷」標誌 Ten Years Plus Caring Organisation Logo	香港警務處 Hong Kong Police Force
25.03.2015	無障礙友善企業 / 機構名單證書 Certificates of List of Barrier-free Companies/Organisations	香港警務處 Hong Kong Police Force
27.03.2015	星島新聞集團有限公司舉辦「2014年傑出領袖獎」 「社區／公共事務／環境保育」組別 ‘Leader of the Year 2014 Award’ organised by Sing Tao News Corporation ‘Community/Public Affairs/Environment & Conservation’ Category	香港警務處 Hong Kong Police Force
22.04.2015	2014/15年警隊優質服務獎勵計劃金獎 Gold Prize of the Service Quality Award Scheme 2014/15	油尖警區 Yau Tsim District
19.05.2015	「室內空氣質素檢定計劃2014年度十大最高參與率機構」證書 “Indoor Air Quality Certification Scheme Top 10 Highest Participation Rate in 2014” Certificate	香港警務處 Hong Kong Police Force
23.05.2015	香港拯溺總會救生星章 Life Saving Star Medal	港島總區 水警總區 Hong Kong Island Region Marine Region
12.06.2015	公益金—2014/15部門籌款銅獎 The Community Chest - 2014/15 Bronze Award for donation (Departmental)	香港警務處 Hong Kong Police Force
11.07.2015	2015社團義務工作經驗分享會—「2014年度機構10 000小時義工服務獎」 2015 Volunteering in Community Organisations Sharing Session - Award for 10,000 hours of Volunteer Service 2014	警察義工服務隊 Police Volunteer Services Corps
13.07.2015	BSI英國標準協會頒發資訊保安管理系統認證 ISO 27001:2013 Accredited ISO 27001:2013 (Information Security Management System) by British Standard Institution	資訊系統部 Information Systems Wing
24.07.2015	香港國際機場優質顧客服務大獎 - 合作團隊卓越獎 - 企業團隊卓越獎嘉許狀 Hong Kong International Airport Customer Service Excellence Programme Award 2015 - Cross-Company Excellence Award - Corporate Excellence Award — Certificates of Appreciation	機場警區 Airport District
20.08.2015	2015年度公務員事務局局長嘉許狀 The Secretary for Civil Service’s Commendation Award 2015	港島總區警長伍贊榮 Sergeant NG Tsan-wing, Hong Kong Island Region 港島總區警長陳偉明 Sergeant CHAN Wai-ming, Hong Kong Island Region

	獎項 Awards	獲獎單位 Recipient(s)
04.09.2015	<p>2015年公務員優質服務獎勵計劃 Civil Service Outstanding Service Award Scheme 2015</p> <ol style="list-style-type: none"> 最佳公眾形象銀獎 Silver Prize of Best Public Image Award 部門合作獎優異獎 (聯合數碼通訊平台) Meritorious Award of Partnership Award (Unified Digital Communications Platform) 部門精進服務獎優異獎 (推動社群參與) Meritorious Award of Departmental Service Enhancement Award (Large Department Category) (Engaging the Community) 專門服務獎金獎 (寶石計劃) Gold Prize of Specialised Service Award (Gemstone) 監管/執行服務隊伍獎銀獎及特別嘉許 (積極回應) Silver Prize and Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) under the Regulatory / Enforcement Service Team Award 危機/突發事件支援服務獎金獎及特別嘉許 (創新意念) (多用途緊急登岸平台) Gold Prize of Crisis / Incident Support Service & Special Citation (Innovation) Award (Multi-purpose Emergency Landing Platform) 危機/突發事件支援服務銀獎及特別嘉許 (積極回應) (「T.A.K.E.」模式) Silver Prize of Crisis / Incident Support Service & Special Citation (Responsiveness to Customer Needs) Award ('T.A.K.E.' Model) 危機/突發事件支援服務銅獎 (海事緊急應變優化計劃) Bronze Prize of Crisis / Incident Support Service (Maritime Emergency Response Capability) 內部支援服務獎金獎 (心理才能訓練) Gold Prize of Internal Service Award (Emotional Fitness Training) 內部支援服務獎銅獎 (指紋及掌紋活體掃描系統) Bronze Prize of Internal Service Award (Fingerprint and Palmprint Livescan System) 	<p>香港警務處 Hong Kong Police Force</p> <p>服務質素監察部 警察公共關係科 元朗警區 Service Quality Wing Police Public Relations Branch Yuen Long District</p> <p>油尖警區 Yau Tsim District</p> <p>警察機動部隊總部 Police Tactical Unit Headquarters</p> <p>水警北分區近岸巡邏小隊 Inshore Patrol Sub-unit, Marine North Division, Marine Region</p> <p>心理服務課 Psychological Services Group</p> <p>水警小艇分區 Small Boat Division, Marine Region</p> <p>香港警察學院 Hong Kong Police College</p> <p>鑑證科 Identification Bureau</p>
11.09.2015	<p>第十四屆香港職業安全健康「安全文化大獎」銀獎 Safety Culture Silver Award of the 14th Hong Kong Occupational Safety and Health Awards</p>	<p>香港警務處 Hong Kong Police Force</p>
08.10.2015	<p>第三屆香港精神獎 — 全民投票獎 The 3rd Spirit of Hong Kong Awards — People's Choice Award</p>	<p>西九龍總區警察機動部隊 警長陳廣興 Sergeant CHAN Kwong-hing, Police Tactical Unit, Kowloon West Region</p>
30.11.2015	<p>海事處處長嘉許海上英勇救人獎狀 Director of Marine's Commendation for Bravery</p>	<p>港島總區 水警總區 Hong Kong Island Region Marine Region</p>
05.12.2015	<p>2014年最高服務時數獎 (公眾團體) 優異獎 Merit of Highest Service Hour Award in 2014 (Public Organisations)</p>	<p>警察義工服務隊 Police Volunteer Services Corps</p>

6. 香港警務處員額分布表（截至二零一五年十二月三十一日）
Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)

													警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級助 理處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 /督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計				
													CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total				
警察總部 Police Headquarters													1	2	4	8	21	47	135	261	843	315	1 402	2 864	5 903	2 080	7 983				
港島總區 Hong Kong Island Region																															
總區總部 Regional Headquarters													-	-	-	1	1	2	2	4	11	2	7	157	187	39	226				
指揮及控制中心 Command & Control Centre													-	-	-	-	-	-	4	-	4	-	41	-	49	90	139				
衝鋒隊 Emergency Unit													-	-	-	-	-	-	1	1	5	6	42	206	261	3	264				
裁判法院 Magistrates' Courts													-	-	-	-	-	-	-	-	4	1	2	31	38	10	48				
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)													-	-	-	-	-	1	2	9	17	12	32	132	205	6	211				
總區交通部 Regional Traffic District													-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	65	257	361	42	403				
中區 Central District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	20	39	91	519	681	71	752				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	13	2	16	76	111	0	111				
東區 Eastern District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	21	36	88	458	615	69	684				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	19	94	133	0	133				
灣仔區 Wan Chai District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	22	32	76	394	534	90	624				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	19	96	136	0	136				
西區 Western District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	21	34	89	436	592	64	656				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	2	18	79	115	0	115				
港島總區合計 Hong Kong Island Region Total																1	5	8	26	56	198	184	605	2 935	4 018	484	4 502				
東九龍總區 Kowloon East Region																															
總區總部 Regional Headquarters													-	-	-	1	1	3	3	5	8	1	6	134	162	37	199				
衝鋒隊 Emergency Unit													-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	40	205	257	5	262				
裁判法院 Magistrates' Courts													-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	70	78	18	96				
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)													-	-	-	-	-	1	2	7	13	10	25	119	177	7	184				
總區交通部 Regional Traffic District													-	-	-	-	-	1	2	3	18	8	47	192	271	38	309				
觀塘區 Kwun Tong District												軍裝部 UB	-	-	-	-	2	1	3	7	20	33	80	477	623	65	688				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	15	3	22	112	156	0	156				
鐵路區 Railway District												軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	1	2	10	20	70	288	392	22	414				
秀茂坪區 Sau Mau Ping District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	15	28	71	374	500	57	557				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	3	16	76	110	0	110				
黃大仙區 Wong Tai Sin District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	23	31	78	514	656	69	725				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	2	12	4	19	95	133	0	133				
東九龍總區合計 Kowloon East Region Total																1	5	9	20	45	153	148	478	2 656	3 515	318	3 833				
西九龍總區 Kowloon West Region																															
總區總部 Regional Headquarters													-	-	-	1	1	2	2	3	11	1	7	175	203	52	255				
指揮及控制中心 Command & Control Centre													-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	134	210				
衝鋒隊 Emergency Unit													-	-	-	-	-	-	1	1	6	6	57	254	325	5	330				
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)													-	-	-	-	-	1	2	10	19	16	38	153	239	6	245				
總區交通部 Regional Traffic District													-	-	-	-	-	1	2	3	25	7	65	263	366	33	399				
九龍城區 Kowloon City District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	24	35	93	509	673	85	758				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	4	18	95	133	0	133				
旺角區 Mong Kok District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	19	23	76	377	505	78	583				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	17	6	23	133	183	3	186				
深水埗區 Sham Shui Po District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	22	30	98	534	696	79	775				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	16	4	24	118	166	0	166				
油尖區 Yau Tsim District												軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	25	34	102	570	743	99	842				
												刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	7	25	140	194	0	194				
西九龍總區合計 Kowloon West Region Total																1	5	8	26	56	222	173	690	3 321	4 502	574	5 076				

		警務處 處長	警務處 副處長	警務處 高級助 理處長	警務處 助理 處長	總警司	高級 警司	警司	總督察	高級 督察 /督察	警署 警長	警長	警員	紀律人員 合計	文職人員 合計	紀律及文職 人員合計
		CP	DCP	SACP	ACP	CSP	SSP	SP	CIP	SIP/IP	SSGT	SGT	PC	Disciplined Staff Total	Civilian Staff Total	Disciplined and Civilian Staff Total
新界北總區 New Territories North Region																
總區總部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	2	2	5	12	4	31	256	314	56	370
指揮及控制中心 Command & Control Centre		-	-	-	-	-	-	4	-	8	-	64	-	76	138	214
衝鋒隊 Emergency Unit		-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	41	206	259	6	265
裁判法院 Magistrates' Courts		-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)		-	-	-	-	-	1	2	6	13	11	25	113	171	4	175
總區交通部 Regional Traffic District		-	-	-	-	-	1	2	3	22	11	75	246	360	39	399
邊境區 Border District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	5	8	24	36	143	741	959	99	1 058
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	6	1	8	30	46	0	46
大埔區 Tai Po District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	23	30	89	438	592	64	656
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	18	2	25	123	172	0	172
屯門區 Tuen Mun District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	7	17	31	69	416	545	61	606
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	22	111	155	0	155
元朗區 Yuen Long District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	9	27	36	116	601	794	81	875
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	19	5	29	137	194	0	194
新界北總區合計 New Territories North Region Total					1	5	8	28	56	210	178	741	3 463	4 690	557	5 247
新界南總區 New Territories South Region																
總區總部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	2	2	4	8	1	7	142	168	43	211
衝鋒隊 Emergency Unit		-	-	-	-	-	-	1	1	5	5	40	208	260	5	265
裁判法院 Magistrates' Courts		-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	4	45	53	9	62
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)		-	-	-	-	-	1	2	6	14	12	25	109	169	4	173
總區交通部 Regional Traffic District		-	-	-	-	-	1	2	3	23	14	85	254	382	43	425
機場區 Airport District	軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	1	2	16	19	53	276	368	41	409
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	4	1	5	18	29	0	29
葵青區 Kwai Tsing District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	3	6	19	32	81	475	618	69	687
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	12	3	16	83	118	1	119
大嶼山區 Lantau District	軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	1	4	11	9	48	200	274	31	305
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	1	3	-	8	34	46	0	46
沙田區 Sha Tin District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	4	9	24	44	93	532	708	76	784
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	4	19	108	149	0	149
荃灣區 Tsuen Wan District	軍裝部 UB	-	-	-	-	1	1	2	6	15	29	70	385	509	59	568
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	1	3	14	3	18	79	118	1	119
新界南總區合計 New Territories South Region Total					1	4	9	21	52	184	178	572	2 948	3 969	382	4 351
水警總區 Marine Region																
總區總部 Regional Headquarters		-	-	-	1	1	3	8	15	31	35	77	245	416	65	481
總區刑事總部 Regional Headquarters (Crime)		-	-	-	-	-	-	1	2	5	5	10	41	64	4	68
港外區 Outer Waters District	軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	4	7	46	70	205	812	1 145	66	1 211
海港區 Port District	軍裝部 UB	-	-	-	-	-	1	3	6	27	32	127	475	671	41	712
	刑事部 Crime	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	5	12	18	0	18
水警總區合計 Marine Region Total					1	1	5	16	30	109	143	424	1 585	2 314	176	2 490
總計 Grand Total		1	2	4	14	46	94	272	556	1 919	1 319	4 912	19 772	28 911	4 571	33 482

7. 香港輔助警察隊人員編製分布表(截至二零一五年十二月三十一日) Hong Kong Auxiliary Police Distribution of Establishment (as at 31.12.2015)

		輔警總監 COMMDT HKAPF	輔警 副總監 Deputy COMMDT HKAPF	總警司 (輔警) CSP (Aux)	高級警司 (輔警) SSP (Aux)	警司 (輔警) SP (Aux)	總督察 (輔警) CIP (Aux)	高級督察 (輔警) SIP(Aux)/ IP(Aux)	警署警長 (輔警) SSGT (Aux)	警長 (輔警) SGT (Aux)	警員 (輔警) PC (Aux)	紀律人員 合計 Disciplined Staff Total
香港輔助警察隊總部 Hong Kong Auxiliary Police Headquarters												
總部	Headquarters	1	1	-	4	1	-	-	-	-	-	7
學警	Recruits	-	-	-	-	-	-	-	-	-	150	150
樂隊	Band	-	-	-	-	-	-	1	1	6	30	38
合計 Total		1	1		4	1		1	1	6	180	195
港島總區(輔警) Hong Kong Island Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
西區	Western District	-	-	-	-	1	2	8	7	35	194	247
中區	Central District	-	-	-	-	1	2	9	7	40	195	254
灣仔區	Wan Chai District	-	-	-	-	1	1	8	7	35	194	246
東區	Eastern District	-	-	-	-	1	3	8	6	34	194	246
合計 Total				1	1	4	8	33	27	144	777	995
東九龍總區(輔警) Kowloon East Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
黃大仙區	Wong Tai Sin District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
秀茂坪區	Sau Mau Ping District	-	-	-	-	1	2	8	8	22	149	190
觀塘區	Kwun Tong District	-	-	-	-	1	2	8	8	23	149	191
合計 Total				1	1	3	6	24	24	68	447	574
西九龍總區(輔警) Kowloon West Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
旺角區	Mong Kok District	-	-	-	-	1	1	8	7	25	153	195
深水埗區	Sham Shui Po District	-	-	-	-	1	3	8	7	24	152	195
九龍城區	Kowloon City District	-	-	-	-	1	2	8	7	24	153	195
油尖區	Yau Tsim District	-	-	-	-	1	2	9	7	24	153	196
合計 Total				1	1	4	8	33	28	97	611	783
新界北總區(輔警) New Territories North Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大埔區	Tai Po District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	186	237
屯門區	Yuen Mun District	-	-	-	-	1	3	9	10	30	186	239
元朗區	Yuen Long District	-	-	-	-	1	2	9	10	29	185	236
邊界區	Border District	-	-	-	-	1	3	8	9	29	186	236
合計 Total				1	1	4	10	35	39	117	743	950
新界南總區(輔警) New Territories South Region (Aux)												
總部	Headquarters	-	-	1	1	-	-	-	-	-	-	2
大嶼山區	Lantau District	-	-	-	-	1	1	9	5	25	131	172
葵青區	Kwai Tsing District	-	-	-	-	1	2	11	7	29	192	242
荃灣區	Tsuen Wan District	-	-	-	-	1	2	13	8	35	229	288
沙田區	Sha Tin District	-	-	-	-	1	3	15	10	37	233	299
合計 Total				1	1	4	8	48	30	126	785	1 003
總計 GRAND TOTAL		1	1	5	9	20	40	174	149	558	3 543	4 500

8. 二零一四及二零一五年各總區舉報罪案數字(一) Crimes Reported by Region, 2014 and 2015 (1)

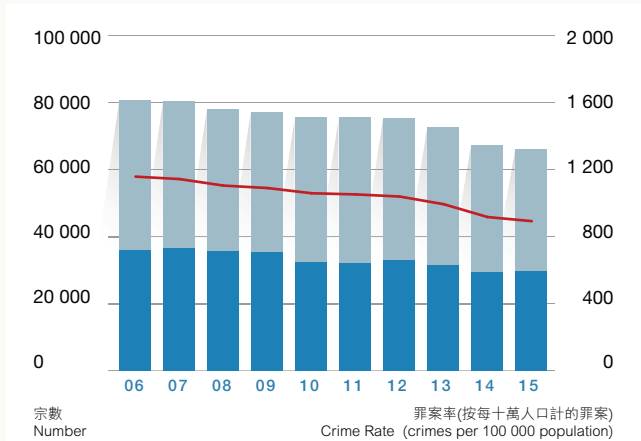
罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 MAR Region		全港總數 Overall Hong Kong			
															2015年與2014年比較 2015 Compared with 2014	
	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	數字 Numerical	百分率 Percentage
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person																
1 強姦 Rape	8	14	8	5	7	22	18	21	15	8	-	-	56	70	+14	+25.0
2 非禮 Indecent Assault	231	201	188	176	290	297	213	202	193	189	-	3	1 115	1 068	-47	-4.2
3 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	5	3	6	2	6	5	6	7	3	4	1	1	27	22	-5	-18.5
4 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	-	1	-	-	-	2	-	-	-	-	-	3	+3	N.A.
5 傷人 Wounding	285	247	219	206	395	372	306	301	126	102	11	8	1 342	1 236	-106	-7.9
6 嚴重毆打 Serious Assault	684	613	717	665	1 141	1 092	1 024	1 001	700	734	21	19	4 287	4 124	-163	-3.8
7 襲警 Assault on Police	133	86	57	57	183	114	98	106	56	61	6	2	533	426	-107	-20.1
8 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	1	1	1	-	-	-	-	-	-	1	2	+1	+100.0
9 虐待兒童 Cruelty to Child	44	40	68	62	53	63	45	49	51	53	1	2	262	269	+7	+2.7
10 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	341	289	422	408	433	399	335	377	330	262	1	1	1 862	1 736	-126	-6.8
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime against Property																
11 使用槍械行劫 (包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. stun guns)	-	-	-	-	3	1	-	1	2	-	-	-	5	2	-3	-60.0
12 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	2	-	1	-	-	1	-	-	-	2	-	-	3	3	0	0.0
13 其他行劫 Other Robberies	34	22	62	37	116	80	64	55	25	24	-	-	301	218	-83	-27.6
14 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	1	-	1	-	1	-	2	-	-	-	-	-	5	+5	N.A.
15 勒索 Blackmail	176	291	134	277	180	248	225	318	169	229	1	3	885	1 366	+481	+54.4
16 縱火 Arson	42	35	92	77	77	85	96	91	86	49	1	2	394	339	-55	-14.0
暴力罪案合計 Total Violent Crime (1-16)	1 985	1 842	1 974	1 975	2 885	2 781	2 430	2 533	1 756	1 717	43	41	11 073	10 889	-184	-1.7
爆竊及盜竊 Burglary & Theft																
17 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	306	263	295	274	730	774	451	424	302	262	3	6	2 087	2 003	-84	-4.0
18 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	88	107	112	126	217	137	117	106	78	94	1	1	613	571	-42	-6.9
19 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	46	34	29	27	111	93	55	51	24	23	-	-	265	228	-37	-14.0
20 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	321	354	97	83	442	497	139	87	77	88	1	-	1 077	1 109	+32	+3.0
21 盜竊 (店鋪盜竊) Theft (Shop Theft)	1 829	1 825	1 554	1 491	2 053	2 480	1 753	2 043	1 799	1 875	7	8	8 995	9 722	+727	+8.1
22 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	115	91	193	212	238	272	295	281	134	143	-	-	975	999	+24	+2.5
23 擅自取去交通工具 (失車) Taking Conveyance without Authority (Missing Motor Vehicles)	69 (68)	64 (64)	67 (62)	73 (69)	84 (83)	99 (98)	264 (265)	221 (227)	91 (89)	123 (119)	4 (-)	1 (-)	579 (567)	581 (577)	+2 (+10)	+0.3 (+1.8)
24 偷電 Abstracting of Electricity	8	3	1	5	4	9	37	12	1	1	1	-	52	30	-22	-42.3
25 地盤盜竊 Theft from Construction Site	83	64	110	90	122	146	132	98	84	88	-	1	531	487	-44	-8.3
26 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	3 110	2 681	2 268	2 235	4 827	4 276	3 386	2 880	2 520	2 258	11	26	16 122	14 356	-1 766	-11.0
27 接贓 Handling Stolen Goods	7	5	7	6	30	17	19	23	15	6	-	-	78	57	-21	-26.9
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery																
28 詐騙 Deception	1 849	2 183	1 719	1 612	2 173	2 278	1 569	1 526	1 534	1 743	17	11	8 861	9 353	+492	+5.6
29 商業騙案 Business Fraud	5	14	1	1	3	3	2	-	3	-	-	-	14	18	+4	+28.6
30 偽造文件及假錢 Forgery & Coinage	285	272	125	110	277	282	128	165	132	139	-	-	947	968	+21	+2.2
色情罪行 Sexual Offences																
31 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	20	14	39	29	27	22	49	67	39	33	3	1	177	166	-11	-6.2
32 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	9	9	1	2	125	94	7	20	1	1	-	-	143	126	-17	-11.9
33 促使/操控賣淫 Procuring / Controlling of Prostitution	17	17	4	2	61	119	40	8	1	5	-	-	123	151	+28	+22.8
34 粗穢性行為 Unnatural Offences	3	3	5	1	4	6	4	3	4	1	-	-	20	14	-6	-30.0
35 其他違背社會道德的罪行 Other Offences against Public Morality	45	49	27	49	75	80	42	34	57	42	-	-	246	254	+8	+3.3

8. 二零一四及二零一五年各總區舉報罪案數字(二) Crimes Reported by Region, 2014 and 2015 (2)

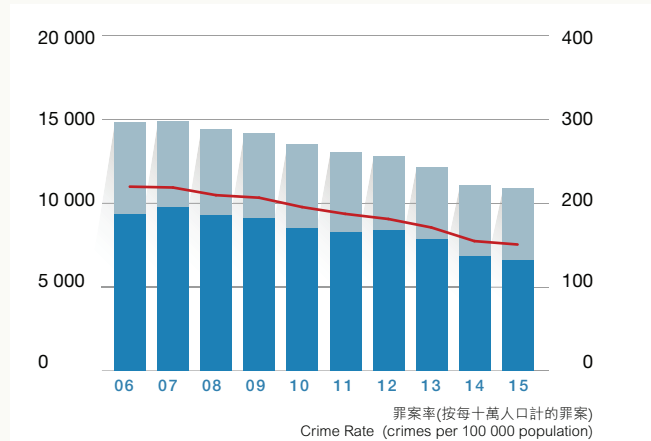
罪案 Crime	香港總區 HKI Region		東九龍總區 KE Region		西九龍總區 KW Region		新界北總區 NTN Region		新界南總區 NTS Region		水警總區 MAR Region		全港總數 Overall Hong Kong			
															2015年與2014年比較 2015 Compared with 2014	
	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	2014	2015	數字 Numerical	百分率 Percentage
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences																
36 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	-	-	4	3	4	2	2	-	-	-	10	5	-5	-50.0
37 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	92	123	132	144	285	314	246	238	119	117	4	4	878	940	+62	+7.1
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	128	103	145	142	347	357	204	181	138	152	1	8	963	943	-20	-2.1
39 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	1	-	2	-	-	-	1	2	-	-	-	1	4	3	-1	-25.0
違背合法權力的罪行 Offences against Lawful Authority																
40 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	34	36	33	38	51	43	67	45	44	31	-	-	229	193	-36	-15.7
41 發假誓 Perjury	2	11	-	-	3	1	5	3	-	2	-	-	10	17	+7	+70.0
42 拒捕 Resisting Arrest	59	30	29	29	141	96	41	52	33	26	4	3	307	236	-71	-23.1
43 逃走及非法劫回 Escape & Rescue	2	-	1	-	3	3	5	2	1	-	-	-	12	5	-7	-58.3
44 其他違背合法權力的罪行 Other Offences against Lawful Authority	20	14	8	11	17	19	13	12	11	7	2	1	71	64	-7	-9.9
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences																
45 協助及教唆非法入境者 Aiding & Abetting of Illegal Immigrants	1	2	1	4	3	10	5	7	2	2	4	6	16	31	+15	+93.8
46 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	13	24	9	1	29	47	22	22	15	12	-	-	88	106	+18	+20.5
47 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	20	43	4	7	64	111	37	37	17	15	5	5	147	218	+71	+48.3
雜項罪案 Miscellaneous Crimes																
48 刑事毀壞 Criminal Damage	924	931	1 261	1 291	1 184	1 242	1 545	1 509	949	937	12	10	5 875	5 920	+45	+0.8
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences against Person	6	1	3	6	11	12	11	8	7	2	-	-	38	29	-9	-23.7
50 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	194	164	218	194	341	272	238	260	163	151	2	2	1 156	1 043	-113	-9.8
51 妨礙公安罪行 Offences against Public Order	54	8	2	3	24	6	8	17	5	8	-	-	93	42	-51	-54.8
52 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	58	41	57	50	99	116	77	69	75	87	-	2	366	365	-1	-0.3
53 借貸 Money Lending	7	4	3	3	12	3	4	1	5	6	-	-	31	17	-14	-45.2
54 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	27	34	37	48	68	115	86	70	54	31	-	-	272	298	+26	+9.6
55 串謀 Conspiracy	14	24	8	6	16	92	4	18	7	11	-	1	49	152	+103	+210.2
56 高空墮物 Object Dropped from Building	192	154	291	279	144	97	126	127	125	111	-	-	878	768	-110	-12.5
57 其他罪案 Other Crime	609	567	256	228	512	420	248	190	388	263	1	2	2 014	1 670	-344	-17.1
其他罪案合計 Total Other Crime (17-57)	10 672	10 366	9 154	8 912	14 961	15 063	11 486	10 921	9 056	8 896	83	100	55 412	54 258	-1 154	-2.1
防範性罪案 Preventive Crime																
58 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms & Ammunition	4	6	6	10	8	29	23	26	416	408	-	-	457	479	+22	+4.8
59 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	88	52	66	68	136	176	104	130	53	62	1	2	448	490	+42	+9.4
60 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	18	11	8	9	23	28	26	26	18	14	-	-	93	88	-5	-5.4
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	8	12	6	8	10	18	3	8	2	6	3	1	32	53	+21	+65.6
62 干擾車輛 Tampering with Vehicle	3	1	7	3	5	3	4	4	6	3	-	-	25	14	-11	-44.0
63 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	-	2	-	5	3	1	-	1	1	-	-	-	4	9	+5	+125.0
64 遊蕩 Loitering	39	35	43	16	47	52	30	27	37	29	-	-	196	159	-37	-18.9
防範性罪案合計 Total Preventive Crime (58-64)	160	119	136	119	232	307	190	222	533	522	4	3	1 255	1 292	+37	+2.9
總計 Grand Total	12 817	12 327	11 264	11 006	18 078	18 151	14 106	13 676	11 345	11 135	130	144	67 740	66 439	-1 301	-1.9

9. 二零零六至二零一五年罪案表（一） Crimes Charts 2006-2015 (1)

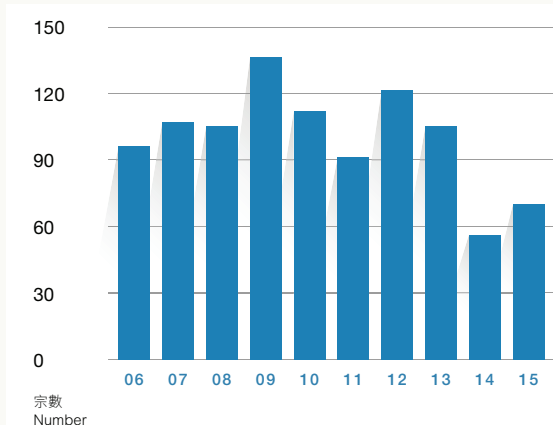
總體罪案
Overall Crime



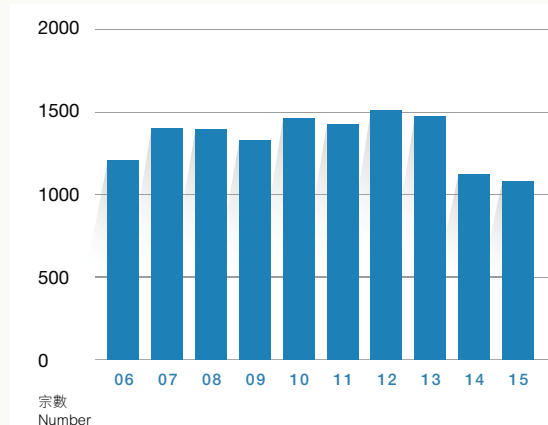
暴力罪案
Violent Crime



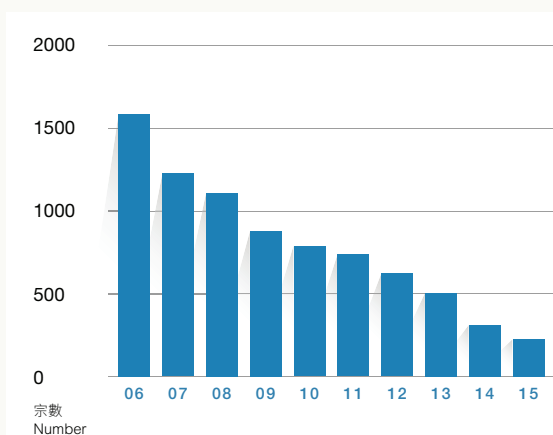
強姦案
Rape



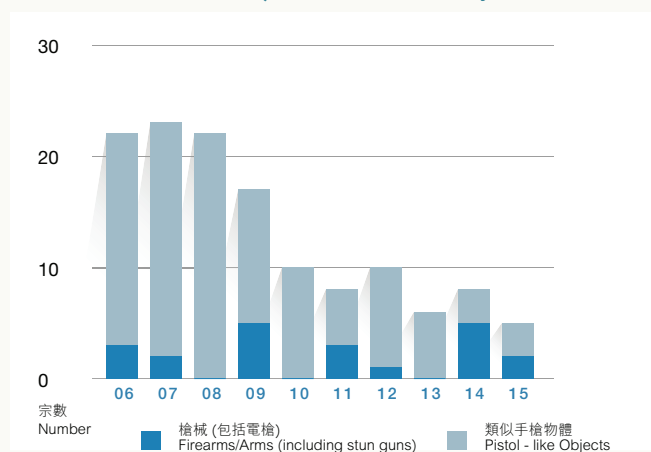
非禮案
Indecent Assault



行劫案
Robbery

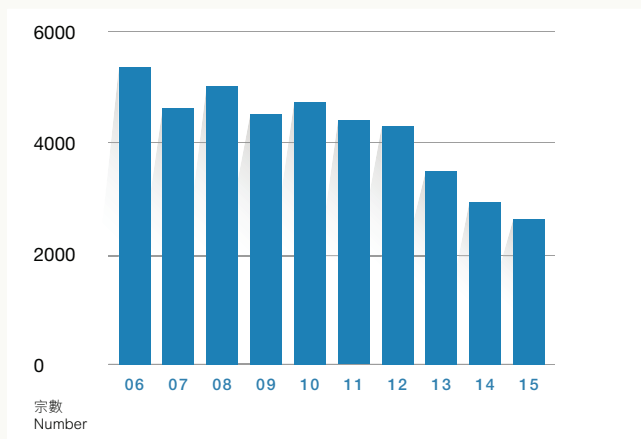


涉及使用槍械(包括電槍)及類似手槍物體的劫案
Robbery Involving Firearms/Arms (Incl. Stun Guns) And Pistol - like Objects

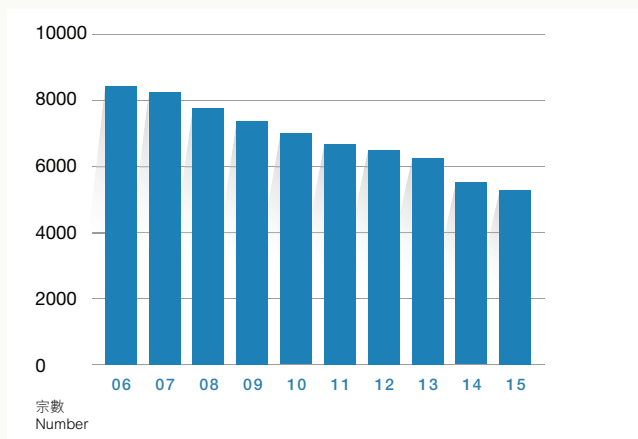


9. 二零零六至二零一五年罪案表 (二) Crimes Charts 2006-2015 (2)

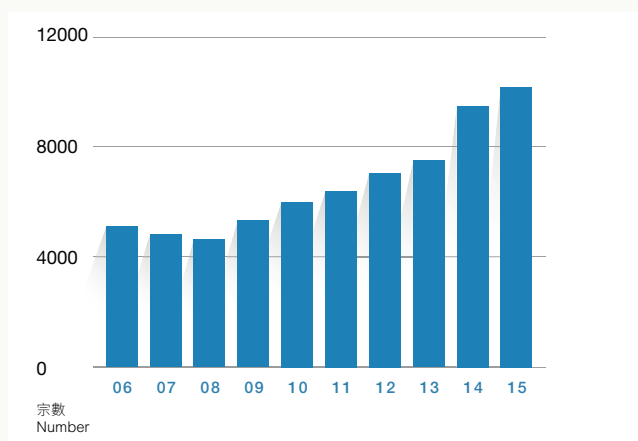
爆竊案
Burglary



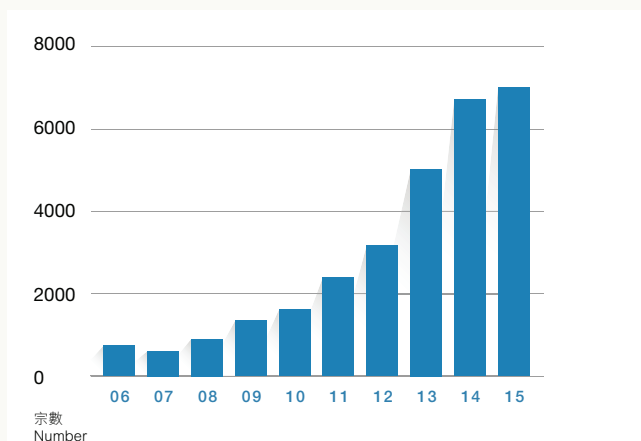
傷人及嚴重毆打案
Wounding and Serious Assault



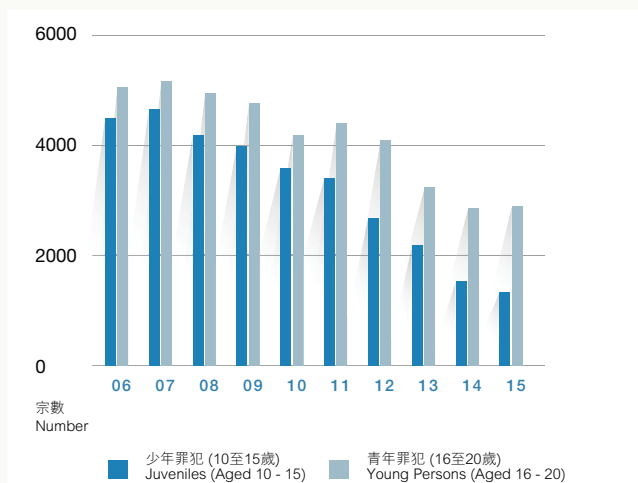
詐騙案
Deception



科技罪案
Technology Crime



青少年犯罪被捕人數
Juveniles and Young Persons Arrested for Crime



10. 二零一四及二零一五年報案與破案數字及破案率 Crimes Reported, Detected and Detection Rate, 2014 and 2015

罪案Crime	2014			2015		
	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)	報案數字 Crimes Reported	破案數字 Crimes Detected	破案率(%) Detection Rate (%)
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime Against Person						
1 強姦 Rape	56	55	98.2	70	70	100.0
2 非禮 Indecent Assault	1 115	850	76.2	1 068	834	78.1
3 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	27	27	100.0	22	19	86.4
4 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	-	3	3	100.0
5 傷人 Wounding	1 342	867	64.6	1 236	830	67.2
6 嚴重毆打 Serious Assault	4 287	2 948	68.8	4 124	2 907	70.5
7 襲警 Assault on Police	533	523	98.1	426	425	99.8
8 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	1	1	100.0	2	2	100.0
9 虐待兒童 Cruelty to Child	262	254	96.9	269	252	93.7
10 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	1 862	986	53.0	1 736	921	53.1
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property						
11 使用槍械行劫(包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	5	4	80.0	2	2	100.0
12 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol - like Object	3	2	66.7	3	3	100.0
13 其他行劫 Other Robberies	301	115	38.2	218	104	47.7
14 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	-	5	3	60.0
15 勒索 Blackmail	885	139	15.7	1 366	144	10.5
16 縱火 Arson	394	85	21.6	339	104	30.7
暴力罪案總計 (1-16) Total Violent Crime (1 - 16)	11 073	6 856	61.9	10 889	6 623	60.8
爆竊及盜竊 Burglary & Theft						
17 爆竊 (有毀壞者) Burglary with Breaking	2 087	255	12.2	2 003	338	16.9
18 爆竊 (無毀壞者) Burglary without Breaking	613	129	21.0	571	155	27.1
19 盜竊 (搶掠) Theft (Snatching)	265	78	29.4	228	76	33.3
20 盜竊 (扒竊) Theft (Pickpocketing)	1 077	166	15.4	1 109	180	16.2
21 盜竊 (店舖盜竊) Theft (Shop Theft)	8 995	6 764	75.2	9 722	7 170	73.8
22 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	975	127	13.0	999	160	16.0
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	579	160	27.6	581	192	33.0
24 偷電 Abstracting of Electricity	52	40	76.9	30	24	80.0
25 地盤盜竊 Theft from Construction Site	531	32	6.0	487	50	10.3
26 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	16 122	3 878	24.1	14 356	3 770	26.3
27 接贓 Handling Stolen Goods	78	74	94.9	57	55	96.5
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery						
28 詐騙 Deception	8 861	1 596	18.0	9 353	1 637	17.5
29 商業騙案 Business Fraud	14	11	78.6	18	17	94.4
30 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	947	573	60.5	968	585	60.4
色情罪行 Sexual Offences						
31 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	177	150	84.7	166	134	80.7
32 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	143	143	100.0	126	126	100.0
33 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	123	121	98.4	151	151	100.0
34 粗穢性行為罪行 Unnatural Offences	20	20	100.0	14	13	92.9
35 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	246	223	90.7	254	229	90.2
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences						
36 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	10	10	100.0	5	5	100.0
37 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	878	878	100.0	940	933	99.3
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	963	963	100.0	943	943	100.0
39 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	4	4	100.0	3	3	100.0
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority						
40 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	229	184	80.3	193	159	82.4
41 發假誓 Perjury	10	6	60.0	17	14	82.4
42 拒捕 Resisting Arrest	307	304	99.0	236	234	99.2
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	12	11	91.7	5	5	100.0
44 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	71	58	81.7	64	58	90.6
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences						
45 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	16	16	100.0	31	28	90.3
46 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	88	73	83.0	106	97	91.5
47 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	147	144	98.0	218	217	99.5
雜項罪案 Miscellaneous Crimes						
48 刑事毀壞 Criminal Damage	5 875	1 538	26.2	5 920	1 607	27.1
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	38	35	92.1	29	28	96.6
50 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	1 156	1 134	98.1	1 043	1 032	98.9
51 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	93	90	96.8	42	39	92.9
52 非法會社罪行 Unlawful Society Offences	366	258	70.5	365	307	84.1
53 借貸 Money Lending	31	22	71.0	17	8	47.1
54 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	272	272	100.0	298	298	100.0
55 串謀 Conspiracy	49	45	91.8	152	107	70.4
56 高空墮物 Object Dropped from Buildings	878	237	27.0	768	227	29.6
57 其他罪案 Other Crime	2 014	517	25.7	1 670	462	27.7
其他罪案總計 (17-57) Total Other Crime (17 - 57)	55 412	21 339	38.5	54 258	21 873	40.3
防範性罪案 Preventive Crime						
58 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	457	457	100.0	479	479	100.0
59 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	448	440	98.2	490	476	97.1
60 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	93	91	97.8	88	86	97.7
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	32	31	96.9	53	50	94.3
62 干擾車輛 Tampering with Vehicle	25	20	80.0	14	10	71.4
63 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	4	4	100.0	9	9	100.0
64 遊蕩 Loitering	196	154	78.6	159	130	81.8
防範性罪案總計 (58-64) Total Preventive Crime (58 - 64)	1 255	1 197	95.4	1 292	1 240	96.0
合計 Grand Total	67 740	29 392	43.4	66 439	29 736	44.8

11. 二零一五年按年齡組別及性別統計的被捕人數 Persons Arrested by Age Group and Sex, 2015

罪案 Crime	少年罪犯 Juveniles 10 - 15		青年罪犯 Young Persons 16 - 20		21 - 30		成年罪犯 Adults 31 - 60		61 及以上 61 & over		罪犯總數 Grand Total	
	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F	男 M	女 F
侵犯人身的暴力罪案 Violent Crime against Person												
1 強姦 Rape	5	-	11	-	18	-	35	-	1	-	70	-
2 非禮 Indecent Assault	80	1	53	-	142	1	409	3	93	-	777	5
3 謀殺及誤殺 Murder & Manslaughter	-	-	1	-	8	-	14	3	1	-	24	4
4 意圖謀殺 Attempted Murder	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
5 傷人 Wounding	32	7	146	5	289	28	399	85	70	13	936	138
6 嚴重毆打 Serious Assault	131	56	209	44	500	97	1 204	473	214	44	2 258	714
7 襲警 Assault on Police	3	1	17	2	49	6	116	31	6	3	191	43
8 綁架及拐帶兒童 Kidnapping & Child Stealing	-	-	-	-	1	-	1	-	-	-	2	-
9 虐待兒童 Cruelty to Child	-	2	1	-	10	33	86	109	5	2	102	146
10 刑事恐嚇 Criminal Intimidation	28	14	34	3	137	23	520	105	102	7	821	152
侵犯財物的暴力罪案 Violent Crime Against Property												
11 使用槍械行劫(包括電槍) Robbery with Firearms/Arms (incl. Stun Guns)	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-	3	-
12 使用類似手槍物體行劫 Robbery with Pistol-like Object	-	-	-	-	-	-	2	1	-	-	2	1
13 其他行劫 Other Robberies	21	1	54	-	41	2	45	-	2	-	163	3
14 嚴重爆竊 Aggravated Burglary	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	2	-
15 勒索 Blackmail	18	7	20	1	53	7	76	12	4	-	171	27
16 縱火 Arson	16	-	23	-	20	2	42	6	5	-	106	8
暴力罪案總計 (1-16) Total Violent Crime (1 - 16)	334	89	569	55	1 271	200	2 952	828	504	69	5 630	1 241
爆竊及盜竊 Burglary & Theft												
17 爆竊(有毀壞者) Burglary with Breaking	4	1	6	-	69	13	199	10	2	-	280	24
18 爆竊(無毀壞者) Burglary without Breaking	1	-	6	-	25	1	73	2	-	-	105	3
19 盜竊(搶掠) Theft (Snatching)	10	-	8	-	30	-	28	7	1	-	77	7
20 盜竊(扒竊) Theft (Pickpocketing)	-	-	3	-	28	7	126	29	9	-	166	36
21 盜竊(店鋪盜竊) Theft (Shop Theft)	147	129	114	150	353	436	1 790	2 104	690	962	3 094	3 781
22 車輛內盜竊 Theft from Vehicle	-	-	2	-	24	-	98	2	1	-	125	2
23 擅自取去交通工具 Taking Conveyance without Authority	1	-	27	3	42	4	78	1	1	-	149	8
24 偷電 Abstracting of Electricity	-	-	-	-	2	-	16	4	2	1	20	5
25 地盤盜竊 Theft from Construction Site	-	-	5	-	4	1	41	5	5	1	55	7
26 其他雜項盜竊 Other Miscellaneous Thefts	110	34	235	57	605	298	1 789	798	223	68	2 962	1 255
27 接贓 Handling Stolen Goods	1	1	3	-	11	8	29	11	1	2	45	22
詐騙及偽造文件 Fraud & Forgery												
28 詐騙 Deception	9	18	105	72	345	137	599	345	165	80	1 223	652
29 商業騙案 Business Fraud	-	-	-	-	1	3	6	10	1	3	8	16
30 偽造文件及假錢 Forgery and Coinage	2	-	26	7	136	44	267	212	18	8	449	271
色情罪行 Sexual Offences												
31 非法性行為 Unlawful Sexual Intercourse	43	-	57	-	23	-	7	-	1	-	131	-
32 經營色情場所 Keeping Vice Establishments	-	-	-	2	5	11	81	51	11	2	97	66
33 促使/操控賣淫 Procuring/Controlling of Prostitution	2	-	2	1	13	1	24	12	-	1	41	15
34 粗獷性行為罪 Unnatural Offences	1	-	2	-	5	-	-	-	1	-	9	-
35 其他違背社會道德的罪行 Other Offences Against Public Morality	18	4	24	2	63	1	97	4	4	-	206	11
嚴重毒品罪行 Serious Drug Offences												
36 製煉毒品 Manufacturing of Dangerous Drugs	-	-	-	-	1	5	4	2	-	-	5	7
37 販運毒品 Trafficking in Dangerous Drugs	41	13	192	51	395	96	477	138	32	3	1 137	301
38 藏有毒品 Possession of Dangerous Drugs	10	-	75	17	357	81	421	109	9	2	872	209
39 其他嚴重毒品罪行 Other Serious Drug Offences	-	-	-	-	-	-	5	1	-	-	5	1
違背合法權力的罪行 Offences Against Lawful Authority												
40 誤導/提供虛假消息予警方 Misleading/Giving False Information to Police	8	7	19	2	18	14	52	12	5	1	102	36
41 發假誓 Perjury	-	-	-	-	1	-	10	3	2	-	13	3
42 拒捕 Resisting Arrest	-	1	15	1	53	5	96	16	2	1	166	24
43 逃走及非法劫回 Escape and Rescue	2	-	1	1	-	-	-	-	-	-	3	1
44 其他違背合法權力的罪行 Other Offences Against Lawful Authority	-	-	1	-	6	2	34	5	4	1	45	8
嚴重非法入境罪行 Serious Immigration Offences												
45 協助及教唆非法入境者 Aiding and Abetting of Illegal Immigrants	1	-	1	-	11	-	20	12	4	1	37	13
46 使用屬於他人的身份證 Using Identity Card Relating to Another	2	1	6	4	33	10	33	16	-	-	74	31
47 其他嚴重入境罪行 Other Serious Immigration Offences	1	-	6	1	45	13	94	66	3	1	149	81
雜項罪案 Miscellaneous Crimes												
48 刑事毀壞 Criminal Damage	72	11	170	12	391	36	857	175	143	26	1 633	260
49 其他侵犯人身的罪行 Other Offences Against Person	-	-	3	1	5	-	14	3	-	-	22	4
50 在公眾地方行為不檢/打鬥 Disorder/Fighting in Public Place	10	6	67	12	333	58	1 053	395	205	45	1 668	516
51 妨礙公安罪行 Offences Against Public Order	32	6	109	9	107	2	38	1	1	1	287	19
52 非法社會罪行 Unlawful Society Offences	69	6	289	2	196	2	143	2	7	-	704	12
53 借貸 Money Lending	-	-	1	1	8	3	12	4	-	1	21	9
54 嚴重賭博罪行 Serious Gambling Offences	-	-	5	1	25	3	171	122	53	18	254	144
55 串謀 Conspiracy	4	-	36	16	137	57	159	62	6	1	342	136
56 高空墮物 Object Dropped from Buildings	4	2	5	1	13	5	98	57	24	20	144	85
57 其他罪案 Other Crime	18	3	39	9	156	54	347	109	19	9	579	184
其他罪案總計 (17-57) Total Other Crime (17 - 57)	623	243	1 665	435	4 075	1 411	9 486	4 917	1 655	1 259	17 504	8 265
防範性罪案 Preventive Crime												
58 藏有槍械及彈藥 Possession of Arms and Ammunition	3	-	12	10	72	47	242	56	27	6	356	119
59 藏有攻擊性武器 Possession of Offensive Weapon	8	1	52	5	97	17	198	36	14	2	369	61
60 身懷盜竊工具 Going Equipped for Stealing	3	-	3	-	7	1	41	2	3	-	57	3
61 藏有非法工具 Possession of Unlawful Instrument	1	-	6	-	20	-	13	1	-	-	40	1
62 干擾車輛 Tampering with Vehicle	-	-	1	-	2	-	4	-	1	-	8	-
63 非法典當罪行 Unlawful Pawning Offences	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2	-
64 遊蕩 Loitering	4	-	13	-	41	-	61	1	2	-	121	1
防範性罪案總計 (58-64) Total Preventive Crime (58 - 64)	19	1	87	15	239	65	561	96	47	8	953	185
合計 Grand Total	976	333	2 321	505	5 585	1 676	12 999	5 841	2 206	1 336	24 087	9 691

12. 二零一四及二零一五年交通意外及傷亡統計數字 Traffic Accidents and Casualties, 2014 and 2015

	2014		2015	
	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties	意外事件 Accidents	傷亡人數 Casualties
港島總區 Hong Kong Island Region				
死亡 Fatal	12	13	14	14
重傷 Serious injury	455	471	477	553
輕傷 Slight injury	2 544	3 181	2 392	2 982
合計 Total	3 011	3 665	2 883	3 549
東九龍總區 Kowloon East Region				
死亡 Fatal	14	14	20	20
重傷 Serious injury	398	416	394	407
輕傷 Slight injury	1 868	2 508	1 957	2 519
合計 Total	2 280	2 938	2 371	2 946
西九龍總區 Kowloon West Region				
死亡 Fatal	20	20	34	34
重傷 Serious injury	311	317	316	340
輕傷 Slight injury	2 923	3 631	3 054	3 854
合計 Total	3 254	3 968	3 404	4 228
新界北總區 New Territories North Region				
死亡 Fatal	31	31	33	37
重傷 Serious injury	851	892	856	902
輕傷 Slight injury	2 875	3 964	3 074	4 115
合計 Total	3 757	4 887	3 963	5 054
新界南總區 New Territories South Region				
死亡 Fatal	22	22	16	17
重傷 Serious injury	493	519	467	501
輕傷 Slight injury	2 973	3 855	3 066	4 086
合計 Total	3 488	4 396	3 549	4 604
總計 Grand Total				
死亡 Fatal	99	100	117	122
重傷 Serious injury	2 508	2 615	2 510	2 703
輕傷 Slight injury	13 183	17 139	13 543	17 556
合計 Total	15 790	19 854	16 170	20 381

13. 二零一四及二零一五年涉及司機的交通意外成因 Driver Contributory Factors in Accidents, 2014 and 2015

原因 Causes	2014 (人數Persons)	2015 (人數Persons)
駕駛不留神 Driving inattentively	3 303	4 130
車輛失控 Losing control of vehicle	1 897	1 630
行車時太貼近前面的車輛 Driving too close to vehicle in front	1 485	1 547
不小心轉換行車線 Careless lane changing	1 168	1 118
不小心騎踏單車 Careless cycling	595	984
不適當地或不合法地轉向 Improper or illegal turn	679	693
疏忽地倒後行車 Reversing negligently	349	361
沒有確保乘客的安全 Failing to ensure the safety of passenger	244	293
不遵照交通燈號的指示 Disobeying traffic signal	214	210
不遵照「讓路」標誌 Disobeying "Give Way" sign	201	207
疏忽地起動車輛 Starting negligently	190	206
不適當地超車 (扒頭) Improper overtaking	150	187
疏忽地從旁路駛出 Emerging from side road negligently	193	179
其他不當或違法行為 Other improper or illegal action	3 397	2 739
合計 Total	14 065 #	14 484 #

數字為引致交通意外的司機人數。

The figures are the number of drivers who have been at fault in traffic accidents.

14. 二零一四及二零一五年交通違例檢控統計數字 Traffic Prosecutions, 2014 and 2015

	2014				2015			
	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)	拘捕 Arrests	傳票 Summonses	定額罰款 (行車) Fixed Penalty (Moving)	定額罰款 (泊車) Fixed Penalty (Parking)
較嚴重違例事件 Primary Offences	1 824	20 577	-	-	1 977	21 754	-	-
違例行車事件 Moving Offences	277	21 923	417 716	-	390	20 103	444 985	-
行人違例事件 Pedestrian Offences	1	20 014	-	-	2	20 884	-	-
雜項違例事件 Miscellaneous Offences	8	4 703	-	-	95	5 173	-	-
違例泊車事件 Parking Offences	-	-	-	1 069 567	-	-	-	1 326 112
合計 Grand Total	2 110	67 217	417 716	1 069 567	2 464	67 914	444 985	1 326 112

15. 二零一五年投訴警務人員個案(截至二零一五年十二月三十一日) Complaints against Police Officers, 2015 (as at 31.12.2015)

	數字 Number
A. 投訴警察課接獲的個案總數 Total cases received by Complaints Against Police Office (CAPO)	1 547
B. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過的指控總數 Total allegations endorsed by Independent Police Complaints Council (IPCC)	3 660
<ul style="list-style-type: none"> ● 經全面調查的指控 Allegations fully investigated - 經全面調查而結果證明屬實的指控 Allegations fully investigated with substantiated results - 經全面調查的指控中證明屬實的比率 Rate of fully investigated and substantiated allegations - 經全面調查結果屬虛假不確的指控 Allegations fully investigated with false results ● 由於「撤回」或「無法追查」而沒有調查的指控 Allegations not investigated due to "Withdrawn" or "Not Pursuable" ● 以「循簡易程序解決投訴」方式處理的指控 Allegations dealt with by "Informal Resolution" 	1 301 173 13.3% 61 2 149 210
C. 獨立監察警方處理投訴委員會批簽通過由投訴警察課進行調查而證明屬實的指控的有關結果 Result of allegations investigated by CAPO and endorsed as substantiated by IPCC	
<ul style="list-style-type: none"> ● 被裁定刑事罪名成立的警務人員 Police officers convicted of criminal offences ● 經正式紀律研訊而被裁定違反紀律的警務人員 Police officers found guilty at formal disciplinary proceedings ● 尚未聆訊完畢的違反紀律研訊 Disciplinary proceedings yet to be concluded ● 被給予忠告訓示的警務人員 Officers given advice 	0 4 1 135
D. 循簡易程序解決投訴計劃 Informal Resolution Scheme	
<ul style="list-style-type: none"> ● 批簽通過循上述計劃解決的個案 Endorsed informally resolved cases 	94
E. 批簽通過曾經涉及有案尚在審理中的個案總數 Cases previously treated as 'Sub-judice' and endorsed	410
<ul style="list-style-type: none"> ● 透過以法庭審訊解決的個案 Cases resolved through court trial ● 在法庭審訊前或後，由於「撤回」，「無法追查」或「循簡易程序解決投訴」而沒有調查的個案 Cases not investigated due to "Withdrawn", "Not Pursuable" or "Informal Resolution" before or after court trial ● 經法庭審訊後，而全面調查的個案 Cases investigated after court trial 	7 275 128
F. 因個案被列為虛假不確而被檢控的投訴人數字 Number of complainants prosecuted for making false complaints	0

本年報所載資料經多方核證，力求準確無誤。

如有謬誤遺留，或因使用有關資料而引致任何損失，作為或不作為，或因依據有關資料而得出任何意見，香港特別行政區政府均無須負上任何責任。

Every effort has been made to ensure accuracy.

The Hong Kong Special Administrative Region Government is not responsible for any inaccuracies, errors or omissions in this report, or for any loss, action or inaction arising from the use of, or for advice based on, any information therein.

兌換率 Exchange Rate

除另有說明外，本年報所用的「元」均指港元。自一九八三年十月十七日起，政府透過有關發行紙幣的措施，將港元與美元聯繫，以 7.8 港元兌 1 美元為固定匯率。

When dollars are quoted in this report, they are, unless otherwise stated, Hong Kong dollars. Since October 17, 1983, the Hong Kong dollar has been linked to the US dollar, through an arrangement in the note-issue mechanism, at a fixed rate of HK\$7.8 = US\$1.

如對本年報有任何查詢或意見，可電郵至 io-publicity-1-pprb@police.gov.hk。

Enquiries or comments on this report can be e-mailed to io-publicity-1-pprb@police.gov.hk.

© 版權屬香港特別行政區政府所有

© Copyright reserved

警務處警察公共關係科出版

Published by the Police Public Relations Branch, Hong Kong Police Force

設計及製作 Design and Production

展念領域 HORIZON-DOBSON LTD.

www.horizondobson.com

香港警務處總部 Hong Kong Police Headquarters

香港灣仔軍器廠街一號 No. 1 Arsenal Street, Wan Chai, Hong Kong

香港警務處網頁 Hong Kong Police Force Website

www.police.gov.hk

政府物流服務署印 Printed by Government Logistics Department

香港繼續是世界上最安全和穩定的社會

Hong Kong remains one of the safest and
most stable societies in the world



香港警隊流動程式
Hong Kong Police Mobile Application



香港警隊YouTube頻道
Hong Kong Police YouTube



警隊公眾網頁
Police Public Page

